



www.grepool.com

EN STEEL WALL POOL

KOV4870NE/KOV6270NE
BEFORE STARTING ASSEMBLY, READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUALS OF EVERY COMPONENTS OF THE KIT. KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

ES PISCINA DE PARED DE ACERO

KOV4870NE/KOV6270NE
ANTES DE PROCEDER AL MONTAJE, LEA DETENIDAMENTE LAS HOJAS DE INSTRUCCIONES DE TODOS LOS COMPONENTES DEL KIT. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

FR PISCINE PAROI ACIER

KOV4870NE/KOV6270NE
AVANT DE PROCEDER AU MONTAGE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES PAGES D'INSTRUCTIONS RELATIVES A TOUS LES COMPOSANTS DU KIT. CONSERVER POUR CONSULTATIONS ULTERIEURE.

DE STAHLWANDBECKEN

KOV4870NE/KOV6270NE
BEVOR SIE MIT DER MONTAGE ANFANGEN LESEN SIE MIT AUFMERKSAMKEIT DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN VON ALLEN KITTEILEN. BEWAHREN SIE BITTE DIESE WICHTIGEN HINWEISE ZUR SPÄTEREN EINSICHTSNÄHME AUF.

IT PISCINA CON PARETI IN ACCIAIO

KOV4870NE/KOV6270NE
PRIMA DI PROCEDERE AL MONTAGGIO LEGGERE ATTENTAMENTE I FOGLI DELLE ISTRUZIONI DI TUTTI I COMPONENTI DEL KIT. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.

NL ZWEMBAD MET STALEN WAND

KOV4870NE/KOV6270NE
ALVORENS OVER TE GAAN TOT DE MONTAGE, DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR TE LEZEN EN VAN ALLE COMPONENTEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN.

PT PISCINA COM PAREDE DE AÇO

KOV4870NE/KOV6270NE
ANTES DE PROCEDER À MONTAGEM LEIA ATENTAMENTE TODAS AS FOLHAS DE INSTRUÇÕES DE TODOS OS MANUAIS DO KIT. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.



NON-CONTRACTUAL PHOTOS AND PICTURES. FOTOS E IMÁGENES NO CONTRACTUALES. PHOTOS ET IMAGES NON CONTRACTUELLES. PHOTOS UND BILDER SIND NICHT VERTRAGLICH. LA FOTOGRAFIA O IL DISEGNO È SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO ED INFORMATIVO. FOTO'S EN AFBEELDINGEN HEBBEN GEEN CONTRACTUELE WAARDE. FOTOS E IMAGENS NAO CONTRATADA.

INSTRUCTIONS

1

p.3

- EN SAFETY PRECAUTIONS
- ES CONSEJOS DE SEGURIDAD
- FR CONSEILS DE SECURITE
- DE SICHERHEITSHINWEIS
- IT CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- PT CONSELHOS DE SEGURANÇA

2

p.6

- EN PREPARATION OF THE SITE
- ES PREPARACIÓN DEL TERRENO
- FR PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE VORBEREITUNG DES BODENS
- IT PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT PREPARAÇÃO DO TERRENO

3

p.31

- EN COMPONENTS
- ES COMPONENTES
- FR ELEMENTS
- DE BESTANDTEILE
- IT COMPONENTI
- NL ONDERDELEN
- PT COMPONENTES

4

p.33

- EN INSTALLATION
- ES INSTALACIÓN
- FR INSTALLATION
- DE INSTALLATION
- IT INSTALLAZIONE
- NL INSTALLATIE
- PT INSTALAÇÃO

5

p.49

- EN FITTING THE SKIMMER AND RETURN VALVE
- ES COLOCACIÓN DEL SKIMMER Y VÁLVULA RETORNO
- FR INSTALLATION DU SKIMMER ET DE LA BUSE DE REFOULEMENT
- DE EINBAU VON SKIMMER UND RÜCKLAUFVENTIL
- IT INSTALLAZIONE DELLO SKIMMER E DELLA VALVOLA DI RITORNO
- NL PLAATSING VAN DE SKIMMER EN VAN DE TERUGVOERKLEP
- PT INSTALAÇÃO DO SKIMMER E DA VALVULA DE EVACUAÇÃO

6

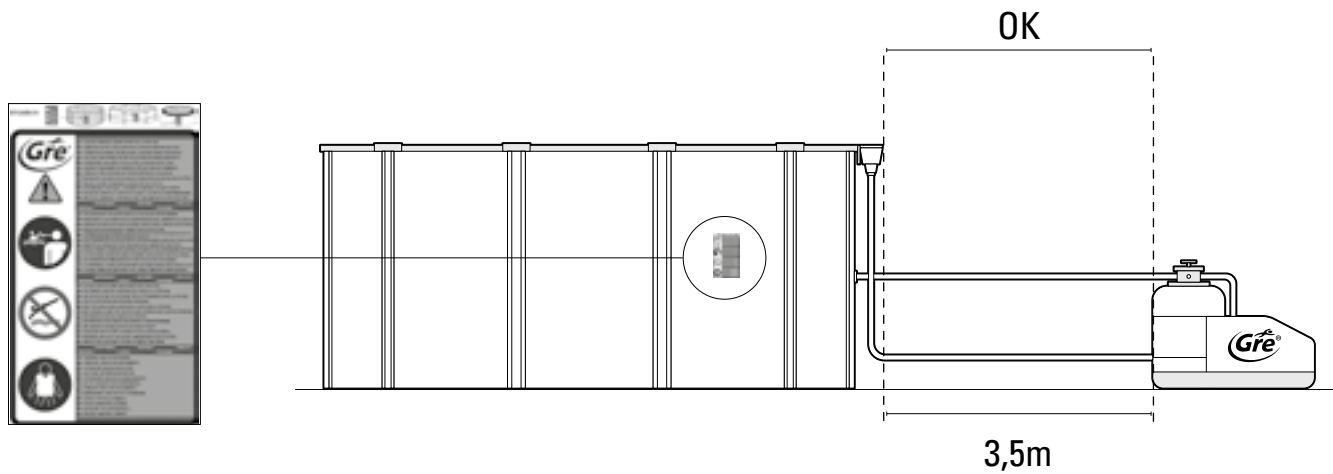
p.53

- EN MAINTENANCE AND USE
- ES MANTENIMIENTO Y USO
- FR ENTRETIEN ET UTILISATION
- DE MANUTENZIONE E USO
- IT WARTUNG UND GEBRAUCH
- NL ONDERHOUD EN GEBRUIK
- PT MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO





- EN SAFETY PRECAUTIONS
- ES CONSEJOS DE SEGURIDAD
- FR CONSEILS DE SECURITE
- DE SICHERHEITSHINWEIS
- IT CONSIGLI DI SICUREZZA
- NL RAADGEVINGEN VOOR DE VEILIGHEID
- PT CONSELHOS DE SEGURANÇA



EN SAFETY ADVICES

Carefully read, understand, and follow all information in this user manual before installing and using the swimming pool.

These warnings, instructions, and safety guidelines address some common risks of water recreation, but they cannot cover all risks and dangers in all cases. Always use caution, common sense, and good judgment when enjoying any water activity. Retain this information for future use.

Non Swimmers safety

Continuous, active, and vigilant supervision of weak swimmers and non-swimmers by a competent adult is required at all times (remembering that children under five are at the highest risk of drowning).

- Designate a competent adult to supervise the pool each time it is being used.
- Weak swimmers or non-swimmers should wear personal protection equipment when using the pool.
- When the pool is not in use, or unsupervised, remove all toys from the swimming pool and its surrounding to avoid attracting children to the pool.

Safety devices

- It is recommended to install a barrier (and secure all doors and windows, where applicable) to prevent unauthorized access to the swimming pool.
- Barriers, pool covers, pool alarms, or similar safety devices are helpful aids, but they are not substitutes for continuous and competent adult supervision.

Safety equipment

- It is recommended to keep rescue equipment (e.g. a ring buoy) by the pool.
- Keep a working phone and a list of emergency phone numbers near the pool.

Safe use of the pool

- Encourage all users especially children to learn how to swim
- Learn Basic Life Support (Cardiopulmonary Resuscitation - CPR) and refresh this knowledge regularly.
- This can make a life-saving difference in the event of an emergency.
- Instruct all pool users, including children, what to do in case of an emergency
- Never dive into any shallow body of water. This can lead to serious injury or death.
- Do not use the swimming pool when using alcohol or medication that may impair your ability to safely use the pool.
- When pool covers are used, remove them completely from the water surface before entering the pool.
- Protect pool occupants from water related illnesses by keeping the pool water treated and practicing good hygiene. Consult the water treatment guidelines in the user's manual.
- Store chemicals (e.g. water treatment, cleaning or disinfection products) out of the reach of children.
- Signage is to be displayed in a prominent position within 2 m of the pool.
- Removable ladders shall be placed on a horizontal surface.

WARNING:

Every electrical appliance fed in 220 V, has to be located at least at 3,50 m from the edge of the pool. The equipment should be connected to a voltage, with earth connection, protected by a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

Read the instructions carefully and keep for future reference.

IF YOU HAVE ANY PROBLEM, ... CONTACT US !
www.grepool.com/en/after-sales

ES INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Antes de instalar y de utilizar la piscina, lea atentamente la información recogida en el presente manual, asimílela y cúmplala. Los anuncios, las instrucciones y las consignas de seguridad hacen referencia a algunos de los riesgos más habituales relativos al ocio en el agua, pero no cubren la totalidad de riesgos y peligros que se pueden presentar. Tenga prudencia, sentido crítico y sentido común al practicar actividades acuáticas. Guarde esta información para poderlas consultar posteriormente.

Seguridad de quienes no saben nadar:

Siempre se necesita la vigilancia atenta, activa y continua por parte de un adulto responsable sobre los niños que no saben nadar o no lo hacen bien (tenga en cuenta que el riesgo de ahogo más elevado lo presentan los menores de cinco años).

- Procure que un adulto responsable vigile la piscina cada vez que se utiliza.
- Resulta conveniente que los niños que no saben nadar o no lo hacen bien cuenten con equipos de protección individual cuando utilicen la piscina.
- Cuando no se utilice la piscina o esta se encuentre sin vigilancia saque todos los juguetes de ella para evitar que los niños se acerquen a ella.

Dispositivos de seguridad

- Es recomendable instalar una barrera (y, en su caso, instalar elementos de seguridad en puertas y ventanas) para evitar cualquier acceso no permitido a la piscina.
- Las barreras, las cubiertas, las alarmas para piscinas o los dispositivos de seguridad análogos resultan útiles pero no sustituyen la vigilancia continua por parte de un adulto responsable.

Equipamiento de seguridad

- Se recomienda disponer de material de salvamento (una boya, por ejemplo) cerca de la piscina.
- Tenga un teléfono en perfecto estado y un listado de números de urgencias cerca de la piscina.

Uso seguro de la piscina

- Anime a todos los usuarios, en especial a los niños, a aprender a nadar.
- Aprenda técnicas de salvamento (reanimación cardiopulmonar) y actualice periódicamente sus conocimientos. Estos gestos pueden salvar una vida en una urgencia.
- Explique a los usuarios de la piscina, también a los niños, qué procedimiento deben seguir en caso de urgencia.
- Nunca se tire a piscinas poco profundas, dado que puede sufrir lesiones graves o mortales.
- No utilice la piscina tras haber ingerido alcohol o medicamentos susceptibles de reducir su capacidad de hacerlo en condiciones de total seguridad.
- Si la piscina está tapada por una cubierta, retírela completamente de la superficie de agua antes de entrar.
- Trate el agua de su piscina y establezca buenas prácticas de higiene para proteger a los usuarios de enfermedades relacionadas con el agua. Consulte cómo tratar el agua en el manual de instrucciones.
- Mantenga fuera del alcance de los niños los productos químicos (productos de tratamiento del agua, de limpieza o de desinfección, por ejemplo).
- Es obligatorio colocar los pictogramas incluidos en una posición visible a menos de 2 m de la piscina.
- Coloque las escaleras móviles en una superficie horizontal.

ATENCIÓN:

Todo aparato alimentado en 220 V, debe situarse por lo menos a 3,50 m del borde de la piscina. El equipo se debe conectar a una toma de corriente, con conexión a tierra, protegida con un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de funcionamiento residual asignada que no exceda de 30 mA

Lea atentamente las instrucciones y guárdelas para futuras consultas.

SI TIENE ALGÚN PROBLEMA, ... ¡CONSÚLTENOS!
www.grepool.com/post-venta

FR CONSEILS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser, la piscine, veuillez lire attentivement, assimiler et respecter toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation. Ces avertissements, instructions et consignes de sécurité portent sur certains des risques usuels associés aux loisirs aquatiques, mais ils ne peuvent pas couvrir la totalité des risques et dangers dans tous les cas. Faites toujours preuve de prudence, de discernement et de bon sens lors des activités aquatiques. Conservez ces informations afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Sécurité des non-nageurs

Une surveillance attentive, active et continue par un adulte compétent des enfants qui ne savent pas bien nager et des non-nageurs est requise en permanence (en gardant à l'esprit que le risque de noyade est le plus élevé pour les enfants de moins de cinq ans).

- Désignez un adulte compétent pour surveiller le bassin à chaque fois qu'il est utilisé.
- Il convient que les enfants qui ne savent pas bien nager ou les non-nageurs portent des équipements de protection individuelle lorsqu'ils utilisent la piscine.
- Lorsque le bassin n'est pas utilisé ou est sans surveillance, retirez tous les jouets de la piscine et ses abords afin de ne pas attirer les enfants vers le bassin.

Dispositifs de sécurité

- Il est recommandé d'installer une barrière (et de sécuriser toutes les portes et fenêtres, le cas échéant) afin d'empêcher tout accès non autorisé à la piscine.
- Les barrières, couvertures, alarmes de piscines ou dispositifs de sécurité similaires sont des aides utiles, mais ils ne remplacent pas la surveillance continue par un adulte compétent.

Équipements de sécurité

- Il est recommandé de garder du matériel de sauvetage (une bouée, par exemple) près du bassin.
- Gardez un téléphone en parfait état de marche et une liste de numéros d'urgence à proximité du bassin.

Sécurité d'emploi de la piscine

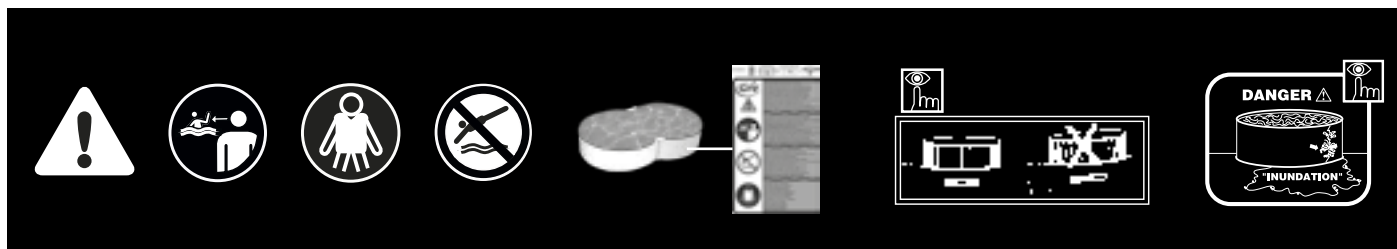
- Incitez tous les utilisateurs, en particulier les enfants, à apprendre à nager.
- Apprenez les gestes qui sauvent (réanimation cardiopulmonaire) et remettez régulièrement à jour vos connaissances. Ces gestes peuvent sauver une vie en cas d'urgence.
- Expliquez aux utilisateurs de la piscine, enfants inclus, la procédure à suivre en cas d'urgence.
- Ne plongez jamais dans un plan d'eau peu profond, sous peine de blessures graves ou mortelles.
- N'utilisez pas la piscine sous l'emprise d'alcool ou de médicaments susceptibles de réduire votre capacité à utiliser la piscine en toute sécurité.
- Si la piscine est recouverte d'une couverture, retirez-la entièrement de la surface de l'eau avant d'entrer dans le bassin.
- Traitez l'eau de votre piscine et instaurez de bonnes pratiques d'hygiène afin de protéger les utilisateurs des maladies liées à l'eau. Consultez les consignes de traitement de l'eau données dans la notice d'utilisation.
- Stockez les produits chimiques (produits de traitement de l'eau, de nettoyage ou de désinfection, par exemple) hors de portée des enfants.
- Il est obligatoire d'afficher les pictogrammes fournis dans une position visible à moins de 2 m de la piscine.
- Placez les échelles amovibles sur une surface horizontale.

ATTENTION:

Tout appareil électrique alimenté en 220 V doit être situé au moins à 3,50 m du bord du bassin. L'appareil doit être branché sur une prise de courant avec prise de terre, protégé par un interrupteur différentiel (RCD) avec un courant de fonctionnement résiduel assigné qui n'exède pas 30 mA.

À lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

EN CAS DE PROBLÈME... NOUS CONSULTER!
SERVICE APRES VENTE
www.grepool.com/fr/apres-vente



DE SICHERHEITSHINWEISE

Vor Einbau und Nutzung des Pools bitte aufmerksam die in diesem Handbuch aufgeführten Informationen lesen, verinnerlichen und einhalten. Die Sicherheitshinweise und -vorschriften beziehen sich auf einige der am häufigsten auftretenden Risiken in Zusammenhang mit Freizeit im Wasser, sie umfassen jedoch nicht alle Risiken und Gefahren, die auftreten können. Seien Sie vorsichtig, handeln Sie kritisch und mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie sich im Wasser aufhalten. Bewahren Sie diese Informationen gut auf, um später darauf zurückgreifen zu können.

Die Sicherheit der Menschen, die nicht schwimmen können:

Eine aufmerksame, aktive und kontinuierliche Überwachung der Kinder, die nicht oder noch nicht gut schwimmen können durch einen dafür zuständigen Erwachsenen ist stets erforderlich (bitte bedenken Sie, dass bei Kindern unter fünf Jahren das höchste Risiko zu ertrinken auftritt).

- Sorgen Sie dafür, dass ein dafür zuständiger Erwachsener den Pool stets überwacht, wenn dieser genutzt wird.
- Zweckmäßig ist, dass Kinder, die nicht oder noch nicht gut schwimmen können, bei der Benutzung des Pools eine eigene Schutzausrüstung tragen.
- Wenn der Pool nicht genutzt oder nicht überwacht wird, entfernen Sie alle Spielsachen daraus, um zu verhindern, dass sich die Kinder dem Pool nähern.

Sicherheitsvorrichtungen

- Es ist empfehlenswert, eine Sperre anzubringen (und in diesem Fall Sicherheitselemente an Türen und Fenstern anzubringen), um einen etwaigen nicht erlaubten Zugang zum Pool zu verhindern.
- Sperren, Abdeckungen, Alarmer für Pools oder analoge Sicherheitsvorrichtungen sind hilfreich, ersetzen jedoch nicht die ununterbrochene Überwachung durch einen dafür zuständigen Erwachsenen.

Sicherheitsausrüstung

- Es wird empfohlen, eine Rettungs-ausrüstung (beispielsweise eine Boje) nahe dem Pool zur Hand zu haben.
- Halten Sie am Pool ein einwandfrei funktionierendes Telefon und eine Liste mit den Notrufnummern bereit.

Sichere Nutzung des Pools

- Regen Sie alle Benutzer, vor allem Kinder, dazu an, schwimmen zu lernen.
- Erlernen Sie Rettungsmethoden (Herz-Lungen-Wiederbelebung) und bringen Sie Ihre Kenntnisse regelmäßig auf den neuesten Stand. Diese Handgriffe können im Notfall Leben retten.
- Erklären Sie den Nutzern des Pools, auch den Kindern, welche Vorgehensweise diese im Notfall zu befolgen haben.
- Springen Sie nie in flache Becken, da Sie dabei ernste oder sogar tödliche Verletzungen erleiden können.
- Nutzen Sie den Pool nicht nach dem Konsum von Alkohol oder der Einnahme von Medikamenten, bei denen die Gefahr besteht, dass Sie den Pool nicht in absoluter Sicherheit nutzen können.
- Ist der Pool mit einer Abdeckung bedeckt, entfernen Sie diese vor Betreten des Beckens vollständig.
- Bereiten Sie das Wasser Ihres Pools auf und legen Sie anerkannte Hygienemaßnahmen fest, um die Nutzer vor wasserbedingten Krankheiten zu schützen. Bitte entnehmen Sie dem Handbuch, wie man das Wasser richtig aufbereitet.
- Bewahren Sie chemische Produkte (beispielsweise Produkte zur Wasseraufbereitung, Reinigung oder Desinfektion) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die beiliegenden Piktogramme müssen an einer gut sichtbaren Stelle weniger als 2 Meter vom Pool entfernt angebracht werden.
- Befestigen Sie die bewegliche Treppe an einer horizontalen Oberfläche.

WICHTIGER HINWEIS: 220 V-Geräte müssen mindestens 3,50 m von Schwimmbadrand entfernt liegen. Das Gerät muss an einen Wechselstromanschluß mit Erdung angeschlossen werden. Dieser muss durch ein Differential (RCD) mit höchstens 30 mA gesichert sein. Anleitung sorgfältig lesen und für spätere Zwecke aufbewahren.

BEI PROBLEMEN:

Germany & Austria
Freie nummer: 0 800-952 49 72
www.greepool.com

IT INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA.

Prima di installare e utilizzare la piscina si prega di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, avendo cura di comprenderle e rispettarle. Gli avvisi, le istruzioni e le indicazioni sulla sicurezza si riferiscono ad alcuni dei rischi più comuni relativi all'utilizzo della piscina, ma non coprono la totalità dei rischi e dei pericoli che possono verificarsi. Occorre essere prudenti, avere senso critico e comune buonsenso nella pratica delle attività acquatiche. Conservare queste informazioni per successive consultazioni.

Precauzioni di sicurezza per le persone che non sanno nuotare:

- È necessario mantenere una vigilanza attenta, attiva e continuativa da parte di un adulto responsabile dei bambini che non sanno nuotare o non lo sanno fare bene (occorre tenere presente che sono maggiormente a rischio di annegamento i bambini di età inferiore ai 5 anni).
- Garantire la vigilanza da parte di un adulto responsabile ogniqualvolta si utilizza la piscina.
- È auspicabile che i bambini che non sanno nuotare o non nuotano bene utilizzino dei dispositivi di protezione individuale quando entrano in piscina.
- Quando la piscina non viene utilizzata o non è sorvegliata, rimuovere tutti i giocattoli per evitare che i bambini si avvicinino incautamente.

Sistemi di sicurezza

- Si consiglia di installare una barriera (e, se necessario, elementi di sicurezza sulle porte e sulle finestre dell'abitazione) per impedire qualsiasi accesso non autorizzato alla piscina.
- Le barriere, le coperture, gli allarmi per piscine o i dispositivi di sicurezza analoghi sono utili, ma non sostituiscono la vigilanza permanente da parte di un adulto responsabile.

Dispositivi di sicurezza

- Si raccomanda l'utilizzo di dispositivi di salvataggio (ad esempio un salvagente) vicino alla piscina.
- Disporre, nei pressi della piscina, di un telefono perfettamente funzionante e di un elenco dei numeri di emergenza.

Utilizzo sicuro della piscina

- Incoraggiare tutti gli utilizzatori, soprattutto i bambini, a imparare a nuotare.
- Imparare le tecniche di salvataggio (rianimazione cardiopolmonare) e aggiornare periodicamente le proprie conoscenze. Questi gesti, in caso di emergenza, possono salvare una vita.
- Spiegare agli utilizzatori della piscina, anche ai bambini, la procedura da seguire in caso di emergenza.
- Non tuffarsi mai in piscine poco profonde, in quanto ciò può provocare lesioni gravi o mortali.
- Non utilizzare la piscina dopo aver assunto alcol o farmaci che possono ridurre la capacità di farlo in tutta sicurezza.
- Se la piscina è dotata di una copertura, rimuovere completamente l'acqua presente sulla superficie prima di entrare.
- Trattare l'acqua della piscina e impostare pratiche di igiene corrette per proteggere gli utilizzatori da malattie legate all'acqua. Consultare le informazioni sul trattamento dell'acqua presenti nel manuale di istruzioni.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini i prodotti chimici (ad esempio i prodotti per il trattamento dell'acqua, la pulizia e la disinfezione).
- È necessario posizionare i dispositivi di segnalazione forniti insieme alla piscina in posizione ben visibile, a meno di 2 m di distanza dalla piscina.
- Posizionare le scalette mobili su una superficie orizzontale.

ATTENZIONE: Ogni apparecchio alimentato a 220 V, deve essere situato ad almeno 3,50 m dal bordo della piscina.

L'attrezzatura va collegata ad una presa di tensione di corrente alterna, con una connessione a terra, protetta con un interruttore differenziali (RCD) con una corrente di funzionamento residuale assegnata che non ecceda i 30 mA.

Leggere le istruzioni attentamente e conservarle quale futuro riferimento.

PER OGNI VOSTRA EVENTUALE OCCORRENZA... INTERPELLATECI!

Italia
Tel.: 800 781 592
www.greepool.com/it/post-vendita

NL VEILIGHEIDSinFORMATIE

Voor het installeren en in gebruik nemen van het zwembad, dient u de informatie die in deze handleiding is vervat aandachtig door te lezen, goed in u op te nemen en na te leven. De mededelingen, instructies en de aanbevelingen betreffende de veiligheid hebben betrekking op enkele van de meest voorkomende risico's die bestaan bij vrijetijdsbesteding in het water; deze beslaan echter niet alle risico's en gevaren die zich zouden kunnen voordoen. Wees voorzichtig en kritisch, en gebruik vooral uw gezonde verstand bij het beoefenen van activiteiten in het water. Bewaar deze informatie zodat u alles op een later moment nog eens kunt nalezen.

Veiligheid van personen die niet kunnen zwemmen:

- Er moet altijd een verantwoordelijke volwassene aanwezig zijn die alert, actief en voortdurend toezicht houdt, met name op kinderen die niet kunnen zwemmen of die dat nog niet goed kunnen (houd er rekening mee dat het risico op verdrinking het hoogst is onder kinderen jonger dan vijf jaar).
- Zorg ervoor dat er steeds een verantwoordelijke volwassene aanwezig is die toezicht houdt op het zwembad, iedere keer dat het wordt gebruikt.
- Het is wenselijk dat kinderen die niet kunnen zwemmen of die dat nog niet goed kunnen beschikken over persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer ze gebruikmaken van het zwembad.
- Wanneer het zwembad niet wordt gebruikt of wanneer er geen toezicht aanwezig is, alle speelgoed eruit halen om te voorkomen dat kinderen zich in de buurt ervan begeven.

Veiligheidsvoorzieningen

- Het is aanbevolen om een barrière te installeren (En, indien nodig, veiligheidselementen te installeren in deuren en ramen) om onbevoegde toegang tot het zwembad te voorkomen.
- Barrières, afdekzeilen, zwembadalarmen of vergelijkbare veiligheidsvoorzieningen zijn nuttig, maar vormen géén vervangend voor de voortdurende controle door een verantwoordelijke volwassene.

Veiligheidsvoorzieningen

- Het is aanbevolen om reddingsmateriaal (bijvoorbeeld, een reddingsboei) paraat te hebben vlakbij het zwembad.
- Zorg ervoor dat er een goed werkende telefoon en een lijst met telefoonnummers van hulpdiensten voorhanden zijn in de buurt van het zwembad.

Veilig gebruik van het zwembad

- Moedig alle gebruikers aan, vooral kinderen, om zwemles te nemen.
- Leer reddingstechnieken (m.n. cardiopolmonaire reanimatie) en werk uw kennis regelmatig bij. Deze technieken kunnen een leven redden in geval van nood.
- Leg aan alle gebruikers van het zwembad uit, óók aan kinderen, welke procedures ze moeten volgen in noodgevallen.
- Duik nooit in een ondiep zwembad daar dit ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.
- Maak geen gebruik van het zwembad nadat u alcohol, drugs of medicijnen heeft gebruikt die uw vermogen of bewustzijn beïnvloeden om dat in een geheel veilige toestand te kunnen doen.
- Indien het zwembad is afgedekt door afdekzeil, dient u het volledig van het wateroppervlak weg te halen alvorens het bad te betreden.
- Behandel het water van uw zwembaden en houd er goede hygiënische praktijken op na om gebruikers tegen watergerelateerde ziekten beschermen. Kijk na hoe u het water moet behandelen in de gebruiksaanwijzing.
- Houk chemische producten (bijvoorbeeld: producten voor waterbehandeling, voor schoonmaak of om te desinfecteren) buiten het bereik van kinderen.
- Het is verplicht om de bijgeleverde pictogrammen op een zichtbare plek op minder dan 2 meter van het zwembad te plaatsen.
- Plaats de verplaatsbare trappen op een horizontaal terrein.

BELANGRIJK: Alle apparaten die gevoed worden met 220 V, dienen zich op z'n minst op een afstand van 3,50 meter van de rand het zwembad te bevinden. Het toestel moet aangesloten op een geaard netwerk met een wisselstroomspanning van 230 V en 50 Hz, en moet beschermd zijn door een differentieelstroomkarakter (RCD) met een residuele differentieelstroom van niet meer dan 30 mA.

TELEFOONNUMMER VOOR ADVIES:

Nederlands & België
Tel.: +31 513 62 66 66
service@aquafun.info
www.greepool.com

PT INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Antes de instalar e de utilizar a piscina, leia atentamente a informação incluída neste manual, assimile-a e cumpra-a. Os anúncios, as instruções e as ordens de segurança dizem respeito a alguns dos riscos mais habituais relativos ao lazer na água, mas não cobrem a totalidade dos riscos e perigos que podem surgir. Seja prudente e tenha senso crítico e senso comum quando praticar atividades aquáticas. Guarde esta informação para posteriores consultas.

Segurança de quem não sabem nadar:

- Sempre é necessária a vigilância atenta, ativa e contínua por parte de um adulto responsável sobre as crianças que não sabem nadar ou que não o fazem bem (tenha em conta que o risco de afogamento mais elevado é o que atinge as crianças de menos de cinco anos).
- Tente que um adulto responsável vigile a piscina sempre que é utilizada.
- É conveniente que as crianças que não sabem nadar ou que não o fazem bem contem com equipamentos de proteção individual quando utilizem a piscina.
- Quando a piscina não seja utilizada ou se encontre sem vigilância, deve retirar todos os brinquedos dela a fim de evitar que as crianças se aproximem dela.

Dispositivos de segurança

- É recomendável instalar uma barreira (e, se for caso disso, instalar elementos de segurança em portas e janelas) a fim de evitar qualquer acesso não autorizado à piscina.
- As barreiras, as coberturas, os alarmes para piscinas ou os dispositivos de segurança análogos, são úteis, mas não substituem a vigilância contínua por parte de um adulto responsável.

Equipamento de segurança

- É recomendado dispor de material de salvamento (uma boia, por exemplo) perto da piscina.
- Tenha um telefone em perfeito estado e uma listagem de números de emergências perto da piscina.

Uso seguro da piscina

- Encoraje todos os usuários, especialmente as crianças, a aprender a nadar.
- Aprenda técnicas de salvamento (reanimação cardiopulmonar) e atualize periodicamente os seus conhecimentos. Isto pode salvar uma vida numa emergência.
- Explique aos usuários da piscina – também às crianças – o procedimento que devem seguir em caso de urgência.
- Nunca mergulhe em piscinas pouco profundas, dado que pode sofrer lesões graves ou mortais.
- Não utilize a piscina após ter ingerido álcool ou medicamentos suscetíveis de reduzir a sua capacidade de o fazer em condições de segurança total.
- Se a piscina estiver tapada por uma cobertura, deverá retirá-la completamente da superfície da água antes de entrar.
- Trate a água da sua piscina e estabeleça boas práticas de higiene para proteger os usuários de doenças relacionadas com a água. Consulte como tratar a água no manual de instruções.
- Mantenha fora do alcance das crianças os produtos químicos (produtos de tratamento da água, de limpeza ou de desinfecção, por exemplo).
- É obrigatório colocar os pictogramas incluídos numa posição visível a menos de 2 m da piscina.
- Coloque as escadas móveis sobre uma superfície horizontal.

ATENÇÃO: Qualquer aparelho eléctrico alimentado com 220 V, deve estar situado pelo menos a 3,50 m do bordo da piscina. O aparelho deve ser ligado a uma tomada de corrente alterna, com ligação à terra, protegida com um interruptor diferencial (RCD) com uma corrente de funcionamento residual que não exceda os 30 mA.

Leia atentamente estas instruções, e guardeas para futuras consultas.

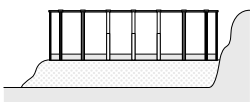
EM CASO DE PROBLEMA... ¡CONSULTAR-NOS!

SERVIÇOS TÉCNICO EM PORTUGAL:
www.greepool.com/post-venta

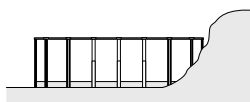


- EN PREPARATION OF THE SITE
- ES PREPARACIÓN DEL TERRENO
- FR PRÉPARATION DU TERRAIN
- DE VORBEREITUNG DES BODENS
- IT PREPARAZIONE DEL TERRENO
- NL BEREIDING VAN HET TERREIN
- PT PREPARAÇÃO DO TERRENO

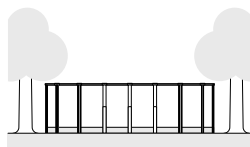
NO



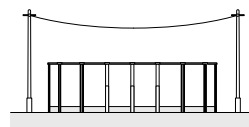
NO



NO

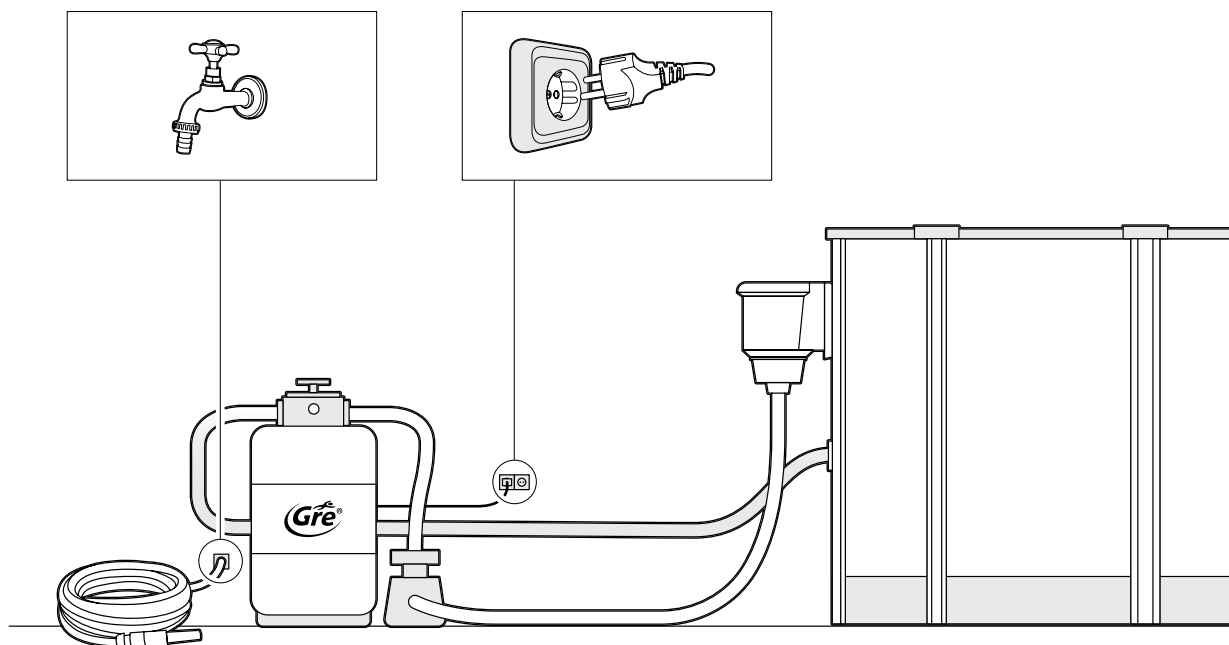


NO



OK





EN Installation place: Our pools are designed to be erected above ground and for an outdoor family use. The ground has to be firm, flat and perfectly horizontal. **Remember:** 1000 lts of water = 1 m³ = 1000 kgs.

Advices to choose the best location for your pool:

Select a place where you'll have to realize the least excavation to levelled the ground. Non easily inundated area in case of rain. Where there is not any underground conection (water, gaz, electricity...) Do not install it underneath electric line. Protected from wind and without any trees because the pollen and the leaves make the pool dirty. Sunny area, where the most sun is during the morning. Close to a water and power supply and drainage system. **UNACCEPTABLE LOCATION:** Sloping, uneven ground. Sandy, rock or soggy ground.

ES Lugar de colocación: Nuestras piscinas están diseñadas para ser instaladas sobre la superficie del suelo y para uso familiar al aire libre. El suelo de estar firme, liso y perfectamente horizontal. **Recuerde:** 1000 lts. = 1m³ = 1000 kgs.

Recomendaciones para elegir la mejor ubicación para su piscina:

Escoja un lugar donde deba realizar la menor excavación posible para nivelar el terreno. Zona donde en caso de lluvias no se inunde. Que no pase ninguna conexión subterránea (agua, gas, electricidad...) No instalar debajo de tendidos eléctricos. Protegida del viento y sin árboles ya que el polen y las hojas ensucian la piscina. Zona soleada, donde de más el sol por la mañana. Cerca de una toma eléctrica, toma de agua y un desagüe. **NO MONTAR NUNCA EN:** Terreno inclinado, desigual, arenoso, con piedra o blando.

FR Lieu d'installation: Nos piscines sont conçues pour être installés sur la surface du sol et pour un usage familial de plein air. Le sol doit être ferme plat et parfaitement horizontal. **Pour mémoire:** 1000 lts. D'eau = 1m³ = 1000 Kgs.

Recommandations pour choisir le meilleur emplacement pour votre piscine:

Choisissez un lieu où vous devez réaliser le moins d'excavation possible pour niveler le terrain. Zone non inondable en cas de pluie. Où il ne passe aucun branchement souterrain (eau, gaz, électricité...) Ne pas installer en dessous de lignes électriques. Protégée du vent et sans arbres étant donné que le pollen et les feuilles salissent la piscine. Zone ensoleillée, où il y a le plus de soleil le matin. Près d'une prise électrique, prise d'eau et d'un lieu d'écoulement. **NE JAMAIS MONTER:** Sur terrain incliné, dénivélé, sablonneux, avec des pierres ou mou.

DE Austellort: Unsere Schwimmbäder sind zur Aufstellung im Freien auf dem Boden und zur Benutzung durch die Familie ausgelegt. Der Boden muss fest und vollkommen waagrecht sein. **Beachten Sie:** 1000 l. wasser = 1m³ = 1000 Kg.

Hier einige Empfehlungen zur Wahl des optimalen Standortes Ihres Schwimmbades:

Wählen Sie für die Aufstellung ein Gelände, wo Sie möglichst wenig Erde auszuheben brauchen, um den Boden zu planieren. Der Bereich darf bei Regen nicht überschwemmt werden. Durch den Untergrund darf keine, unterirdische Leitung führen (Wasser, Gas, Strom, ...) Installieren Sie das Pool nicht unter Stromleitungen. Der Aufstellor sollte windgeschützt sein und keinen Baumbestand aufweisen, den Pollen un Laub verschmutzen das Schwimmbad. Wählen Sie einen sonnenbeschienenen Bereich, vor allem mit Morgensonne. Wählen Sie Ihren Standort in der Nähe eines Strom- und Wasseranschlusses und eines Abflusses.

NIE ANBRINGEN AUF: Schrägem, unebenem, sandigem, mit Steinen durchsetztem oder weichem Gelände.

IT Luogo di posa: Le nostre piscine sono progettate per essere installate sul piano del terreno e per uso familiare all'aria aperta. Il terreno deve essere stabile, liscio e perfettamente orizzontale. **Ricordare:** 1000 lts. d'acqua = 1m³ = 1000 Kg.

Raccomandazioni per scegliere la migliore posizione per la piscina:

Scegliere un luogo in cui si debba eseguire il minor scavo possibile per livellare il terreno. Scegliere una zona che, in caso di pioggia, non si inondi. Scegliere una zona in cui non passi nessun allacciamento sotterraneo. (acqua, gas, elettricità...) Non installare sotto linee elettriche. Scegliere una zona protetta dal vento e senza alberi, poiché il polline e le foglie sporcheranno la piscina. Scegliere una zona soleggiata, con maggiore esposizione ai raggi mattutini. Scegliere una zona nelle vicinanze di una presa elettrica, presa d'acqua e uno scolo. **NON MONTARE MAI LA PISCINA IN PRESENZA DELLE SEGUENTI CONDIZIONI:** terreno in pendenza, irregolare, sabbioso, con pietre o morbido.

NL Punt voor plaatsing: Onze zwembaden zijn ontworpen voor hun installatie op de begane grond en bestemd voor familiegebruik in de open lucht. De grond dient vast, vlak en perfect horizontaal te zijn. **Onthoud:** 1000 liter wáter = 1m³ = 1000 Kg.

Aanbevelingen voor het uitzoeken van de beste ligging voor uw zwembad:

Zoek een plek uit waarop zo min mogelijk moet worden afgegraven voor de nivellering van het terrain. Zorg voor een stuk grond, dat in geval van regen niet onder water komt te staan. Vermijd iedere aanwezigheid van ondergrondse aansluitingen (water, gas, elektriciteit...) Niet installeren onder elektriciteitsdraden. Beschermen tegen wind en bomen vermijden, aangezien de pollen en bladeren het zwembad kunnen vervuilen. Zoek een zonnige plek met vooral ochtendzon. Plaatsen in de nabijheid van een elektriciteits-, water- en afvoeraansluiting.

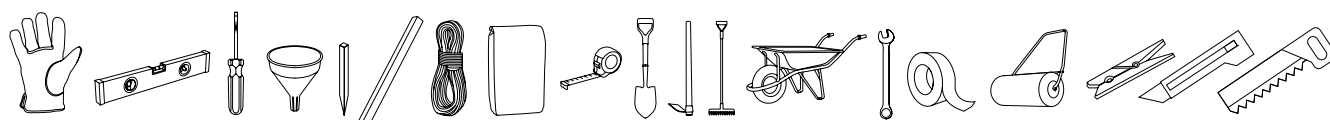
NOOIT INSTALLEREN OP: Hellend terrain, oneffen terrain, zanderig terrain, een bodem met stenen of een zachte bodem.

PT Lugar de colocação: As nossas piscinas estão concebidas para serem instaladas na superfície do chão e para o uso familiar ao ar livre. O chão deve estar firme, liso e perfeitamente horizontal. **Nota:** 1000 l. = 1m³ = 1000 Kg.

Recomendações para eleger a melhor situação para a sua piscina:

Escolha um lugar onde as escavações para nivelar o terreno sejam mínimas. Uma zona que não se inunde em caso de chuva. Onde não passem canais nem fios subterráneos, (água, gás, electricidade...) Não instalar por baixo de linhas eléctricas. Protegida do vento e sem árvores, já que o pólen e as folhas sujam a piscina. Zona com sol, onde dê mais o sol de manhã. Perto de uma tomada eléctrica, de uma tomada de água e de um escoamento. **NUNCA MONTAR EM:** Terreno inclinado, desigual, areoso, com pedras ou brandos.

· Tool necessary (not included) · Herramienta necesaria (no incluida) · Outil nécessaire (non compris) · Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
· Utensile necesario (non compreso) · Benodigd gereedschap (niet inbegrepen) · Ferramenta necessária (não está incluída)



EN

INSTALLATION

ES

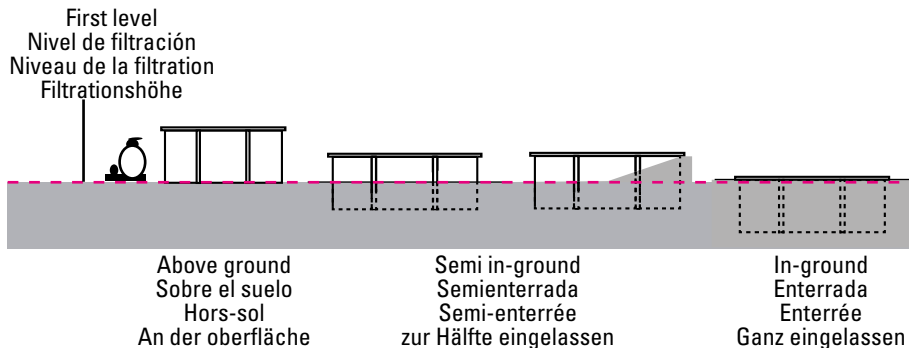
INSTALACIÓN

FR

IMPLANTACIÓN

DE

MONTAGE



EN This is a determining stage in the construction of your pool. Certain works performed in situ, like the preparation of the land, the concrete slab, the draining... can need the intervention of professionals that will propose the most adequate solutions.

Select the ideal location, in the sunniest spot possible, taking into account the local regulations (distance from the paths, public rights of way, networks...) and the landscaping after installing the pool. Decide the location by marking the ground, check the «Ground layout» section.

Your pool can be installed in these three ways:

Try to not install your pool on recently filled land or unstable land. Whatever type of installation you choose, you should excavate and prepare the land for levelling.

Attention: in the case that the land is sloping, you need to excavate it for levelling. Do not add soil to level it.

There are two options to assemble this pool: **A-** Install the pool directly on the ground **B-** Partial or completely in-ground installation. The installation of your pool requires preparing a concrete foundation slab reinforced with fibres or with welded lath.

ES Es una etapa determinante en la construcción de su piscina. Determinados trabajos de puesta en marcha, como la preparación del terreno, la losa de hormigón, el drenaje... pueden precisar la intervención de profesionales que sabrán proponerle las soluciones adecuadas.

Seleccione el emplazamiento ideal, lo más soleado posible, teniendo en cuenta la normativa local (distancia de la cerca, servidumbres públicas, redes...) y el paisajismo posterior a la instalación de la piscina. Determine el emplazamiento mediante la identificación del suelo, consulte el capítulo «Trazado en el suelo».

Puede instalar su piscina de estas tres formas:

Procure no instalar su piscina en un suelo rellenado recientemente o que no sea estable. Sea cual sea el tipo de instalación seleccionado, es necesario excavar y preparar el terreno para nivelarlo.

Atención: en caso de terrenos en pendiente, es imprescindible excavarlo para nivelarlo. No añada tierra para nivelar su terreno.

Existen dos opciones de montaje: **A-** Instalar directamente sobre el terreno **B-** Instalación parcial o completamente enterrada. La instalación de su piscina implica la construcción de una losa de hormigón armado con fibras o de mallazo soldado.

FR C'est une étape déterminante dans la réalisation de votre piscine. Certains travaux de mise en oeuvre tels que le terrassement, la dalle béton, le drainage,... peuvent nécessiter l'intervention de professionnels qui sauront proposer les solutions adéquates.

Choisissez l'emplacement idéal, le plus ensoleillé possible, en tenant compte de la réglementation locale (distance des clôtures, servitudes publiques, réseaux...) et de l'aménagement paysager qui suivra l'installation de la piscine. Déterminez l'emplacement par un repérage au sol, voir le chapitre «Tracé au sol».

Vous pouvez planter votre piscines selon 3 possibilités:

Veillez à ne pas installer votre piscine sur sol récemment remblayé et/ou non stabilisé. Quelque soit le type d'implantation retenue, il est nécessaire de décapier votre terrain et de mettre le terrassement de niveau.

Attention : en cas de terrain en pente, il est impératif de le décaisser pour le mettre de niveau. Ne remblayez pas votre terrain pour le mettre de niveau.

Pour le montage de cette piscine, vous disposez de deux options: **A-** Installer la piscine directement sur le terrain **B-** Installation semi a totalement enterrée. L'implantation de votre piscine implique la réalisation d'une dalle en béton armé de bres ou d'un treillis soudé.

DE Dies ist eine entscheidende Etappe beim Aufbau Ihres Pools. Bestimmte Arbeiten bei der Inbetriebnahme, wie etwa Geländevorbereitung, Betonplatte, Entwässerung... können den Einsatz von Fachleuten erforderlich machen, die in der Lage sind, Ihnen geeignete Lösungen vorzuschlagen.

Wählen Sie den idealen Standort, d. h. so sonnig wie möglich, und berücksichtigen Sie die örtlichen Bestimmungen (Abstand vom Zaun, öffentliche Beschränkungen, Leitungen...) und die Gartengestaltung nach der Aufstellung des Pools. Bestimmen Sie den Standort mittels Kennzeichnung des Bodens, siehe Kapitel „Aufzeichnen auf dem Boden“.

Den Pool können Sie auf folgende drei Arten aufstellen bzw. einbauen:

Vermeiden Sie es, den Pool in kürzlich aufgefüllten Boden oder Boden, andernfalls wird das Aufstellen einer Betonplatte unerlässlich sein. Unabhängig von der Art des ausgewählten Einbaus ist es erforderlich, zu graben und das Gelände vorzubereiten, um es einzuebnen.

Achtung: bei abschüssigem Gelände ist es unerlässlich, den Boden umzugraben, um das Gelände einzuebnen.

Zum Aufbau des Schwimmbeckens gibt es 2 Möglichkeiten: **A-** Das Becken direkt auf unbefestigtem Untergrund aufstelle

B- Einbau bei Teilweise oder ganz Eingelassenem pool. Der Einbau Ihres Pools umfasst den Bau einer Stahlbetonplatte mit Fasern oder einer geschweißten Bewehrungsmatte.

IT

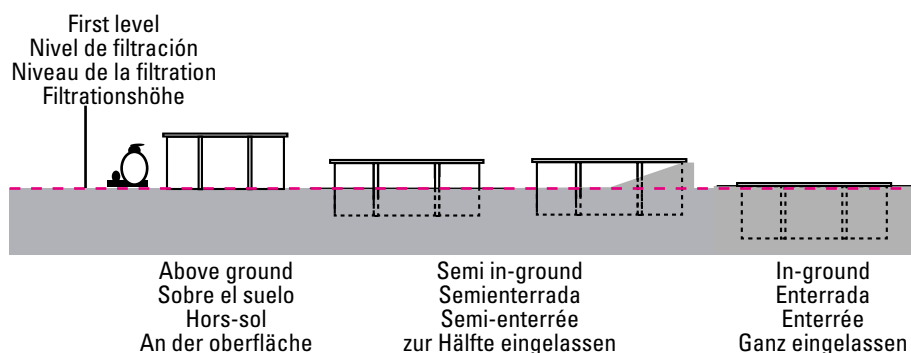
INSTALLAZIONE

NL

INSTALLATIE

PT

INSTALAÇÃO



IT È un passaggio determinante nella costruzione della piscina. Determinati lavori di messa in funzione, come la preparazione del terreno, il basamento di calcestruzzo, il drenaggio... possono necessitare l'intervento di professionisti che proporranno le soluzioni adeguate. Scegliere la collocazione ideale, il più possibile soleggiata, considerando la normativa locale (distanza dal confine, servitù pubbliche, reti...) e l'aspetto del paesaggio successivo all'installazione della piscina.

Determinare la collocazione tramite l'identificazione del terreno, consultare il capitolo «Tracciatura nel terreno».

Puoi installare la piscina di uno di questi tre modi:

Il sistema di filtrazione si deve situare al di sotto del livello della piscina e idealmente al livello del fondo della piscina; altrimenti la pompa corre il rischio di disattivarsi. La pompa di filtraggio deve essere protetta da spruzzi di acqua, inondazioni e dall'umidità, in un luogo asciutto e ben ventilato. In caso contrario, le parti metalliche e il motore della pompa potrebbero deteriorarsi.

Non installare la piscina su un terreno riempito di recente o che non sia stabile. Qualsiasi sia il tipo di installazione scelto, è necessario scavare e preparare il terreno per livellarlo. Attenzione: in caso di terreno in pendenza, è necessario scavare per livellarlo. Non aggiungere terra per livellare il terreno.

Per il montaggio di questa piscina vi sono due opzioni: **A-** Montare la piscina direttamente sul terreno. **B-** Installazione parzialmente o completamente interrata. L'installazione della piscina implica la costruzione di un basamento di cemento armato con fibre o una rete saldata.

NL Dit is een bepalende fase tijdens de aanleg van uw zwembad. Er moet worden aangevangen met een aantal werkzaamheden, zoals de voorbereiding van het terrein, de betonvloer, de afvoer... dit kan vragen om de hulp van professionals die weten hoe ze de juiste oplossingen moeten uitvoeren.

Kies een ideale plaats uit, zo zonnig mogelijk, maar houd daarbij rekening met de plaatselijke normen (afstand tot de grondscheiding, publieke erfdiensbaarheid, leidingnetwerken...) en de landschapsinrichting na installatie van het zwembad.

Bepaal de plaatsing aan de hand van de grondverkenning, waarover u leest in het hoofdstuk «Grondlijnen uitzetten».

U kunt uw zwembad op deze drie manieren installeren:

De filtergroep moet zich onder de waterspiegel van het zwembad bevinden en idealiter op gelijk niveau met de zwembadvloer; zoniet loopt u het risico dat de pomp zich uitschakelt. De filterpomp moet zo worden geplaatst dat hij beschermd is tegen voor waterspatten, overstromingen en vochtigheid, op een droge plek en goed geventileerd. Als dit niet gebeurt, kunnen de metalen onderdelen en de motor van de pomp schade oplopen. Vermijd het installeren van uw zwembad in recent aangevulde of onstabiele grond. Welk type installatie u ook kiest, zal het nodig zijn om het terrein uit te graven en het voor te bereiden om te effenen.

Let op: in geval van hellende terreinen, is het van het grootste belang het af te graven om het terrein vlak te maken.

Om dit zwembad op te bouwen, heeft u twee opties: **A-** Plaats het zwembad direct op de grond. **B-** Gedeeltelijke of geheel verzonken installatie. De installatie van uw zwembad vereist het aanleggen van een gewapende betonvloer met vezels of gelaste betonvlecht.

PT É uma etapa determinante na construção da sua piscina. Determinados trabalhos de colocação em funcionamento, como a preparação do terreno, a laje de betão, a drenagem... podem precisar da intervenção de profissionais que saberão propor-lhe as soluções adequadas.

Selecione a localização ideal, o mais soalheira possível, tendo em conta o regulamento local (distância da vedação, servidões públicas, redes...) e o paisagismo posterior à instalação da piscina.

Determine a localização através da identificação do solo, consulte o capítulo «Traçado no solo».

Pode instalar a piscina destas três formas:

O grupo de filtração deve ser situado por baixo do nível da piscina e, idealmente, ao nível do solo da piscina; se não, a bomba correrá o risco de se desativar. A bomba de filtração deve ser situada protegida de salpicos de água, de inundações e da humidade, num local seco e bem ventilado. Caso contrário, as peças metálicas e o motor da bomba podem deteriorar-se.

Tente não instalar a piscina num solo enchido recentemente ou que não seja estável. Seja qual for o tipo de instalação selecionado, é necessário escavar e preparar o terreno para nivelá-lo.

Atenção: em caso de terrenos em declive, é imprescindível escavá-lo para nivelá-lo. Não adicione terra para nivelar o terreno.

Para montar a piscina, tem duas opções: **A-** Instalar a piscina diretamente sobre o terreno. **B-** Instalação parcial ou completamente enterrada.

A instalação da piscina implica a construção de uma laje de betão armado com fibras ou de malha soldada.

PREPARING THE LAND

The recommendations about the construction for completely or partially in-ground pools are effective in the context of an installation in land which is not humid. You should conveniently adapt the basic instructions to avoid the restrictions related to the type of land (clay for example) or to the excessive presence of water in the ground, (sources, run-off rainwater...). In order to avoid any excess humidity in your land, you should install a draining system under the pool, and around it by building a decompression well. In all cases, an adapted draining system is necessary to avoid water stagnation with the possible consequences of ground contamination including the deterioration of the structure (rooting of the wood, deformation of the structure...). To guarantee quality planning, you can consider any information from a specialist as very important.

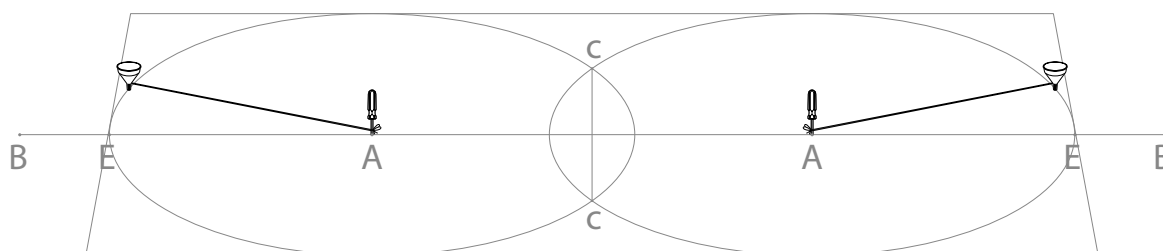
UNACCEPTABLE LOCATION: Sloping, uneven ground. Sandy, rocky or soggy ground.

MARK THE INSTALLATION AREA

Once the location area is chosen (which have to be perfectly levelled), we'll proceed at the marking. Mark the ground using wood pickets, screwdriver, funnel (or plastic bottle), flour or lime and a rope.

It is advisable to level the total surface area necessary before marking it (marking should be centered on the rectangle corresponding to the pool model) so that assembly work is more convenient and easy.

In order to avoid any excess humidity in your land, you should install a draining system under the pool, and around it by building a decompression well.



LEVELLING

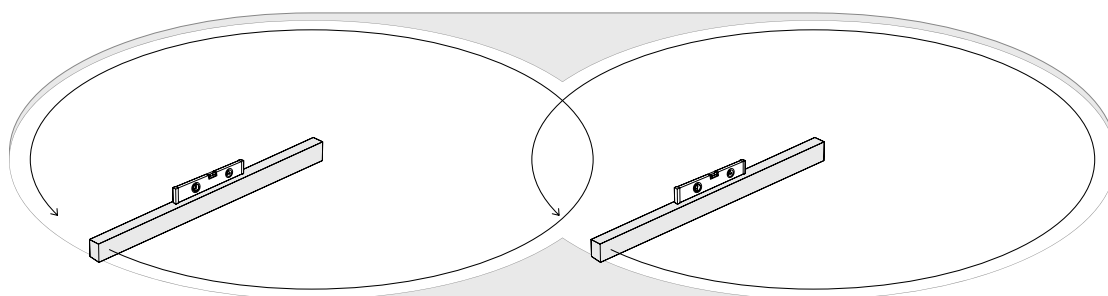
When levelling the ground, always remove material from the top of the slope rather than filling in the bottom: this will ensure greater ground stability and firmness. Always remove all grass, roots, stones, etc. Levelling is extremely important: devoting the necessary time and effort to ensuring that your pool sits properly on the ground will avoid problems later.

How to level: thanks to a large mason rule (aluminium or wood) and a level, level out the ground forming rectangles (or squares), locating this rule in the selected and cleaned area. When all the areas are on level and when the excess of ground is removed, you may fill in the small areas which are left to level out (with clean ground or sand) but always compacting and levelling again afterwards. It is very important the installation area is well-compacted and firm in order the ground do not subside when the pool will be full of water. Please ask a professional: builder, gardener...


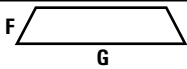
Finishing: On the cleaned and levelled ground, spread a light coat of sieved sand (max. 1cm).

Water and compact it (with a garden roller). Check that is well levelled.

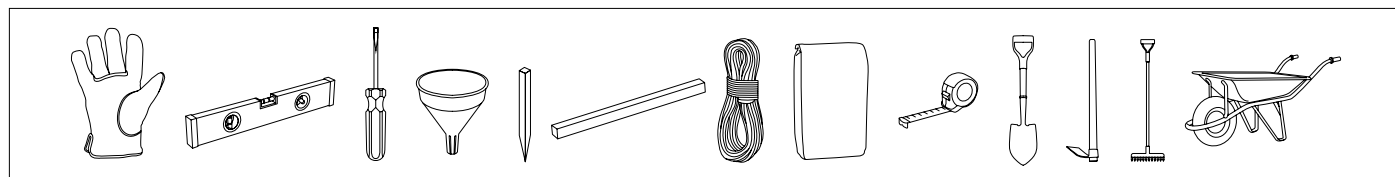
Do not use the sand to level the ground. The finishing has to be perfect.

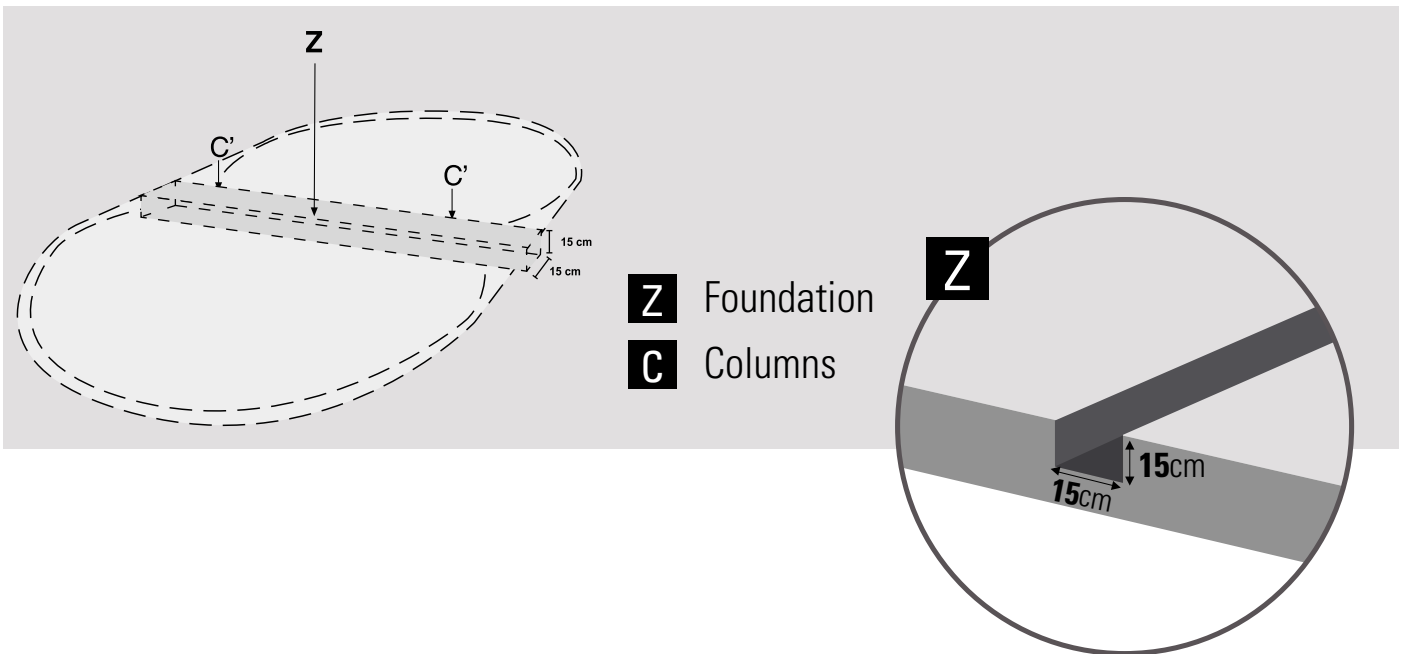


REQUIERED AREA

		B - B	A - E'	E' - E'
6,40 x 3,90 m.	7,00 x 4,30 m.	7,00	1,875 m.	6,25 m.
5,00 x 3,40 m.	5,40 x 3,80 m.	5,40	1,550 m.	4,77 m.

Tool necessary (not included)





INSTALL THE POOL DIRECTLY ON THE GROUND

We recommend you assemble the pool between two or three persons and on a wind-free day. The use of gloves for the installation is recommended for safety. **THE ENTIRE PROCESS SHOULD BE CARRIED OUT ON FIRM AND LEVEL GROUND, BEFORE EXCAVATING THE FOUNDATION**

EXCAVATION OF THE FOUNDATION (Z) FOR THE COLUMNS (C):

Dimension of the foundation:

Z = 430x15x15cm

Z = 380x15x15cm

IMPORTANT: When excavating the foundation, the rectangular space reserved for situating the AP that should be buried 5 cm and transversally fixed with their respective PG should be excavated(*). All the structural system should be perfectly levelled (columns and internal structure, beams).



PARTIAL OR COMPLETELY IN-GROUND INSTALLATION

Bedding: (S) (Concrete):

When the excavation is level, lay the concrete bedding for the pool.



We recommend to ask a professional to prepare the foundation slab.

The concrete slab is not included.

Dosing 350 kg/m³ (standardized type C125 430)

L: 7,00 x W: 4,30 x H: 0,15 m - 4,51 m³ concrete.

L: 5,40 x W: 3,80 x H: 0,15 m - 3,07 m³ concrete.

CAUTION:

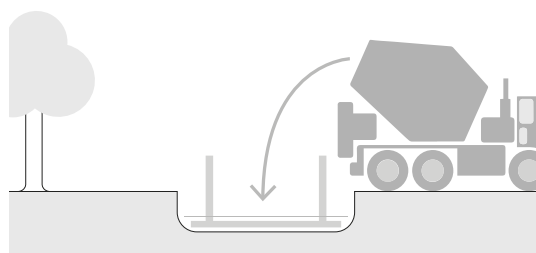
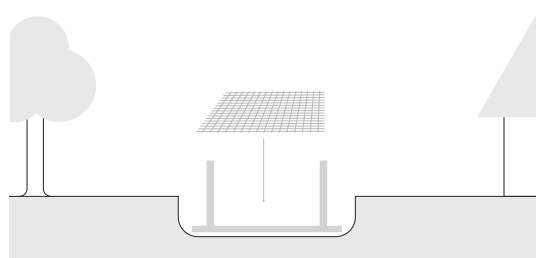
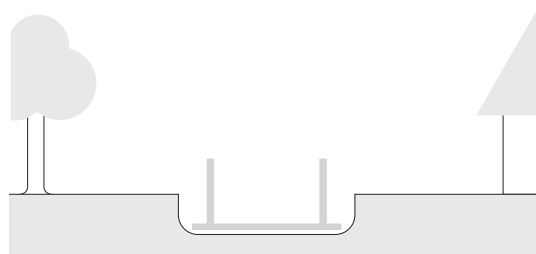
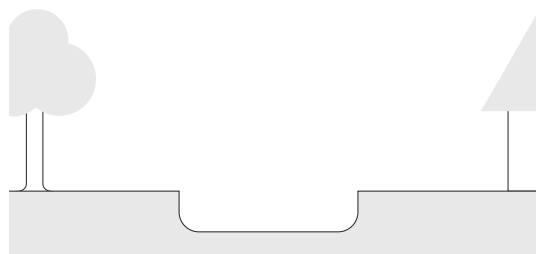
Check that the surface is perfectly level and smooth. Any imperfection in the bedding will be visible when the pool is filled with water.

Before pouring the concrete, the structural system (columns and internal structure, beams) should be perfectly levelled)

After building the structure, the framework can be placed over it.

Make sure that the structure is well fixed to avoid its movement when pouring the concrete. The base of the structure should be completely covered, with 2 cm of concrete over the PEAO base.

If you are going to use a concrete slab, the flanges should not be installed (AP).



PREPARACIÓN DEL TERRENO

ES

Las recomendaciones sobre la construcción para las piscinas total o parcialmente enterradas son efectivas en el contexto de una instalación en un terreno que no sea húmedo. Es conveniente que se adapten las instrucciones básicas para evitar las restricciones relativas al tipo de terreno (arcilla por ejemplo) o a la presencia excesiva de agua en el suelo (fuentes, escorrentías...). Con el fin de evitar cualquier exceso de humedad en su terreno, es necesario instalar un sistema de drenaje bajo la piscina y alrededor de ella con la construcción de un pozo de descompresión. En todos los casos, es necesaria la presencia de un sistema de evacuación adaptado para evitar el estancamiento del agua con las posibles consecuencias de contaminación del suelo incluso el deterioro de la estructura (podredumbre de la madera, deformación de la estructura,...). Para garantizar una planificación de calidad, puede considerarse muy valiosa la información de un especialista.

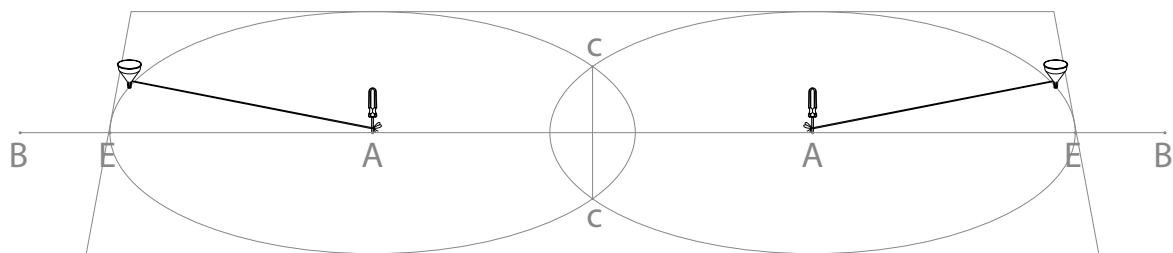
NO MONTAR NUNCA EN: Terreno inclinado, desigual, arenoso, con piedras ó blando.

MARCAR ZONA DE INSTALACIÓN

Una vez escogida la zona de ubicación de la piscina (que debe estar perfectamente nivelada) procederemos al marcaje. Para marcar el terreno ayúdense de estacas de madera, destornillador, embudo (ó botella de plástico), harina ó cal y una cuerda.

Se aconseja nivelar la superficie total necesaria antes del marcaje (que debe quedar centrado en el rectángulo correspondiente al modelo de la piscina) para que en el montaje se trabaje más cómodo y con holgura.

Con el fin de evitar cualquier exceso de humedad en su terreno, es necesario instalar un sistema de drenaje bajo la piscina y alrededor de ella con la construcción de un pozo de descompresión.

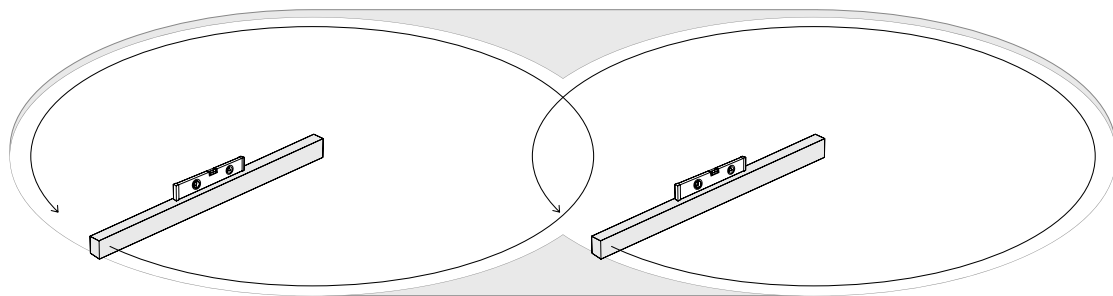


NIVELAR


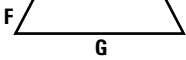
En caso de nivelar el terreno nunca añadiremos tierra donde falta, siempre cavaremos donde sobra. De ésta forma garantizaremos la estabilidad del terreno, su firmeza. En cualquier caso eliminaremos todas las hierbas, raíces, piedras, etc...El proceso de nivelado del terreno es muy importante, dedíquele el tiempo y atención necesarios para que su piscina se asiente perfectamente en el terreno elegido y evitará problemas.

Como nivelar: Con reglas ó " listones " de madera largos, sitúelos enterrándolos en la zona elegida y limpia, formando rectángulos (ó cuadrados) nivelados entre sí, por medio de una regla de albañil (aluminio) y un nivel. Cuando estén todos los " listones " a nivel y retirada la tierra donde sobre, podrá rellenar, las pequeñas zonas que falten de nivelar (con tierra limpia ó arena) pero siempre compactando y nivelando a continuación. Es importante que quede bien firme para que no se hunda el terreno cuando tenga la piscina llena de agua. Consulte con un profesional: Constructor, jardinero, etc.

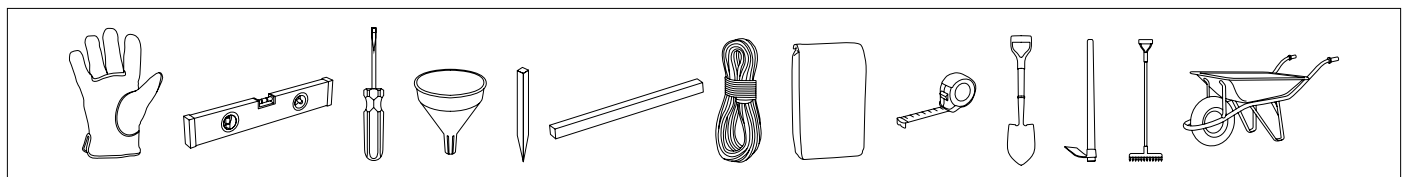
Acabado: Encima del terreno limpio y nivelado esparciremos una fina capa (max.1 cm) de arena tamizada. Lo regaremos y compactamos (con un rodillo de jardín). Verificamos que esté bien nivelado. No usar la arena para nivelar el terreno. El acabado debe ser perfecto.

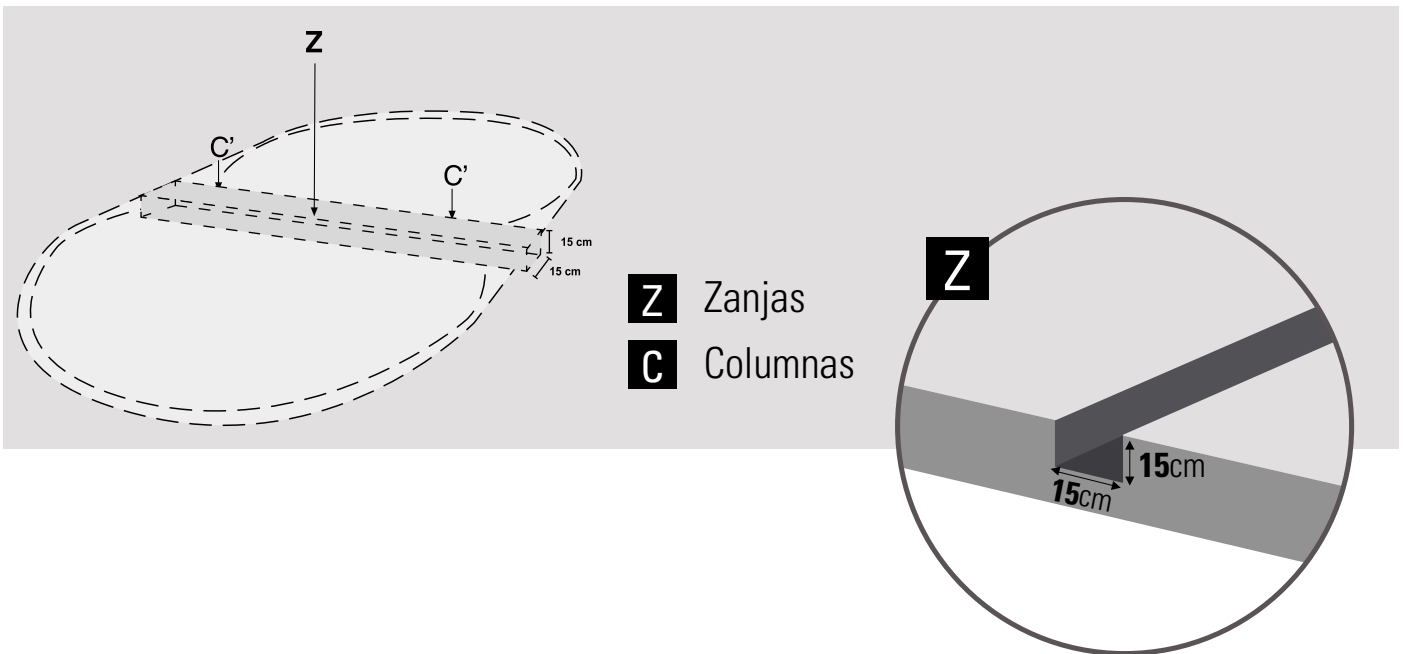


AREA NECESARIA

		B - B	A - E'	E' - E'
6,40 x 3,90 m.	7,00 x 4,30 m.	7,00	1,875 m.	6,25 m.
5,00 x 3,40 m.	5,40 x 3,80 m.	5,40	1,550 m.	4,77 m.

Herramienta necesaria (no incluida)





INSTALAR DIRECTAMENTE SOBRE EL TERRENO

Le aconsejamos que monte la piscina entre dos o más personas y en un día sin viento. Por seguridad, es muy importante que utilice guantes para la instalación. **TODO EL PROCESO DEBE LLEVARSE A CABO SOBRE UN SUELO FIRME Y NIVELADO, ANTES DE CAVAR LA ZANJA.**

CAVADO DE LA ZANJA (Z) PARA LAS COLUMNAS (C):

Medidas de la zanja:

Z = 430x15x15cm

Z = 380x15x15cm

IMPORTANTE: Cuando cave la zanja, también debe excavar el espacio rectangular reservado a la situación de los AP, que deben quedar enterrados 5 cm y fijados de forma transversal con sus respectivos PG(*). Todo el sistema estructural debe estar perfectamente nivelado (columnas y estructura interior, vigas).



INSTALACIÓN PARCIAL O COMPLETAMENTE ENTERRADA

Solera: (S) (Hormigón):

Cuando tenga la excavación nivelada podrá comenzar a realizar la solera o base de hormigón para el asentamiento de la piscina.



Le recomendamos que acuda a un profesional para la construcción de la losa.

La losa de hormigón no está incluida.
Dosificado 350 kg/m³ (normalizado tipo C125 430)

L: 7,00 x A: 4,30 x AL: 0,15 m - 4,51 m³ de hormigón.
L: 5,40 x A: 3,80 x AL: 0,15 m - 3,07 m³ de hormigón.

ADVERTENCIA:

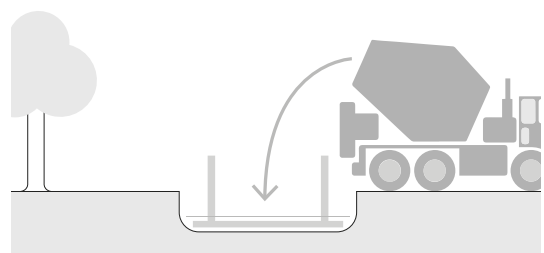
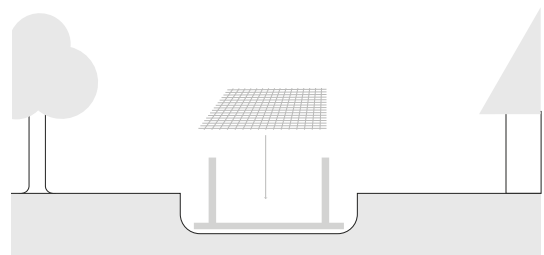
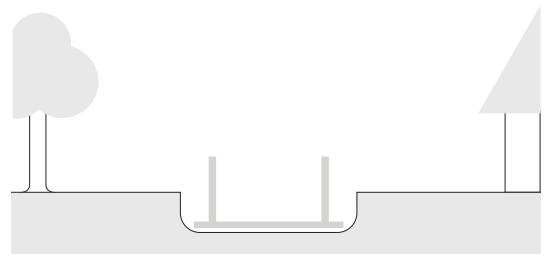
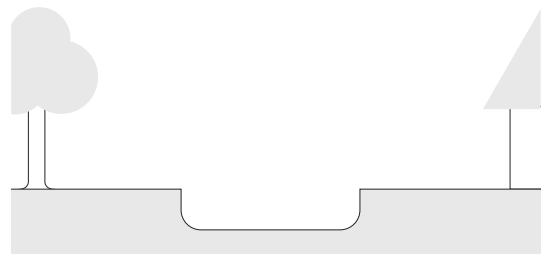
Verificar que la superficie está perfectamente nivelada y lisa, cualquier imperfección en la solera será visible cuando la piscina esté llena de agua.

Antes de verter el hormigón, deberá nivelar a la perfección el sistema estructural (columnas y estructura interior, vigas)

Una vez construida la estructura, puede colocar el armado sobre ella.

Asegúrese de que la estructura está bien fijada para evitar que se mueva al verter el hormigón. La base de la estructura debe quedar completamente cubierta, con 2 cm de hormigón sobre la base de PEO.

Si va a realizar una losa de hormigón, no debe instalar las aletas (AP)



TERRASSEMENT

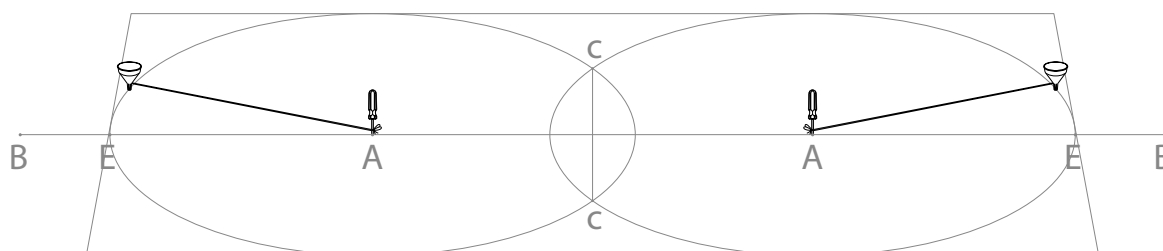
Les recommandations sur la mise en oeuvre pour les bassins enterrés ou semi-enterrés sont effectives dans le cadre d'une installation en terrain non humide. Il convient à chacun d'adapter les instructions de base pour éviter des contraintes liées au type de terre (argile par exemple) ou à la présence excessive d'eau dans le sol (source, ruissellement d'eau...). Afin d'éviter tout surplus d'humidité sur votre terrain il est nécessaire de mettre en place un système de drainage sous et autour de votre piscine avec la réalisation d'un puits de décompression. Dans tous les cas, la présence d'un système d'évacuation adapté est nécessaire de manière à éviter toute stagnation d'eau avec pour conséquences possibles la pollution des sols voire l'endommagement de la structure (pourrissement du bois, déformation de la structure,...) La prise de renseignements auprès d'un spécialiste peut s'avérer très précieuse pour la garantie d'un aménagement de qualité.

NE JAMAIS MONTER SUR : terrain incliné, inégal, sablonneux, avec des pierres ou mou.

MARQUER LA ZONE D'INSTALLATION

Une fois choisie la zone d'emplacement de la piscine (qui doit être parfaitement nivelée) nous procéderons au marquage. Marquer le terrain en s'aidant de pieux en bois, tournevis, entonnoir (ou bouteille en plastique), farine ou chaux et une corde. Il est conseillé de niveler la surface totale nécessaire avant le marquage (qui doit rester centré dans le rectangle correspondant au modèle de la piscine) pour que le montage soit plus commode.

Afin d'éviter tout surplus d'humidité sur votre terrain, il est nécessaire de mettre en place un système de drainage sous et autour de votre piscine avec la réalisation d'un puits de décompression.

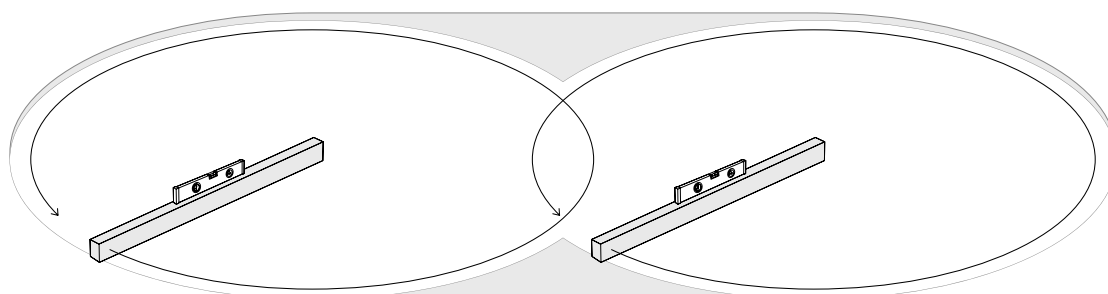


NIVELER


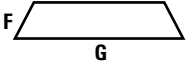
Dans le cas de nivellement du terrain, ne jamais rajouter de terre aux endroits où il en manque, toujours creuser aux endroits où il y en a en trop. Ainsi, nous garantirons la stabilité du terrain, sa fermeté. Dans tous les cas, éliminez toutes les herbes, racines, pierres, etc... Le procédé de nivellement du terrain est très important, accordez lui le temps et l'attention nécessaires pour que votre piscine soit parfaitement installée sur le terrain choisi et cela évitera des problèmes.

Comment niveler : à l'aide d'une longue règle de maçon (aluminium ou bois) et d'un niveau, niveler le terrain en formant des rectangles (ou carrés), en plaçant cette règle dans la zone choisie et propre. Lorsque toutes les zones seront de niveau et que la terre en surplus aura été enlevée, vous pourrez remplir les petites zones qui restent à niveler (avec de la terre propre ou du sable) mais toujours en recompactant et re-nivellant par la suite. Il est important que la zone d'installation soit bien tassée et ferme pour que le terrain ne s'enfonce pas lorsque la piscine sera remplie d'eau. Consultez un professionnel, jardinier, etc.

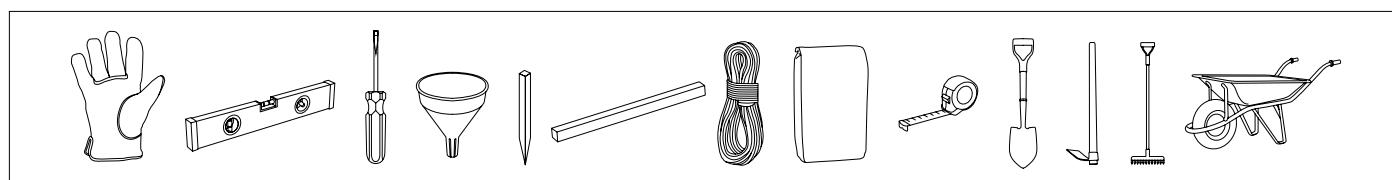
Finition : Sur le terrain propre et nivelé, répartir une fine couche (max. 1 cm) de sable tamisé. L'arroser et le compacter (avec un rouleau de jardin). Vérifier qu'il soit bien nivelé. Ne pas utiliser le sable pour niveler le terrain. La finition doit être parfaite.

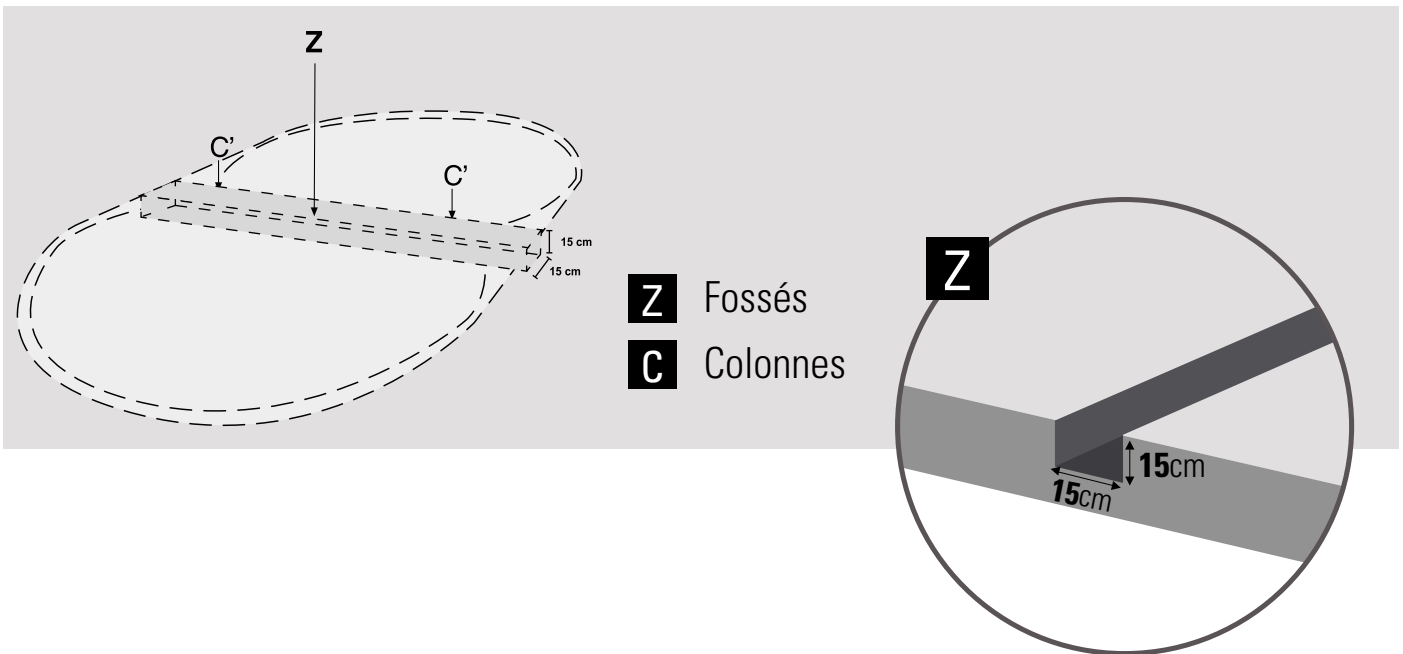


SURFACE NECESSAIRE

		B - B	A - E'	E' - E'
6,40 x 3,90 m.	7,00 x 4,30 m.	7,00	1,875 m.	6,25 m.
5,00 x 3,40 m.	5,40 x 3,80 m.	5,40	1,550 m.	4,77 m.

Outil nécessaire (non compris)





INSTALLER LA PISCINE DIRECTEMENT SUR LE TERRAIN

Nous vous conseillons de le faire à 2 ou plusieurs personnes et par une journée sans vent. Pour votre sécurité, il est très important d'utiliser des gants lors du montage de la piscine. **TOUT CECI DOIT SE FAIRE SUR UN SOL, FERME ET NIVELÉ AVANT DE CREUSER LE FOSSE.**

RÉALISATION DU FOSSE (Z) POUR LES COLONNES (C):

Dimensions des tranchées:

Z = 430x15x15cm

Z = 380x15x15cm

IMPORTANT: Au moment de réaliser la tranchée, vous devrez également creuser l'espace de forme rectangulaire réservé à l'emplacement des AP, qui doivent être enterrées de 5 cm et fixées à leurs traverses respectives PG (*).

Vous devrez placer le système structurel parfaitement nivelé (colonnes et structure intérieure, poutres).



INSTALLATION SEMI A TOTALEMENT ENTERREE

Base: (S) (Béton) :

Lorsque l'excavation sera nivelée, vous pourrez commencer à faire le radier ou la base en béton pour poser la piscine.



Nous vous recommandons de faire appel à un professionnel pour la réalisation de votre dalle.

Dalle béton non incluse.

Dosée à 350 kg/m³ (norme type C125 430)

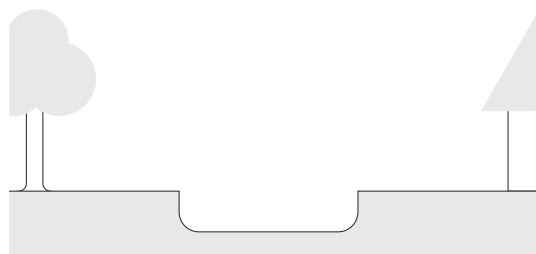
L: 7,00 x A: 4,30 x AL: 0,15 m - 4,51 m³ de béton.

L: 5,40 x A: 3,80 x AL: 0,15 m - 3,07 m³ de béton.

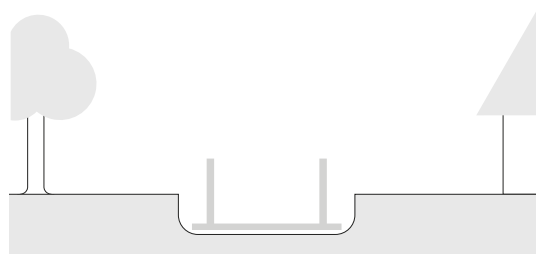
AVERTISSEMENT:

Vérifier si la surface est parfaitement nivelée et lisse.

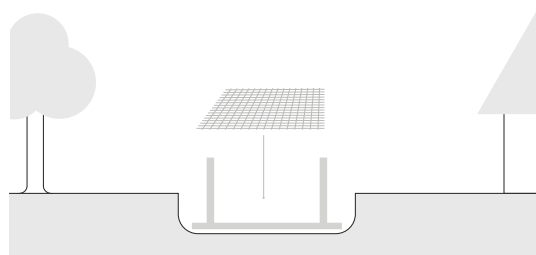
Toute imperfection de la base sera visible lorsque la piscine sera remplie d'eau.



Avant de verser le béton, vous devrez placer le système structurel parfaitement nivelé (colonnes et structure intérieure, poutres).



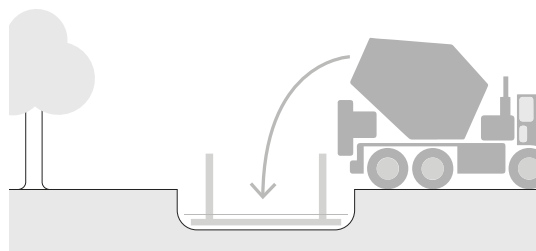
Après avoir placé la structure, vous pourrez placer dessus le treillis.



Assurez-vous d'immobiliser correctement la structure pour qu'elle ne se déplace pas au moment de verser le béton.

Vous devez complètement cacher la base de la structure (avec 2 cm de béton sur la base de la pièce PEA0).

Si vous allez réaliser une dalle en béton, vous ne devez pas installer les ailettes (AP).



GELÄNDEVORBEREITUNG

DE

Die Empfehlungen zum Bau von ganz oder teilweise eingelassenen Pools gelten im Rahmen eines Einbaus in ein Gelände, das nicht feucht ist. Er ist ratsam, die grundlegenden Anweisungen anzupassen, um Einschränkungen in Bezug auf die Art des Geländes (zum Beispiel Lehm) oder das übermäßige Vorhandensein von Wasser im Boden (Quellen, Abflüsse...) zu vermeiden. Um überschüssige Feuchtigkeit auf dem Gelände zu vermeiden, ist es notwendig, durch den Bau eines Dekompressionsschachts ein Entwässerungssystem unter dem Pool und darum herum zu errichten. In allen Fällen ist das Vorhandensein eines angepassten Entleerungssystems, um die Stauung von Wasser mit den möglichen Konsequenzen wie der Verschmutzung des Bodens oder sogar die Beschädigung des Gefüges zu vermeiden (Faulen des Holzes, Verformung des Tragwerks, ...). Für eine optimale Planung empfiehlt es sich, vorab den Rat eines Fachmannes einzuholen.

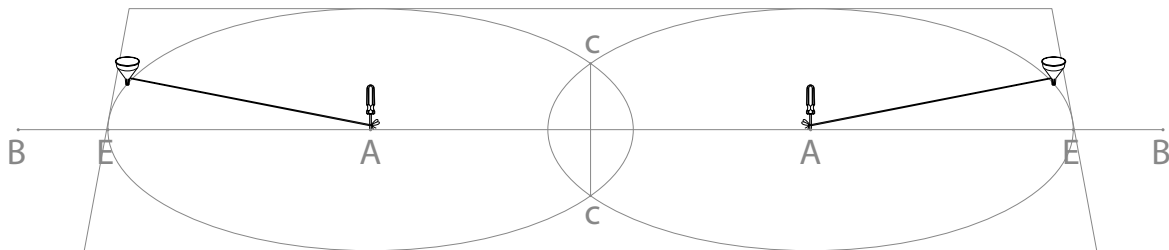
NIE MONTIEREN IN: unebenem, steilen, sandigen oder weichem Gelände oder in Gelände mit.

STANDORT MARKIEREN

Der für die Aufstellung des Pools gewählte (gut planierte) Ort wird anschließend markiert. Boden mit Hilfe von Holzpflocks, Schraubenzieher, Trichter (oder Kunststoffflasche), Mehl oder Kalk und einer Kordel abstecken.

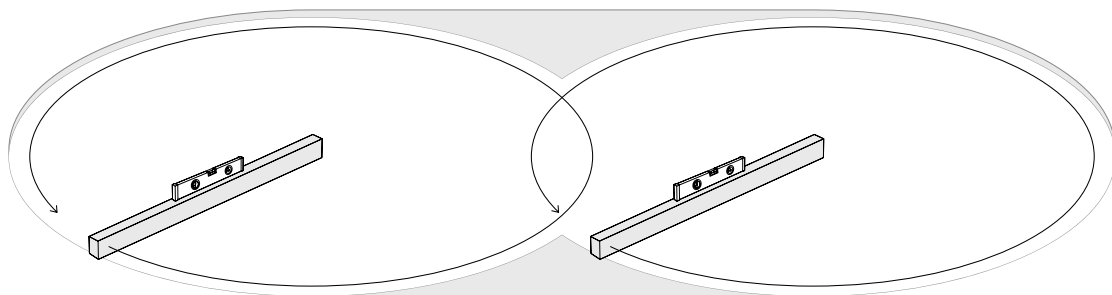
Es empfiehlt sich, vor dem Markieren den gesamten Platzbedarf zu nivellieren (ausgerichtet mittig zum Rechteck entsprechend der Poolausführung). Dadurch werden die Montagearbeiten erheblich erleichtert.

Um überschüssige Feuchtigkeit auf dem Gelände zu vermeiden, ist es notwendig, durch den Bau eines Dekompressionsschachts ein Entwässerungssystem unter dem Pool und darum herum zu errichten.


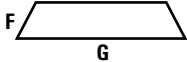


NIVELLIERUNG

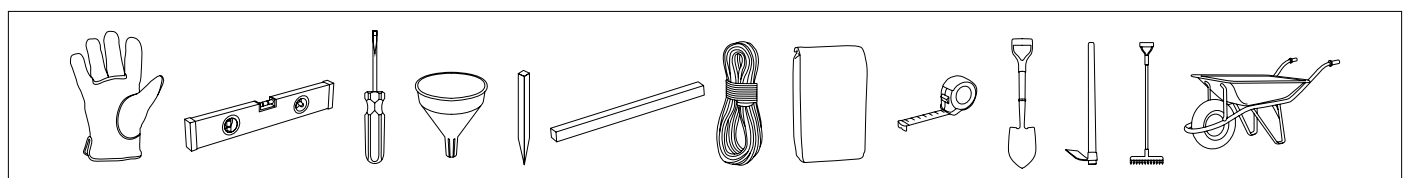
Zum Planieren des Boden darf niemals Erde aufgeschüttet werden, wo diese fehlt, sondern es darf nur überschüssige Erde ausgehoben werden. Nur so wird die Stabilität und Festigkeit des Boden gesichert. Laub, wurzeln, Steine usw. müssen natürlich entfernt werden. Wir weisen besonders darauf hin, dass die Bondennivellierung außerordentlich wichtig ist. Nehmen Sie sich daher Zeit und achten Sie darauf, dass das Pool einwandfrei auf dem gewählten Boden aufliegt. Sie sparen sich dadurch Probleme. **Wie wird nivelliert:** Mit Linealen oder Holzleisten. Graben Sie diese im ausgewählten, sauberen Bereich ein, indem Rechtecke (oder Quadrate) gebildet werden, die untereinander mit Hilfe eines Maurerlineals (aus Aluminium) und einer Wasserwaage nivelliert werden müssen. Wenn alle "Leisten" auf gleicher Höhe liegen und überflüssiges Erdreich entfernt ist, können die noch nicht nivellierten kleinen Zonen aufgefüllt werden (mit sauberem Erdreich oder Kiessand). Dabei muss jedoch immer verdichtet und anschließend nivelliert werden. Achten Sie darauf, dass der Untergrund fest ist und nicht absinkt, wenn das mit Wasser gefüllte Pool darauf steht. Wir empfehlen, einen Fachmann zu Rate zu ziehen: Bauunternehmer, Gärtner usw. **Finish:** Auf dem sauberen und nivellierten Untergrund wird eine feine Schicht (max. 1 cm) gesiebter Sand verteilt. Diese Schicht wird befeuchtet und verdichtet (mit einer Gartenwalze). Danach noch einmal auf einwandfreie Planierung prüfen. Der Sand darf nicht zum Nivellieren des Boden benutzt werden. Das Finish muss einwandfrei sein.

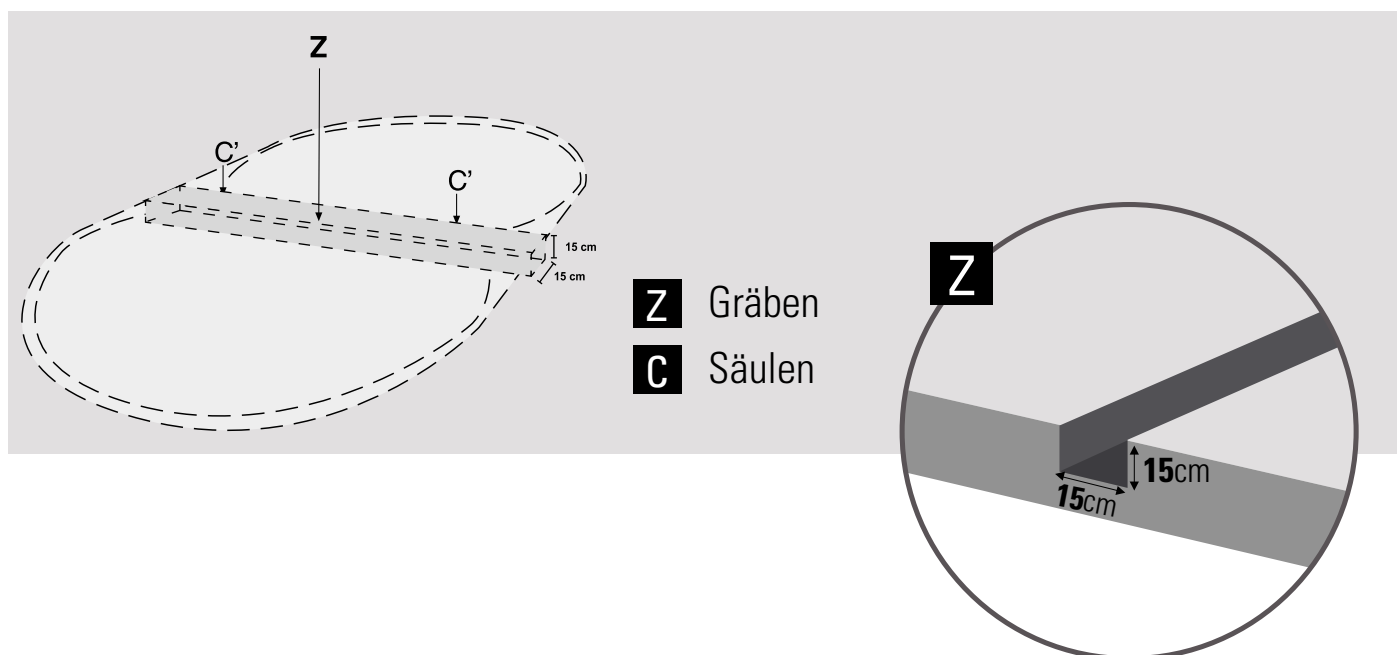


ENFORDERLICHE FLÄCHE

		B - B	A - E'	E' - E'
6,40 x 3,90 m.	7,00 x 4,30 m.	7,00	1,875 m.	6,25 m.
5,00 x 3,40 m.	5,40 x 3,80 m.	5,40	1,550 m.	4,77 m.

Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)





DAS BECKEN DIREKT AUF UNBEFESTIGTEM UNTERGRUND AUFSTELLE

Es empfiehlt sich, das Becken mithilfe mindestens einer zweiten Person an einem windstillen Tag aufzubauen. Aus Sicherheitsgründen sollte man beim Aufbau unbedingt Handschuhe tragen. **DER GESAMTE ARBEITSABLAUF MUSS (VOR DEM AUSHEBEN DER GRÄBEN) AUF EBENEM, FESTEM UNTERGRUND ERFOLGEN.**

AUSHEBEN DER GRÄBEN (Z) FÜR DIE SÄULEN (C)

Masse der Gräben:

Z = 430x15x15cm

Z = 380x15x15cm

WICHTIG: Beim Ausheben der Gräben muss auch der rechteckige Platz für die Unterbringung der Flügel AP vorgesehen werden. Diese müssen 5 cm in den Boden versenkt und mit den jeweiligen Querleisten PG quer fixiert werden (*).

Die gesamte Tragekonstruktion (Säulen, Innenkonstruktion, Querleisten) muss vollkommen waagrecht ausgerichtet sein.



EINBAU BEI TEILWEISE ODER GANZ EINGELASSENEM POOL

Sohle: (S) (Beton)

Nachdem der Aushub nivelliert wurde, kann mit der Erstellung der Betonsohle als Auflage des Pools begonnen werden.



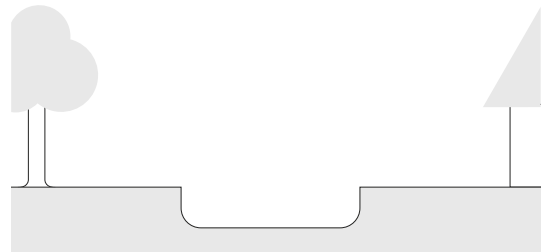
Wir empfehlen Ihnen, sich für den Bau der Platte an einen Fachmann zu wenden.

Die Betonplatte ist nicht im Lieferumfang enthalten.
Dosiert 350 kg/m³ (standardisiert Typ C125 430)

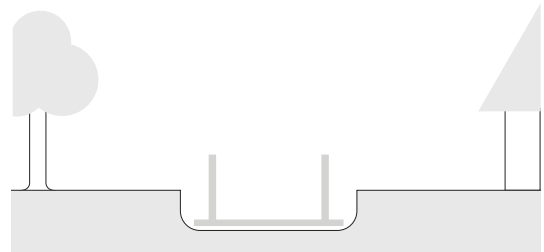
L: 7,00 x A: 4,30 x AL: 0,15 m - 4,51 m³ Beton.
L: 5,40 x A: 3,80 x AL: 0,15 m - 3,07 m³ Beton.

ZUR BEACHTUNG:

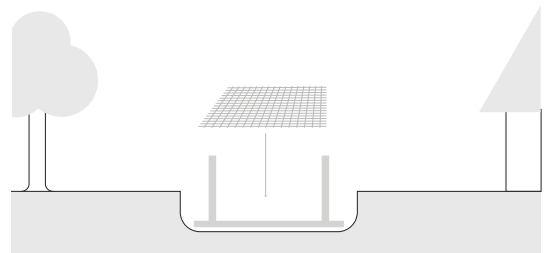
Die Fläche muss einwandfrei nivelliert und eben sein, jede Unebenheit wird sichtbar, wenn das Schwimmbad mit Wasser gefüllt ist. WICHTIG: Bevor mit den Arbeiten fortgefahren wird, muss 2 Tage abgewartet werden, bis der Beton abgebunden ist.



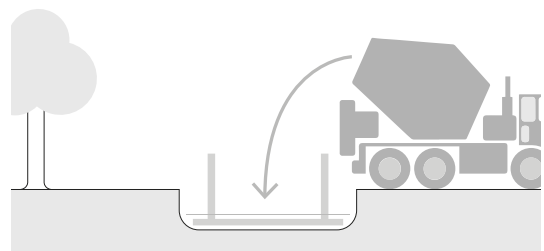
Vor dem Vergießen des Betons muss die Tragekonstruktion (Säulen, Innenkonstruktion, Querleisten) vollkommen waagrecht ausgerichtet werden.



Nach dem Aufbau der Konstruktion kann um sie herum der Stahlbeton vergossen werden.



Achten Sie darauf, dass die Konstruktion sicher befestigt ist, damit sie sich beim Betonvergießen nicht bewegt. Der untere Teil der Konstruktion muss vollständig mit Beton (2 cm Beton auf der PEO-Basis) bedeckt sein. Bei Guss einer Betonplatte werden die Flügel (AP) nicht montiert.



PREPARAZIONE DEL TERRENO

Le indicazioni per la costruzione delle piscine totalmente o parzialmente interrate sono efficaci nel caso di installazione in un terreno che non sia umido. È consigliabile seguire le istruzioni di base per evitare le restrizioni relative al tipo di terreno (ad esempio, argilla) o la presenza eccessiva di acqua nel terreno (sorgenti, acque di scorrimento...). Per evitare qualsiasi eccesso di umidità nel terreno, è necessario installare un sistema di drenaggio sotto la piscina e intorno ad essa costruendo un pozzo di decompressione. In ogni caso, è necessaria la presenza di un sistema di svuotamento per evitare il ristagno di acqua e le sue possibili conseguenze di contaminazione del suolo, incluso il deterioramento della struttura (marciume del legno, deformazione della struttura...). Per garantire una pianificazione di qualità può essere molto utile parlare con un tecnico specializzato.

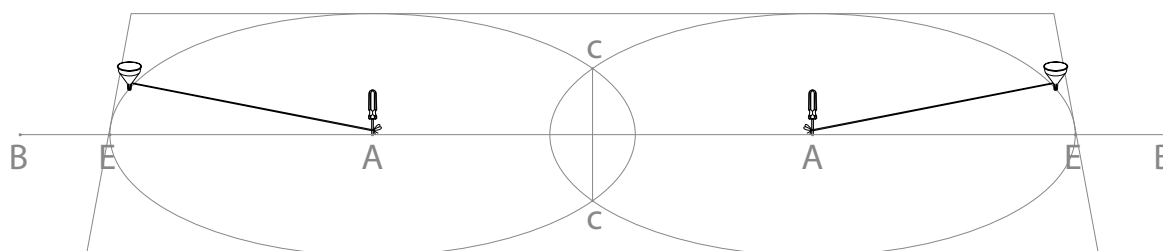
NON MONTARE MAI LA PISCINA IN PRESENZA DELLE SEGUENTI CONDIZIONI: terreno in pendenza, irregolare, sabbioso, con pietre o morbido.

TRACCIARE ZONA DI INSTALLAZIONE

Una volta scelta la zona di sistemazione della piscina (che deve essere perfettamente nivelata), si provvederà alla relativa tracciatura. Tracciare il terreno servendosi di picchetti di legno, di un cacciavite, un imbuto (o una bottiglia di plastica), gesso o calce e una corda.

Si consiglia di livellare la superficie totale necessaria prima di tracciare (la tracciatura deve restare centrata sul rettangolo corrispondente al modello di piscina) in modo che il lavoro sia più comodo.

Per evitare qualsiasi eccesso di umidità nel terreno, è necessario installare un sistema di drenaggio sotto la piscina e intorno ad essa costruendo un pozzo di decompressione.

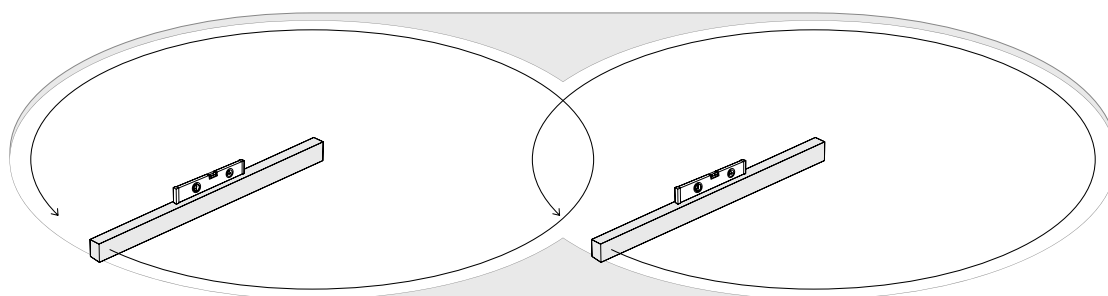


LIVELLARE


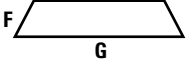
Per livellare il terreno non aggiungere mai terra nel punto in cui manca, ma si scaverà sempre nel punto in cui è in eccesso. In questo modo si garantirà la stabilità e solidità del terreno. Occorrerà comunque eliminare tutte le erbacce, le radici, le pietre, ecc. La procedura di livellamento è molto importante, occorrerà quindi dedicargli il tempo e la cura necessari affinché la piscina si sistemi perfettamente sul terreno prescelto ed eviterà eventuali problemi.

Come livellare: Dopo aver pulito la zona prescelta, si tingerà sottoterra delle squadre o dei "listelli" di legno lunghi, formando rettangoli (o quadrati) livellati fra loro, per mezzo di una squadra da muratore (alluminio) e una livella. Quando tutti i "listelli" saranno a livello e dopo aver rimosso la terra eccedente, si potranno riempire le piccole zone mancanti da livellare (con terra pulita o sabbia di fiume) ma sempre compattando e livellando di seguito. È importante che sia ben saldo affinché non sprofondi il terreno quando la piscina sarà piena d'acqua. Consultare un professionista: costruttore, giardiniere, ecc.

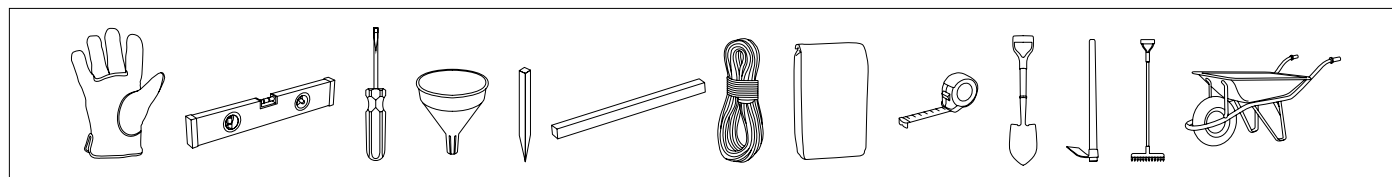
Finitura: Sul terreno pulito e livellato si spargerà un sottile strato (max. 1 cm) di sabbia setacciata. Quindi irrigare e compattare (con un rullo da giardino). Verificare che il terreno sia ben livellato. Non utilizzare la sabbia per livellare il terreno. La finitura deve essere perfetta.

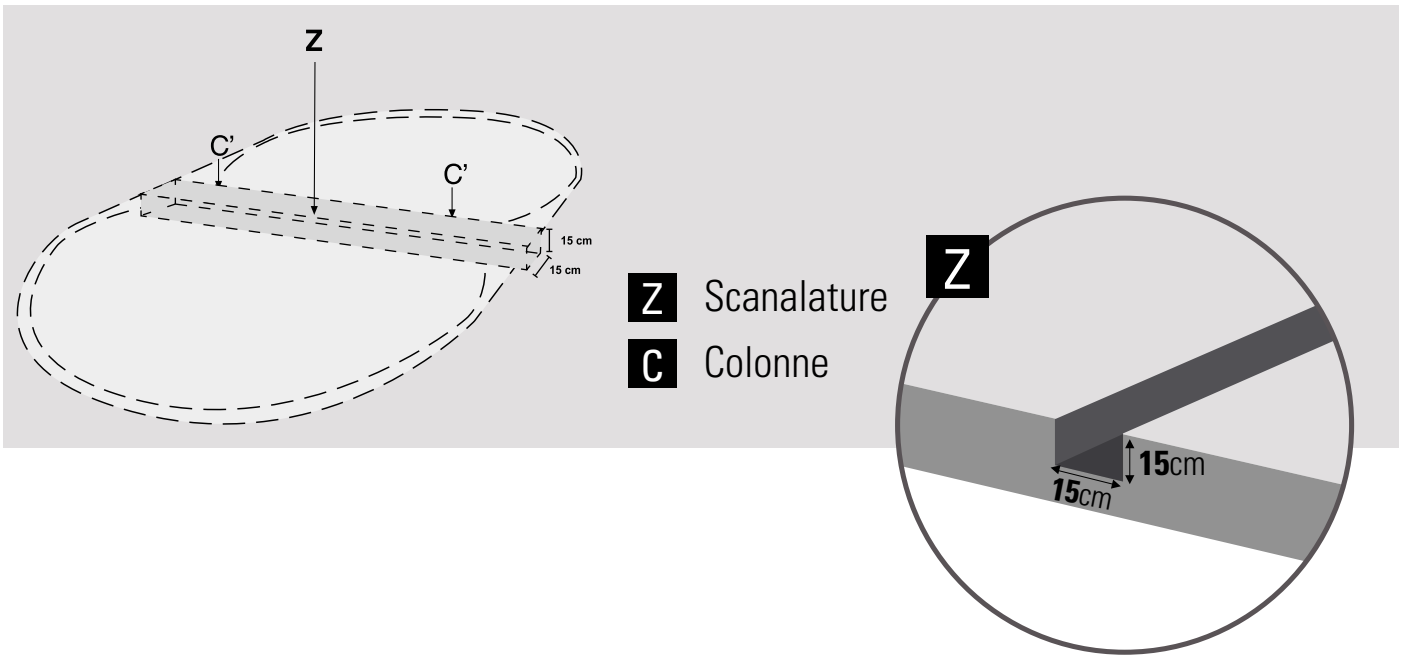


SUPERFICIE RICHIESTA

		B - B	A - E'	E' - E'
6,40 x 3,90 m.	7,00 x 4,30 m.	7,00	1,875 m.	6,25 m.
5,00 x 3,40 m.	5,40 x 3,80 m.	5,40	1,550 m.	4,77 m.

Utensile necessario (non compreso)





MONTARE LA PISCINA DIRETTAMENTE SUL TERREN

Consigliamo di effettuare il montaggio della piscina in una giornata non ventosa facendosi aiutare da una o due persone. Per sicurezza è molto importante utilizzare guanti durante il montaggio. **TUTTA LA PROCEDURA DEVE ESSERE EFFETTUATA SU UN TERRENO SOLIDO E BEN LIVELLATO PRIMA DI EFFETTUARE GLI SCAVI PER LE SCANALATURE.**

SCAVO DELLE SCANALATURE (Z) PER LE COLONNE (C).

Misure delle scanalature:

Z = 430x15x15cm

Z = 380x15x15cm

IMPORTANTE (R): Quando si scava per la realizzazione delle scanalature, occorre inoltre predisporre uno spazio rettangolare per il posizionamento degli AP che devono essere interrati di 5 cm e fissati trasversalmente con i rispettivi PG (*). L'intero sistema strutturale deve essere perfettamente livellato (colonne, struttura interna, traverse).



INSTALLAZIONE PARZIALMENTE O COMPLETAMENTE INTERRATA

Suolo fondo: (S) (Calcestruzzo):

Quando lo scavo sarà livellato, si potrà iniziare ad eseguire il dormiente, o base, di calcestruzzo per l'assetto della piscina.



Raccomandiamo di rivolgersi a un professionista per la costruzione del basamento.

Il basamento di calcestruzzo non è incluso.
 Dosaggio 350 kg/m³ (standard C125 430)

L: 7,00 x A: 4,30 x AL: 0,15 m - 4,51 m³ di calcestruzzo.
 L: 5,40 x A: 3,80 x AL: 0,15 m - 3,07 m³ di calcestruzzo.

AVVERTENZA:

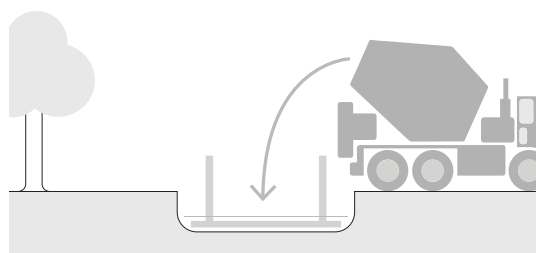
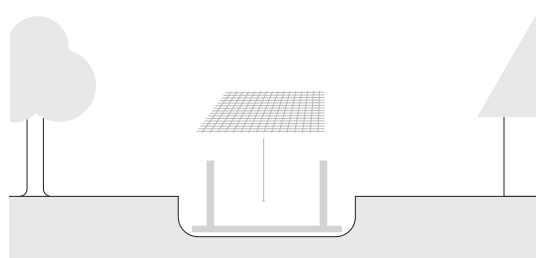
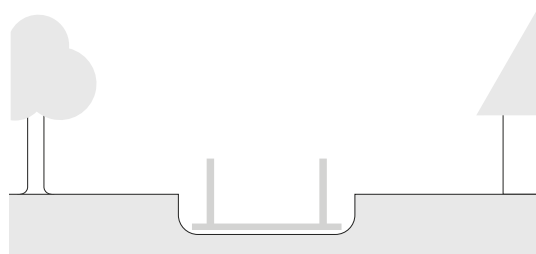
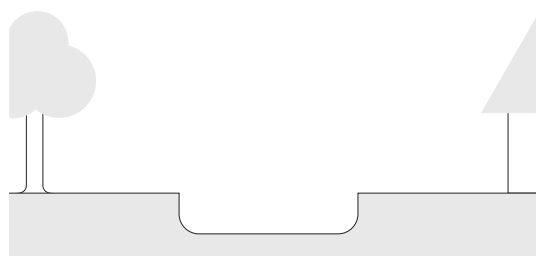
Verificare che la superficie sia perfettamente livellata e liscia, ogni imperfezione del dormiente sarà visibile quando la piscina sarà piena d'acqua. ATTENZIONE: Prima di continuare l'installazione è necessario attendere 2 giorni che prenda il calcestruzzo.

Prima di versare il cemento, occorre livellare perfettamente il sistema strutturale (colonne e struttura interna, traverse).

Dopo aver costruito la struttura è possibile posizionarvi sopra il cemento armato.

Assicurarsi che la struttura sia ben fissata per evitare che si sposti mentre si versa il cemento armato. La base della struttura deve essere completamente coperta, con 2 cm di cemento armato sulla base del PEA0.

Se si realizza una lastra in cemento, non occorre posizionare le alette (AP)



VOORBEREIDING VAN HET TERREIN

NL

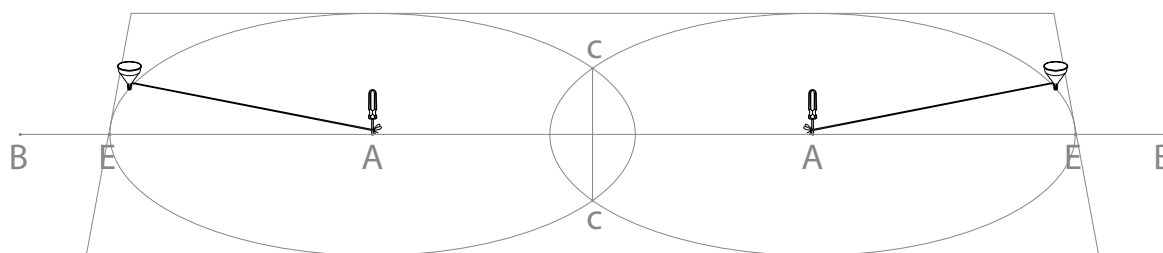
De aanbevelingen voor zwembaden die geheel of gedeeltelijk verdiept worden aangelegd, zijn effectief binnen de context van inbouwen in een terrein dat niet vochtig is. Het is wenselijk dat de basisinstructies worden aangepast om beperkingen te voorkomen die samenhangen met de grondsoort (bijvoorbeeld klei) of de overdadige aanwezigheid van water in de grond (bronnen, waterstromen...). Met het oog op het voorkomen van een overschot aan vocht in uw grond, is het nodig om een drainagesysteem onder en rondom het zwembad te installeren tezamen met de aanleg van een decompressieput.

In alle gevallen, is de aanwezigheid van een aangepast afvoersysteem noodzakelijk om te voorkomen dat er water blijft staan met als mogelijke gevolg bodemverontreiniging evenals aantasting van het frame (houtrot, vervorming van het frame,...). Om een een planning van hoge kwaliteit te garanderen, kan het advies van een specialist als zeer waardevol worden ervaren. **NOOIT MONTEREN OP: Een terrein dat hellend, oneffen is, of dat uit zand of zachte grond bestaat, of wanneer het stenen bevat.**

HER MARKEREN VAN DE PLAATS VOOR INSTALLATIE

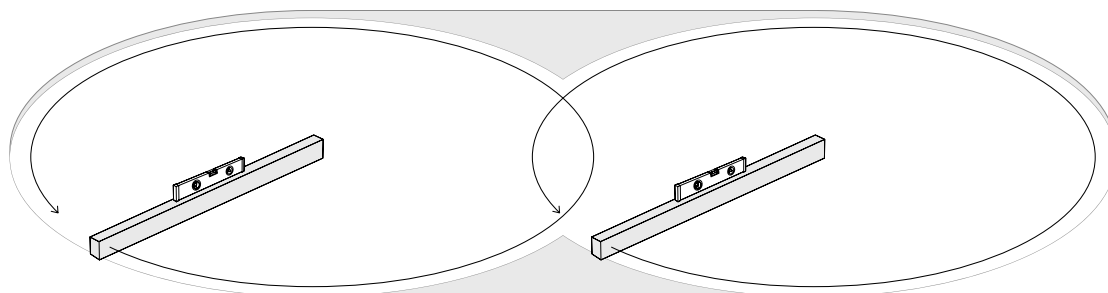
Wanneer we de plaats (die volkomen genivelleerd dient te zijn) voor de ligging van het zwembad eenmaal hebben uitgezocht gaan we over tot het markeren daarvan. Het terrein markeren met behulp van houten palen, schroevendraaier, trechter (of een plastic fles), meel of kalk en een touw. Aangeraden wordt, vóór het markeren, de gehele benodigde oppervlakte te nivelleren (die al naar gelang het model van zwembad in de rechthoek gecentreerd moet zijn) opdat bij de montage gemakkelijker en met ruimte gewerkt kan worden.

Om te voorkomen dat uw grond een overdaad aan water vasthoudt, is het nodig van een drainagesysteem onder en om het zwembad te installeren evenals de constructie van een decompressieput.


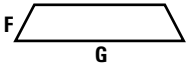


NIVELLEREN

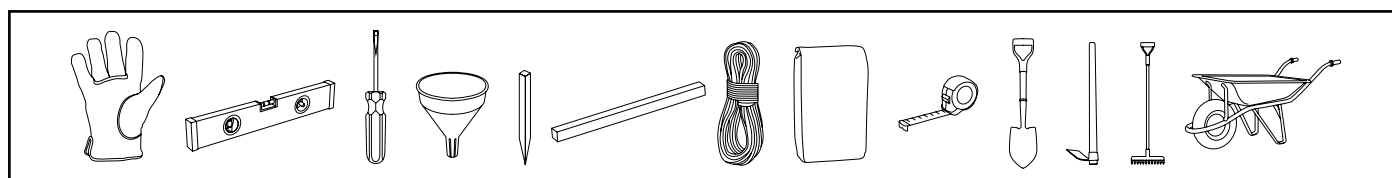
In het geval van nivellering van het terrein moeten we nooit aarde bijvoegen op de plaats waar deze ontbreekt, we graven altijd uit daar waar deze teveel aanwezig is. Op deze manier zullen we de stabiliteit van het terrein garanderen. In ieder geval moeten we al het onkruid, de wortels, stenen enz... verwijderen. Het proces van de nivellering van het terrein is zeer belangrijk; besteed daar de nodige tijd en aandacht aan zodat uw zwembad op de juiste manier zijn plaats vindt op het uitgekozen terrein en u zult problemen voorkomen. **Wijze voor nivellering:** met gebruik van lange houten latten. Plaats deze in de grond op het uitgekozen en schone terrein, waarin met behulp van een metselaarsmeetlat (aluminium) en een waterpas onderling genivelleerde rechthoeken (of vierkanten) worden gevormd. Wanneer alle latten zich op dezelfde hoogte bevinden en de overtollige aarde is verwijderd kunnen de kleine niet-genivelleerde plekken worden gevuld (met schone aarde, of zand), waarna de aarde opnieuw moet samengedrukt worden en genivelleerd. Het is belangrijk dat de zone goed samengedrukt is zodat het terrein niet inzakt wanneer het zwembad gevuld wordt. Raadpleeg een vakman: een aannemer, een tuinman, enz. **Afwerking:** Over het schone en genivelleerde terrein strooien we een fijne laag (maximaal 1 cm) gezeefd zand uit. Deze begieten we en stampen we aan (met een tuinpletter). We controleren de juiste nivellering. Gebruik het zand niet voor het nivelleren van het terrein. De afwerking dient volmaakt te zijn.

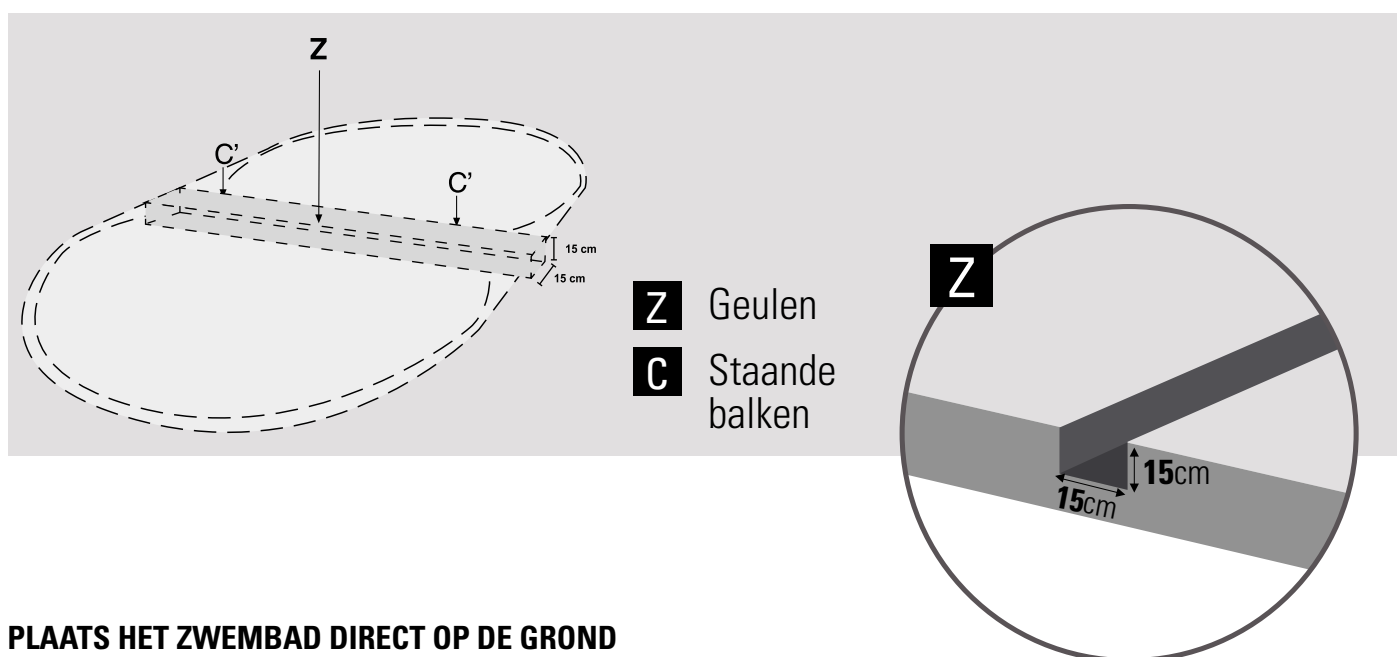


VEREISTE OPPERVLAKTE

		B - B	A - E'	E' - E'
6,40 x 3,90 m.	7,00 x 4,30 m.	7,00	1,875 m.	6,25 m.
5,00 x 3,40 m.	5,40 x 3,80 m.	5,40	1,550 m.	4,77 m.

Benodigd gereedschap (niet inbegrepen)





PLAATS HET ZWEMBAD DIRECT OP DE GROND

We adviseren u om het zwembad met twee of meer personen op te bouwen, op een dag dat het niet waait. Voor uw veiligheid is het erg belangrijk dat u tijdens het monteren veiligheidshandschoenen draagt. **DIT HELE PROCES MOET WORDEN UITGEVOERD OP EEN STEVIGE EN GEËFFENDE ONDERGROND, VOORDAT DE GEULEN KUNNEN WORDEN GEGRAVEN.**

HET GRAVEN VAN DE GEULEN (Z) VOOR DE STAANDE BALKEN (C).

Afmetingen van de geulen:

Z = 430x15x15cm

Z = 380x15x15cm

BELANGRIJK (R): Wanneer u de geulen graaft, moet u ook de rechthoekige ruimte uitgraven die bedoeld is voor het plaatsen van de AP's, die 5 cm onder de grond moeten komen te zitten en die dwars zullen worden vastgezet aan hun respectievelijke PG's (*). De hele opbouw moet perfect waterpas en vlak worden gemaakt (staande balken en binnenopbouw, balken).



GEDEELTELIJKE OF GEHEEL VERZONKEN INSTALLATIE

Vloer: (S) (Beton):

Wanneer de uitgraving genivelleerd is, kan u aanvangen met de uitvoering van de betonnen vloer of basis voor de vestiging van het zwembad.



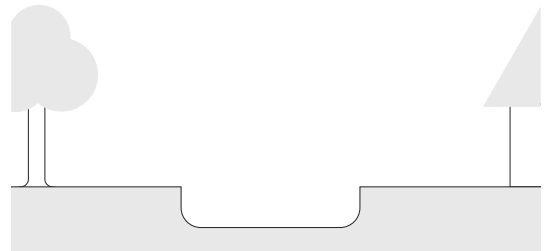
We raden u aan de hulp in te roepen van een aannemer voor de aanleg van de plaat.

Die Betonplatte ist nicht im Lieferumfang enthalten.
Dosiert 350 kg/m³ (standardisiert Typ C125 430)

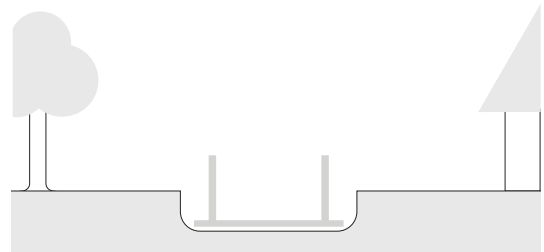
L: 7,00 x A: 4,30 x AL: 0,15 m - 4,51 m³ Beton.
L: 5,40 x A: 3,80 x AL: 0,15 m - 3,07 m³ Beton.

WAARSCHUWING:

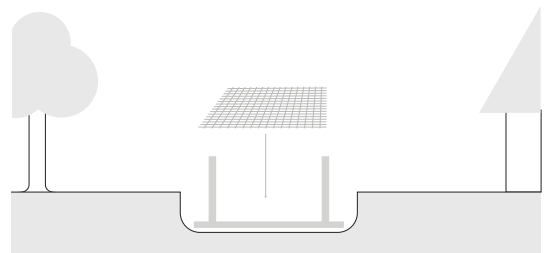
Controleren dat het oppervlak perfect genivelleerd en vlak is, elke onvolmaaktheid in de vloer zal zichtbaar zijn wanneer het zwembad met water gevuld is.



Voordat u het beton gaat gieten, moet het opbouwsysteem perfect waterpas, recht en vlak worden gemaakt (staande balken en binnenopbouw, balken).

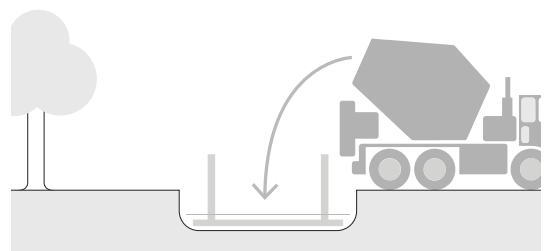


Nadat het de structuur gereed is, kan het vlechtwerk erop worden geplaatst.



Controleer of het vlechtwerk goed is vastgezet om te voorkomen dat het van zijn plek raakt tijdens het storten van het beton. De basis van de opbouwstructuur moet geheel worden bedekt, met 2 cm beton over de onderkant van PEA0.

Als u een betonnen plaat gaat maken, moet u de aletas niet installeren (AP)



PREPARAÇÃO DO TERRENO

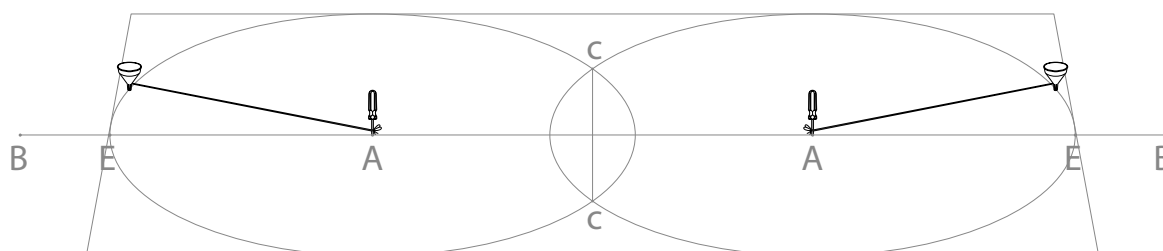
As recomendações sobre a construção para as piscinas total ou parcialmente enterradas são efetivas no contexto de uma instalação num terreno que não seja húmido. É conveniente que as instruções básicas sejam adaptadas para evitar as restrições relativas ao tipo de terreno (argila, por exemplo) ou à presença excessiva de água no solo (fontes, escorrências...). A fim de evitar qualquer excesso de humidade no terreno, é necessário instalar um sistema de drenagem sob a piscina e em volta dela, com a construção de um poço de descompressão. Em todos os casos, é necessária a presença de um sistema de evacuação adaptado para evitar o estancamento da água com as eventuais consequências de contaminação do solo, inclusive a deterioração da estrutura (podridão da madeira, deformação da estrutura...). Para garantir uma planificação de qualidade, a informação de um especialista pode ser muito valiosa.

NUNCA MONTAR EM: Terreno inclinado, desigual, areoso, com pedras ou brando.

MARCAR ZONA DE INSTALAÇÃO

Depois de escolher a zona de colocação da piscina (que tem de estar perfeitamente nivelada), é preciso marcar. Marcar o terreno com a ajuda de estacas de madeira, uma chave de parafusos, um funil (ou uma garrafa de plástico), farinha ou cal, e uma corda. Aconselha-se nivelar a superfície total necessária antes da marcação (que deve ficar centrada no rectângulo correspondente ao modelo da piscina) para trabalhar na montagem mais cómodo.

A fim de evitar qualquer excesso de humidade no terreno, é necessário instalar um sistema de drenagem sob a piscina e em torno dela, com a construção de um poço de descompressão.

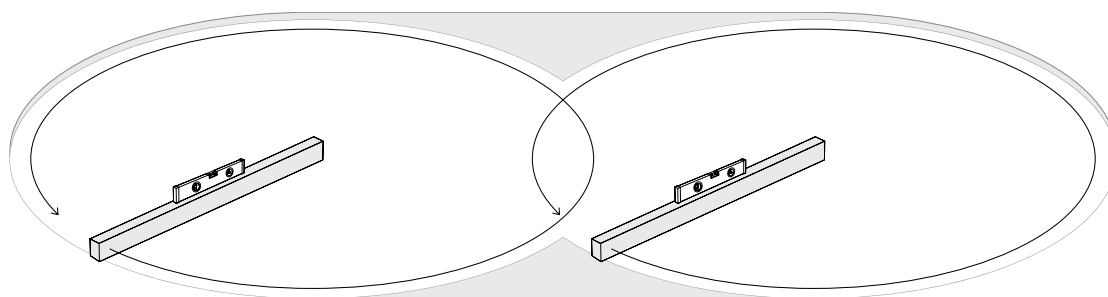


NIVELAR


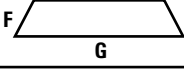
Se se nivelar o terreno nunca se deverá acrescentar terra onde falta, sempre deve-se cavar onde sobra. Desta forma garante-se a estabilidade do terreno e a sua firmeza. Em qualquer caso devem-se eliminar as ervas, raízes, pedras, etc. O processo de nivelamento do terreno é muito importante. Deve-se dedicar a ele todo o tempo e atenção necessários para a sua piscina se assentar perfeitamente no terreno escolhido, o que evitará problemas.

Como nivelar: com regras ou "réguas de madeira compridas: coloque-as enterradas na zona escolhida e limpa, formando rectângulos (ou quadrados) nivelados entre eles, por meio de uma regra de pedreiro (alumínio) e um nível. Quando estiverem todas as "réguas" a nível e tirada a terra aí onde sobrar, poderá encher as pequenas zonas que faltam por nivelar (com terra limpa ou areia) mas sempre compactando e nivelando depois. É importante que fique bem firme para não se arrombar o terreno quando a piscina estiver cheia de água. Consulte um profissional (um construtor ou um jardineiro, ou qualquet outro).

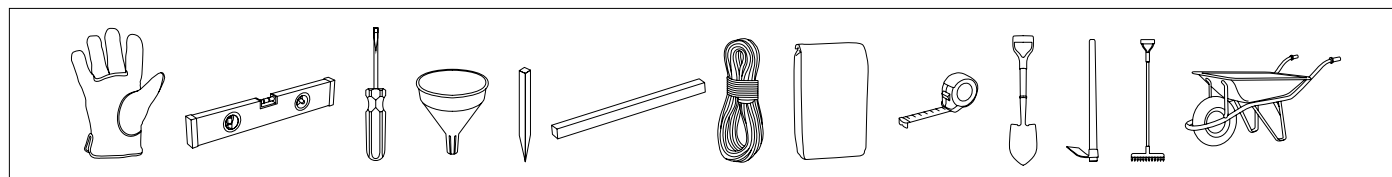
Acabamento: Encima do terreno limpo e nivelado, pôr uma camada fina (max.1 cm) de areia tamisada. Depois rega-se e compacta-se (com um rodízio de jardim). Verificar se está bem nivelado. Não utilizar a areia para nivelar o terreno. O acabamento deve ser perfeito.

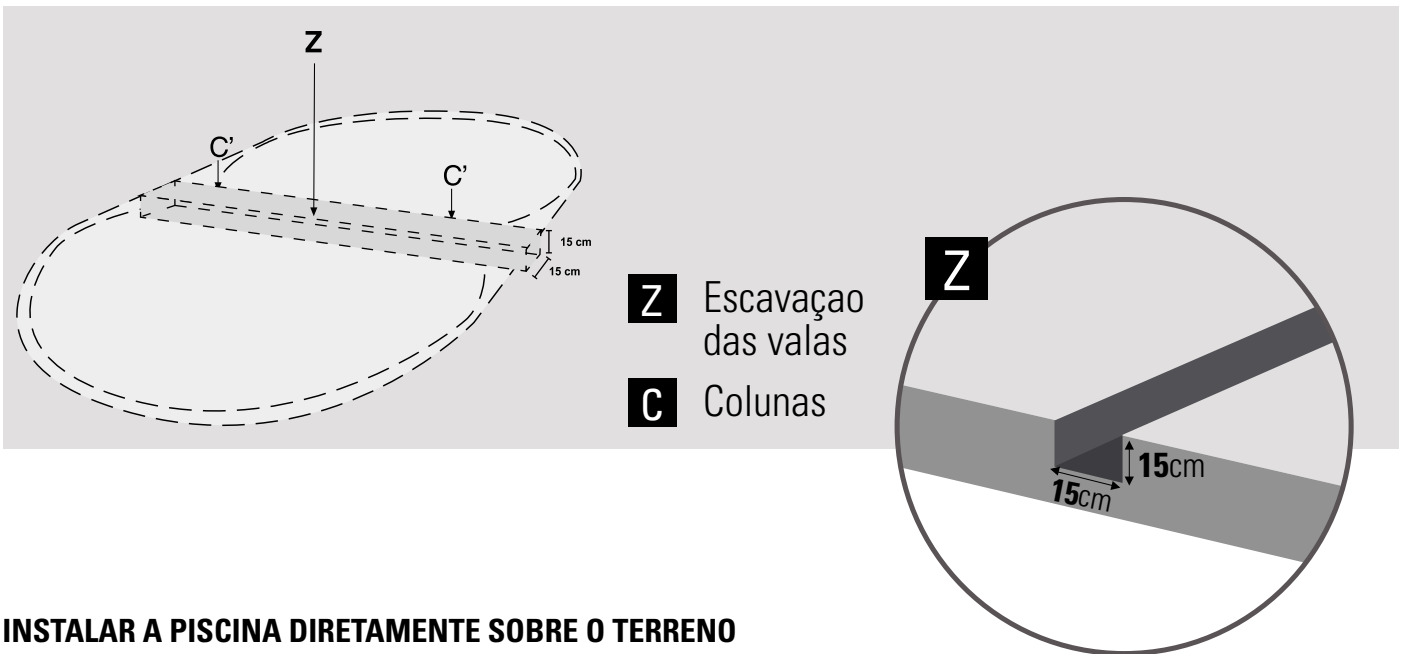


ÁREA NECESSÁRIA

	F  G	B - B	A - E'	E' - E'
6,40 x 3,90 m.	7,00 x 4,30 m.	7,00	1,875 m.	6,25 m.
5,00 x 3,40 m.	5,40 x 3,80 m.	5,40	1,550 m.	4,77 m.

Ferramenta necessária (não está incluída)





INSTALAR A PISCINA DIRETAMENTE SOBRE O TERRENO

Aconselhamos que a piscina seja montada por duas ou mais pessoas e num dia sem vento. Por segurança, é muito importante que na instalação sejam utilizadas luvas. **TODO O PROCESSO DEVE SER EXECUTADA SOBRE UM PISO FIRME E NIVELADO, ANTES DE ESCAVAR AS VALAS.**

ESCAVAÇÃO DAS VALAS (Z) PARA AS COLUNAS (C).

Dimensões das valas:

Z = 430x15x15cm

Z = 380x15x15cm

IMPORTANTE (R): Quando escavar as valas, também deverá escavar o espaço retangular reservado à situação dos AP, que devem ficar enterrados 5 cm e fixados de forma transversal com os seus respetivos PG (*). Todo o sistema estrutural deve estar perfeitamente nivelado (colunas e estrutura interior, vigas).



INSTALAÇÃO PARCIAL OU COMPLETAMENTE ENTERRADA

Base: (S) (Betão):

Quando tiver a escavação nivelada poderá começar a realizar o soalho ou base de betão para o assentamento da piscina.



Recomendamos que recorra a um profissional para a construção da laje.

A laje de betão não está incluída.
Dosagem 350 kg/m³ (normalizado tipo C125 430)

L: 7,00 x A: 4,30 x AL: 0,15 m - 4,51 m³ de betão.

L: 5,40 x A: 3,80 x AL: 0,15 m - 3,07 m³ de betão.

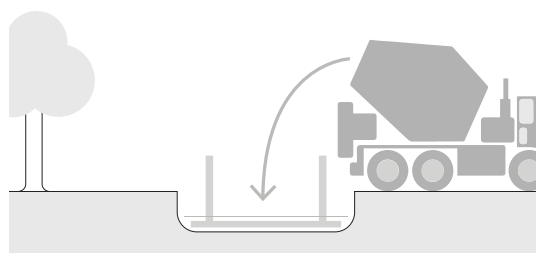
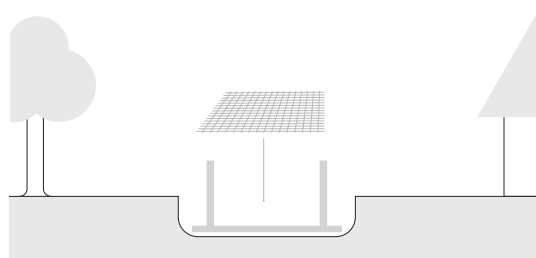
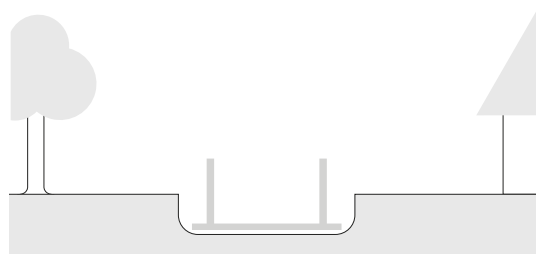
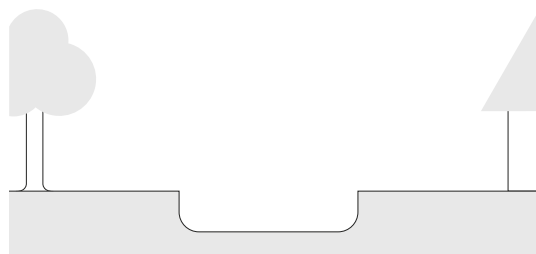
ADVERTÊNCIA: Verificar se a superfície está perfeitamente nivelada e lisa, qualquer imperfeição no soalho será visível quando a piscina estiver cheia de água.

Antes de deitar o betão, deverá nivelar perfeitamente o sistema estrutural (colunas e estrutura interior, vigas),

Após construída a estrutura, pode colocar o betão armado sobre ela.







Certifique-se de que a estrutura se encontra bem fixada para evitar que se desloque ao deitar o betão. A base da estrutura deve ficar completamente coberta, com 2 cm de betão sobre a base de PEA0.

Se vai realizar uma laje de betão, não deve instalar as aletas (AP)





3

	6,40 x 3,90 m. 5,00 x 3,40 m.	
		6,25 x 3,75 m. 5,00 x 3,10 m.
		1,05 m. 1,05 m.
	m3	20,65 13,69
	2-3	2-3
	8h	7h

EN COMPONENTS: Draw and classify all components included before assembly. It's time to assemble the ladder and the pump, follow the respective instructions. Kits with missing parts will be covered by the warranty only if reported to the after-sales service within 15 days as from the date of purchase of the swimming pool. In order to avoid any possible injury all swimming pool walking entrance must be regularly checked.

ES COMPONENTES: Saque y clasifique los componentes de la piscina antes de iniciar el montaje. Además es el momento de montar la escalera y la depuradora (vea sus respectivas instrucciones de montaje). La falta de piezas en el kit debe de ser informada al servicio postventa en un plazo máximo de 15 días desde la fecha de compra de la piscina, en caso contrario no estará cubierto por la garantía. Sin tener en cuenta los materiales usados para la construcción de la piscina, las superficies accesibles tienen que ser revisadas regularmente para evitar lesiones.




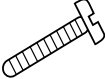
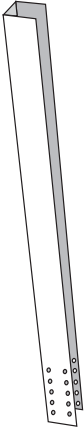

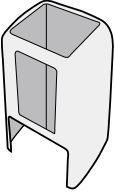
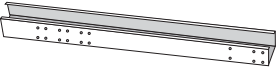

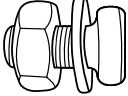
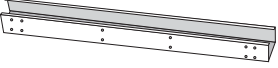
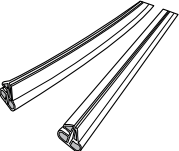

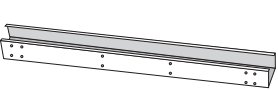
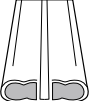

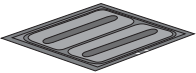
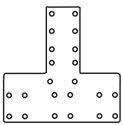
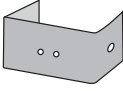
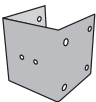
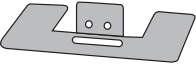
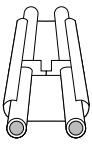
FR ELEMENTS: Avant de commencer le montage prenez et séparez les différents éléments qui constituent votre piscine. De même procédez au montage de l'échelle et de l'épurateur (suivre leurs instructions d'installation et d'utilisation). Il faut signaler au service après-vente si le kit est incomplet (pièces manquantes), et ce, dans un délai maximum de 15 jours à partir de la date d'achat de la piscine. Si cette condition n'est pas respectée, la garantie ne sera pas valide. Quels que soient les matériaux utilisés pour la construction de la piscine, les surfaces accessibles doivent être régulièrement contrôlées afin d'éviter les blessures.

DE BESTANDTEILE: Bestandteile vor dem Aufbau des Schwimmbeckens überprüfen und einordnen. Wenn Sie einen KIT erworben haben, bauen sie jetzt die Leiter und Filteranlage ein. (Beachten Sie die Montageanweisungen). Spätestens 15 Tage nach dem Pool-Kaufdatum ist der Mangel an Kit-Bestandteilen dem Kundendienst mitgeteilt zu werden. Andernfalls wird die Garantie unwirksam. Ungeachtet der Materialien, die beim Bau von Pools eingesetzt werden, müssen zugängliche Oberflächen regelmäßig überprüft werden, um Verletzungen zu vermeiden.

IT COMPONENTI: Estrarre e classificare i componenti della piscina prima di provvedere al montaggio della stessa. Allora è il momento di montare la scala e il depuratore (vedere le relative istruzioni per il montaggio). La mancanza dei pezzi nel kit deve essere informata al servizio post-vendita entro un massimo di 15 giorni dalla data dell'acquisto della piscina; in altro caso la garanzia non coprirà la mancanza. Indipendentemente dai materiali utilizzati per la costruzione della piscina, le superfici accessibili devono essere sottoposte a controllo periodico per evitare il rischio di lesioni.

NL ONDERDELEN: Pak eerst de onderdelen van het zwembad uit en sorteer deze al vorens met de montage te beginnen. Is dit het moment om de trap en de zuiveringsinstallatie te monteren (zie de respectievelijke instructies voor de montage daarvan). Het gebrek aan onderdelen in de kit moet maximaal binnen 15 dagen vanaf de datum van aankoop van het zwembad worden medegedeeld aan de service na aankoop; in het tegenovergestelde geval zal het gemis niet door de garantie worden gedekt. Ongeacht welke materialen er worden gebruikt voor de aanleg van het zwembad, moeten de toegankelijke oppervlakten regelmatig worden geïnspecteerd om eventueel letsel te voorkomen.

PT COMPONENTES: Tirar os componentes da piscina e classificá-los antes de começar a montagem. Monte durante esse tempo a escada e o equipamento de depuração (ver instruções de montagem respectivas). A falta de peças no kit deve ser informada ao serviço após venda num prazo máximo de 15 dias desde a data de compra da piscina, caso contrário não estará coberto pela garantia. Sem ter em conta os materiais utilizados para a construção da piscina, as superfícies acessíveis devem ser inspecionadas regularmente a fim de evitar lesões.

				640 x 390 cm	500 x 340 cm	
CH 	LINER 	TM6 KITENV 	TM640 KITENV 	CH	1	1
PV1235 KIT - V 	BG 	B2 PIOGP 		PV1235	2	2
PG KIT - G 	PU 	TV KITENV 		PG	2	2
E 	PIG 	TPVC KITENV 		E	2	1
A 	PGT 	TC KITENV 		A	1	-
AP KITALETA 	KITOMEGAS			AP	4	4
PEAO KIT4PEAO2 	PEU KITENV 	PEU2 KITENV 		PEAO	8	8
PEBP08 KITNV 	PIU 			PEBP08	2	2
				LINER	1	1
				BG	2	2
				PU	26	26
				PIG	1	1
				PEU KITOMEGA	8	4
				PEU2 KITOMEGA	4	4
				TM6	4	4
				TM640	4	4
				B2	2	2
				TV	120	104
				TPVC	1	1
				TC	32	32
				PGT	12	12
				PIU	12	12



4

- EN INSTALLATION
- ES INSTALACIÓN
- FR INSTALLATION
- DE INSTALLATION
- IT INSTALLAZIONE
- NL INSTALLATIE
- PT INSTALAÇÃO

EN Important: The liner used in the manufacture of all our pools has been designed for exposure to heat and ultraviolet rays for a considerable period of time. However, under certain climatic conditions and use, the qualities of the liner may vary slightly. The inner liner of the pool is made from flexible PVC (thermoplastic). The characteristics of this material allow optimal conditions for installation when the outside temperature is between 15 and 25 °C.

Note:

Temperature too low: hard and rigid liner; meaning, too small.
Temperature too high: flexible and elastic liner; meaning, too large.

ES Important: El liner utilizado para la fabricación de todas nuestras piscinas, está desarrollado para ser expuesto al calor y rayos ultravioleta un largo período de tiempo. Por lo tanto, bajo ciertas condiciones de clima y de uso, las cualidades del liner pueden variar ligeramente. El liner interior de la piscina está fabricado en PVC flexible (plástico termoplástico). Las propiedades de este material permiten condiciones óptimas de colocación cuando la temperatura exterior se sitúa entre 15°C y 25°C.

Nota:

Temperatura demasiado baja: liner duro y rígido; luego, demasiado pequeño.
Temperatura muy alta: liner flexible y elástico; luego, demasiado grande.

FR Important: Le liner utilisé pour la fabrication de toutes nos piscines est conçu pour être exposé durant une longue période à la chaleur ou aux rayons ultra-violet. Cependant, sous certaines conditions climatiques et d'utilisation, les qualités du liner peuvent légèrement varier.

Le liner intérieur de la piscine est conçu en PVC flexible (plastique thermoplastique).

Les propriétés de ce matériau permettent d'obtenir

des conditions optimales d'installation lorsque la température extérieure est comprise entre 15° C et 25° C.

Remarque:

Température trop basse: liner dur et rigide, donc trop petit.
Température trop haute: liner flexible et élastique, donc trop grand.

DE Wichtig: Die zur Herstellung unserer Becken eingesetzte Folie ist langfristig wärme und UV-beständig. Jedoch sind unter bestimmter Witterungs und Einsatzbedingungen Beeinträchtigungen der Folieneigenschaften nicht auszuschließen. Die Innenverkleidung des Beckens besteht aus flexiblem PVC (Thermoplast). Die Eigenschaften dieses Materials ermöglichen optimale Aufbaubedingungen bei einer Außentemperatur von 15-25 °C.

Hinweis:

Temperatur zu niedrig: Verkleidung hart und starr, d. h. zu klein.
Temperatur hoch: Verkleidung flexibel und elastisch, d. h. zu groß.

IT Importante: Il liner adoperato per la costruzione di tutte le piscine di nostra produzione è stato concepito per essere esposto al calore ed ai raggi ultravioletti per lungo tempo. Nonostante ciò, sotto determinate condizioni climatiche e d'uso, le caratteristiche del liner possono variare leggermente. Il liner interno della piscina viene prodotto in PVC flessibile (plastico termoplastico).

Le proprietà di questo materiale consentono un ottimo posizionamento con una temperatura esterna compresa tra 15 °C e 25 °C.

Nota:

Temperatura troppo bassa: liner duro e rigido; troppo piccolo.
Temperatura molto alta: liner flessibile ed elastico, troppo grande.

NL Belangrijk: De liner, welke gebruikt wordt bij de vervaardiging van al onze zwembaden is zodanig ontwikkeld, dat deze gedurende een lange periode bestand is tegen warmte en ultraviolette stralen. Dat is de reden waarom bij zekere klimaatsen gebruiksomstandigheden de kwaliteiten van de liner kunnen variëren.

De liner van het zwembad is gefabriceerd uit flexibele PVC (thermoplastische kunststof).

Gezien de eigenschappen van dit materiaal zijn de optimale omstandigheden voor plaatsing wanneer de buitentemperatuur zich tussen de 15°C en 25°C bevindt.

Let op:

Temperatuur te laag: liner is hard en stijf - en dus, te klein.
Temperatuur erg hoog: liner flexibel en elastisch -en dus te groot.

PT Importante: O liner utilizado para a fabricação das nossas piscinas está concebido para ser exposto ao calor e aos raios ultravioleta durante muito tempo. Porém, em certa condições climáticas e de uso, as qualidades do material podem variar.

O liner interior da piscina está fabricado em PVC flexível (plástico termoplástico)

As propriedades deste material permitem condições óptimas de colocação quando a temperatura exterior encontra-se entre 15°C e 25°C.

Obs:

Temperatura muito baixa: liner duro e rijo, portanto, muito pequeno.
Temperatura muito alta: liner flexível e elástico, portanto, muito grande.

IMPORTANT - IMPORTANTE - IMPORTANT - WICHTIG - NOTA - BELANGRIJK - IMPORTANTE.

EN It is essential to follow these three steps to achieve a correct assembly:

When closing the pool plate (CH) using the screws (TC), make sure the screw heads are facing inwards and the washer and the blind nut outwards (**page 42**). Tighten the screws without distorting the plate.

INSTALLATION OF THE SWIMMINGPOOL: WE RECOMMEND THAT THIS IS DONE BY TWO OR MORE ADULTS AND ON A DAY WITHOUT WIND. FOR YOUR SAFETY, IT IS VERY IMPORTANT TO WEAR GLOVES WHILE ASSEMBLING THE POOL.

ES Es imprescindible seguir estos pasos para un montaje correcto:

A la hora de cerrar la chapa (CH) con los tornillos (TC), la cabeza de los mismos debe quedar en la parte interior de la piscina, la arandela y la tuerca ciega en la parte exterior (**pag.42**). Apriete los tornillos sin deformar el material.

INSTALACIÓN DE LA PISCINA: ACONSEJAMOS QUE SE REALICE ENTRE DOS O MÁS PERSONAS ADULTAS Y EN UN DÍA SIN VIENTO. POR SU SEGURIDAD, ES MUY IMPORTANTE LA UTILIZACIÓN DE GUANTES DURANTE EL MONTAJE DE LA PISCINA.

FR Il est indispensable de suivre ces étapes pour un montage correct :

Pour fermer la tôle (CH) à l'aide des vis (TC), la tête des vis doit rester à l'intérieur de la piscine, la rondelle et l'écrou borgne à l'extérieur (**page 42**). Serrez les vis sans déformer le matériau.

INSTALLATION DE LA PISCINE: NOUS VOUS CONSEILLONS DE LE FAIRE À 2 OU PLUSIEURS PERSONNES ET PAR UNE JOURNÉE SANS VENT. POUR VOTRE SECURIRE, IL EST TRES IMPORTANT D'UTILISER DES GANTS LORS DU MONTAGE DE LA PISCINE.

DE Es ist unentbehrlich, dass Sie diese Schritte folgen um das Becken richtig einbauen zu können:

Wenn Sie das Blech (CH) mit den Schrauben (TC) schließen, sollten die Schraubenköpfe im inneren Seite des Beckens sein, die Unterlegscheibe und die Blindschraubenmutter jedoch außen (**Seite 42**). Befestigen Sie die Schrauben ohne dass das Material beschädigt wird.

INSTALLATION DES SCHWIMMBECKENS: DER ZUSAMMENBAU DES SCHWIMMBECKENS SOLLTE MINDESTENS VON ZWEI ERWACHSENEN PERSONEN AUSGEFÜHRT WERDEN. FÜR DEN AUFBAU SOLLTE EINE KONSTANTE WETTERLAGE GEWÄHLT WERDEN (OHNE WIND).

IT È imprescindibile seguire questi passi per un corretto montaggio:

Nel momento di chiusura della piastra (CH) con le viti (TC) la testa delle viti deve rimanere nella parte interna della piscina, mentre la rondella e il dado cieco rimangono nella parte esterna (**pag.42**). Stringa le viti senza deformare il materiale.

INSTALLAZIONE DELLA PISCINA: PER CIÒ CHE RIGUARDA IL MONTAGGIO DELLA PISCINA, CONSIGLIAMO DO FARLO IN DUE O PIÙ PERSONA ADULTE, IN UNA GIORNATA SENZA VENTO. PER VOSTRA SICUREZA, MOLTO IMPORTANTE È L'USO DI GUANTI DURANTE IL MONTAGGIO DELLA PISCINA.

NL Het is strikt noodzakelijk om deze stappen te volgen voor een correcte montage:

Bij het sluiten van de plaat (CH) met de schroeven (TC), moet de kop van deze schroeven in het binnenste gedeelte van het zwembad blijven, de ring en de blinde moer in het buitenste gedeelte (**pag.42**). Trek de schroeven aan zonder het materiaal te vervormen.

INSTALLATIE VAN HET ZWEMBAD: Wij raden U aan dit met twee of meerdere volwassen personen te realiseren en op een dag zonder wind. VOOR UW EIGEN VEILIGHEID IS HET GEBRUIK VAN HANDSCHOENEN TIJDENS HET MONTEREN VAN HET ZWEMBAD ZEER BELANGRIJK.

PT É obrigatório seguir todas as indicações para a realização de uma montagem correcta:

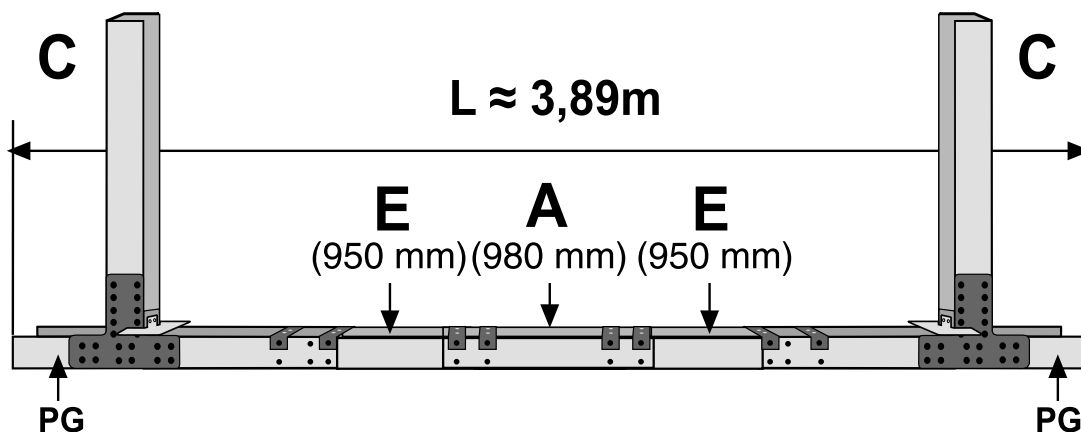
No momento de fechar a estrutura de chapa (CH) da piscina, com os parafusos (TC), a cabeça dos mesmos deve ficar colocada do lado de dentro da piscina; As anilhas e as porcas de aperto dos parafusos ficarão do lado exterior (**pág 42**). Apertar o conjunto dos três elementos (parafuso, anilha e porca de aperto) sem deformar a estrutura da piscina.

INSTALAÇÃO DA PISCINA: ACONSELHA-SE QUE SEJA MONTADA POR DUAS PESSOAS ADULTAS OU MAIS, UM DIA SEM VENTO. PELA SUA SEGURIDADE, UTILIZAR LUVAS PARA FAZER A MONTAGEM.

- EN ASSEMBLING THE STRUCTURE FOR FIGURE-OF-EIGHT SWIMMING POOLS
- ES MONTAJE DE LAS VIGAS PARA PISCINAS CON FORMA DE OCHO
- FR MONTAGE DES SUPPORTS POUR PISCINES EN FORME DE HUIT
- DE EINBAU DER TRÄGER FÜR ACHTFÖRMIGE POOLS
- IT MONTAGGIO DELLE TRAVI PER PISCINA A FORMA DI OTT
- NL MONTAGE VAN DE BALKEN VOOR 8-VORMIGE ZWEMBADEN
- PT MONTAGEM DAS VIGAS PARA PISCINAS EM FORMA DE OITO

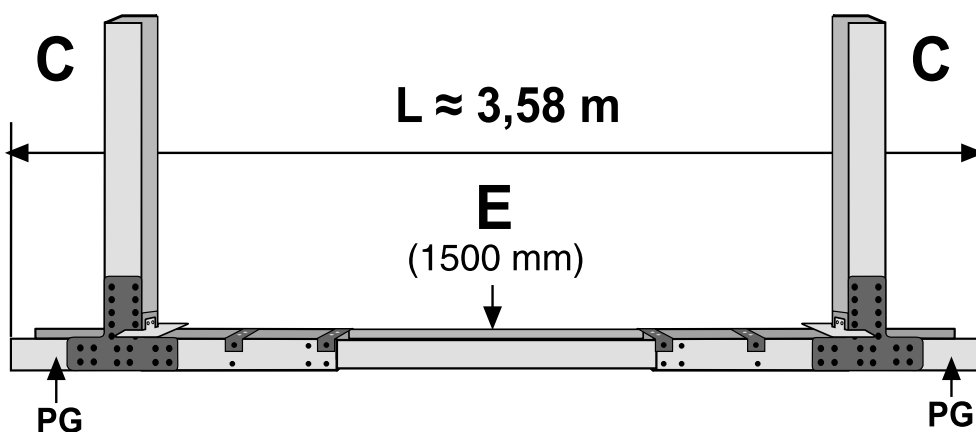
KOV6270NE

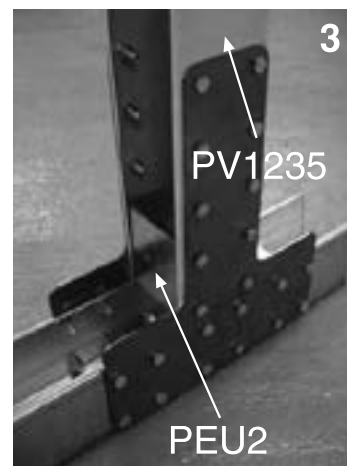
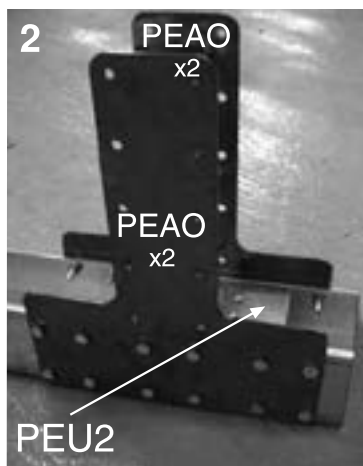
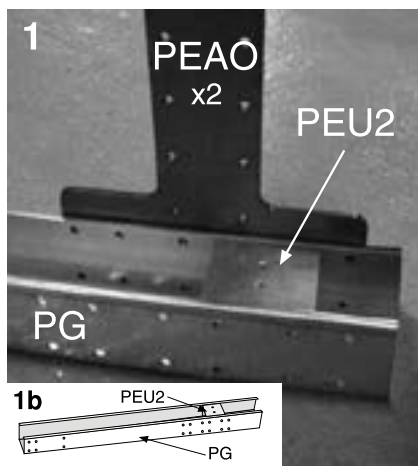
REF.: 6,40 x 3,90 m



KOV4870NE

REF.: 5,00 x 3,40 m





EN ASSEMBLING THE STRUCTURE FOR FIGURE-OF-EIGHT SWIMMING POOLS

ALL OF THESE STEPS MUST BE CARRIED OUT ON FIRM, LEVEL GROUND BEFORE DIGGING THE CORRESPONDING TRENCHES. ALL OF THESE STEPS MUST BE CARRIED OUT ON FIRM, LEVEL GROUND BEFORE DIGGING THE CORRESPONDING TRENCHES.

Assemble the two uprights using the following parts: 1PV1235 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 and using TV screws. **1.-** Fit the PEU2 piece so that the four holes on each lateral of the sides coincide with the second and third row of holes of the PG (see drawing 1b) and that each side with two holes remain on the top part. Do not screw the TV screws until fitting the PEAO pieces.

2.- Fit the 2 pieces next to the PEAO on each side and on the outside of the PG bottom rail and screw them (with TV screws and N° 13 spanner). **3.-** Fit the PV1235 piece. Insert another PEU2 piece from the top part until the lower part of the PV1235 upright, makes a barrier with the PG piece, and screw them with 4 TV screws on each side of the PEAO pieces.

ES MONTAJE DE LAS VIGAS PARA PISCINAS CON FORMA DE OCHO

REALICE TODOS ESTOS PASOS SOBRE UN SUELO FIRME Y NIVELADO ANTES DE HACER LAS RESPECTIVAS ZANJAS.

Monte las 2 columnas utilizando las siguientes piezas: 1PV1235 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 con los tornillos TV.

1.- Coloque la pieza PEU2 de forma que los cuatro agujeros que tiene en cada uno de los lados coincidan con la segunda y la tercera fila de agujeros del PG (vease dibujo 1b) y que el lado con dos agujeros quede en la parte de arriba. No atornillo los TV hasta colocar las piezas PEAO.

2.- Coloque 2 piezas juntas PEAO a cada lado y por el exterior del travesaño PG y atorníllelas (con tornillos TV y llave N° 13). **3.-** Coloque la pieza PV1235. Inserte otra pieza PEU2 desde la parte de arriba hasta la parte de abajo de la columna PV1235 hasta que haga tope con la pieza PG, y atorníllela con 4 TV a cada lado a través de las piezas PEAO.

FR MONTAGE DES SUPPORTS POUR PISCINES EN FORME DE HUIT

TOUT CECI DOIT SE FAIRE SUR UN SOL FERME ET NIVELÉ AVANT DE CREUSER LES FOSSÉS.

Montez les 2 colonnes avec les pièces: 1PV1235 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 à l'aide des vis TV. **1.-** Placer la pièce PEU2 de sorte que les quatre trous présents sur chacun des côtes coïncident avec la deuxième et la troisième ligne de trous du PG (cf. Schéma 1b) et que le côté ayant deux trous reste sur la partie supérieure. Visser les TV une fois les pièces PEAO placées.

2.- Placer 2 pièces unies PEAO sur chaque côté et à l'extérieur de la traverse PG et les visser (à l'aide des vis TV et de la clé N° 13). **3.-** Placer la pièce PV1235. Insérer une autre pièce PEU2 à partir du haut jusqu'en bas de la colonne PV1235 jusqu'à ce qu'elle bute sur la pièce PG, et la visser à l'aide des 4 TV sur chaque côté à travers les pièces PEAO.

DE EINBAU DER TRÄGER FÜR ACHTFÖRMIGE POOLS

FÜHREN SIE DIESE SCHRITTE AUF FESTEM UND NIVELIERTEM UNTERGRUND AUS, BEVOR SIE DIE BODENEINSCHNITTE ERSTELLEN.

Montieren Sie mit Hilfe der Schrauben TV die beiden Stützen mit den Teilen 1PV1235 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2. **1.-** Platzieren Sie das Teil PEU2, sodass seine vier Bohrungen auf beiden Seiten auf die zweite und dritte Reihe der PG-Bohrungen (siehe Zeichnung 1b) treffen und dass die Seite mit den Bohrungen oberhalb liegt. Schrauben Sie die TV erst wenn die PEAO-Teile eingesetzt sind.

2.- Bringen Sie 2 PEAO-Teile nebeneinander an jeder Seite und innen am Querträger PG (mit den Schrauben TV und Schlüssel Nr 13) an. **3.-** Befestigen Sie die Stütze PV1235. Führen Sie einen zweiten PEU2-Teil von oben in die Stütze PV1235 bis zum Anschlag unten auf dem Teile PG und verschrauben Sie sie mit 4 TV beidseitig durch die PEAO-Teile.

IT MONTAGGIO DELLE TRAVI PER PISCINA A FORMA DI OTTO

ESEGUIRE TUTTI QUESTI PASSI SU UN TERRENO SOLIDO E LIVELLATO PRIMA DI FARE I RISPETTIVI FOSSI.

Montare le 2 colonne con i pezzi: 1PV1235 + 1PG + 4PEAO + 2 PEU2 con le viti TV. **1.-** Situare il pezzo PEU2 in modo che i quattro fori di ognuno dei lati coincidano con la seconda e terza fila di fori del PG (vedi disegno 1b) e che il lato con due fori resti nella parte alta. Non avvitare le TV finché non saranno stati montati i pezzi PEAO.

2.- Collocare 2 pezzi uniti PEAO ad ogni lato e dall'esterno della traversa PG ed avvitarli (con viti TV e chiave n° 13).

3.- Collocare il pezzo PV1235. Inserire un altro pezzo PEU2 dalla parte alta fino la parte bassa della colonna PV1235, fino ad andare in battuta con il pezzo PG, ed avvitarlo con 4 TV ad ogni lato attraverso i pezzi PEAO.

NL MONTAGE VAN DE BALKEN VOOR 8- VORMIGE ZWEMBADEN

OPMERKING: DE MOEREN MOETEN ALTIJD AAN DE BUITENKANT BLIJVEN.

Installeer de 2 kolommen met de onderdelen: 1PV1235 + 1PG+ 4PEAO + 2 PEU2 met de schroeven TV.

1.- Plaats het onderdeel PEU2 op zodanige wijze dat de vier gaten die zich aan elk van de kanten bevinden overeenkomen met de tweede en de derde rij gaten van de PG (zie afbeelding 1b) en dat de kant met twee gaten aan de bovenkant gesitueerd blijft. Schroef de TV's echter niet aan voordat de onderdelen PEAO zijn geplaatst.

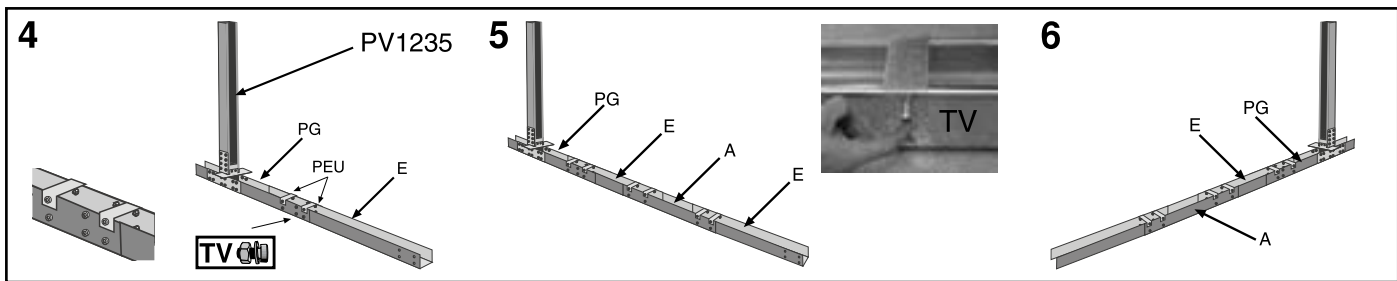
2.- Plaats 2 onderdelen PEAO samen aan iedere kant en aan de buitenkant van de dwarsbalk PG en schroef ze aan (met schroeven TV en sleutel nr 13). **3.-** Plaats het onderdeel PV1235. Breng nog een onderdeel PEU2 vanaf de bovenkant tot aan de onderkant van de kolom PV1235 in, totdat deze geheel en al tegen het onderdeel PG aan komt en schroef deze door de onderdelen PEAO heen, aan iedere kant aan met 4 TV schroeven.

PT MONTAGEM DAS VIGAS PARA PISCINAS EM FORMA DE OITO

TUDO ISTO DEBE SER REALIZADO SOBRE UM SOLO FIRME E NIVELADO, ANTES DE FAZER AS RESPECTIVAS VALAS.

Monte as 2 colunas com as peças: 1PV1235 + 1PG + 4PEAO com os parafusos TV. **1.-** Coloque a peça PEU2 de forma que os quatro furos que tem em cada um dos lados coincidam com a segunda e a terceira fila de furos do PG (veja desenho 1b) e que o lado com dois furos fique na parte de cima. Não aperte os TV enquanto não colocar as peças PEAO.

2.- Coloque 2 peças PEAO juntas, a cada lado e pelo exterior do travessão PG e aparafuse-as (com parafusos TV e uma chave N° 13). **3.-** Coloque a peça PV1235. Insira outra peça desde a parte de cima até à parte de baixo da coluna PV1235 até fazer batente com a peça PG, e aparafuse-a com 4 TV a cada lado através das peças PEAO.



EN ASSEMBLING THE STRUCTURE FOR FIGURE-OF-EIGHT SWIMMING POOLS

CROSS PIECES AND COLUMNS (C) ASSEMBLING: 2^o.- Attach bottom rails E and A to the two uprights (depending on the model of the swimming pool).

4.- Take the type E bottom rail (according to swimming pool model) and hold in place the PG bottom rail with the PEU pieces and TV screws.

5.- Then take the type A bottom rail (according to swimming pool model) and hold in place with the bottom rail already placed (piece E) to the PEU pieces and TV screws. Do the same with the following type E bottom rail, which corresponds to the swimming pool.

6.- Finally, fit the other PG bottom rail with the PV1235 upright which has been previously assembled.

NOTE ref. 5,00 x 3,40 m: Between the PG bottom rails there is only one bottom rail (piece E) but the procedure is the same.

ATTENTION: The 2 small holes in the centre of bottom rail PG are to attach plate AP to the PEU pieces using 2 type TM640 screws.

ES MONTAJE DE LAS VIGAS PARA PISCINAS CON FORMA DE OCHO

MONTAJE DE LOS TRAVESAÑOS Y LAS COLUMNAS (C): 2^o.- Una los travesaños E y A a las 2 columnas (según el modelo de piscina).

4.- Coja un travesaño del tipo pieza E (según modelo de piscina) y sujételo al travesaño PG con las piezas PEU y tornillos TV.

5.- A continuación coja un travesaño del tipo pieza A (según modelo de piscina) y sujételo al travesaño colocado anteriormente (pieza E) con las piezas PEU y tornillos TV. Haga lo mismo con el siguiente travesaño, pieza E, que le corresponda según su piscina.

6.- Finalmente coloque el otro travesaño PG con la columna PV1235 que ha montado anteriormente.

NOTA ref 5,00 x 3,40 m: entre los travesaños PG solamente hay un travesaño (pieza E) pero el procedimiento es el mismo.

ATENCIÓN: Los 2 agujeros centrales que tiene el Travesaño PG son para sujetar las Aletas AP, através de las piezas PEU, por medio de 2 tornillos TM640.

FR MONTAGE DES SUPPORTS POUR PISCINES EN FORME DE HUIT

MONTAGE DES TRAVERSES ET DES COLONNES (C): 2^o.- Fixer les supports E et A sur les 2 colonnes (suivant le modèle de la piscine).

4.- Prendre une traverse du type pièce E (suivant le modèle de votre piscine) et la fixer à la traverse PG avec les pièces PEU et les vis TV.

5.- Prendre ensuite une traverse du type pièce A (suivant le modèle de votre piscine) et la fixer à la traverse montée auparavant (pièce E) avec les pièces PEU et les vis TV. Procéder de la même façon avec la traverse suivante, la pièce E correspondant au modèle de votre piscine.

6.- Placer enfin l'autre traverse PG avec la colonne PV1235 montée au préalable.

NOTA re. 5,00 x 3,40 m: parmi les traverses PG, il y a seulement une traverse (pièce E) mais le procédé est identique.

ATTENTION: Les 2 trous au centre de la Traverse PG servent à fixer l'ailette AP à travers les pièces PEU (avec 2 vis TM640)

DE EINBAU DER TRÄGER FÜR ACHTFÖRMIGE POOLS

MONTAGE DER QUERTRÄGER UND STÜTZEN (C): 2^o.- Verbinden Sie die Querträger E und A mit den beiden Stützen (je nach Poolausführung).

4.- Nehmen Sie einen Querträger ähnlich Teil E (je nach Poolausführung) und befestigen Sie ihn mit den Schrauben TV am Querträger PG mit dem Teil PEU.

5.- Nehmen Sie nun einen Querträger ähnlich Teil A (je nach Poolausführung) und befestigen Sie ihn mit den Schrauben TV am Querträger (Teil E) mit dem Teil PEU. Führen Sie den gleichen Vorgang beim folgenden und Ihrer Poolausführung entsprechenden Querträger (Teil E) aus.

6.- Bringen Sie dann den anderen Querträger PG mit der zuvor montierten Stütze PV1235 an.

HINWEIS zum 5,00 x 3,40 m: Zwischen den Querträgern PG ist nur ein Querträger (Teil E) vorhanden, der Vorgang ist jedoch derselbe.

WICHTIGER HINWEIS: Die beiden kleinen Bohrungen in der Mitte des Querträgers PG dienen zur Befestigung der Rippen AP durch die Teile PEU mit Hilfe der beiden Schrauben TM640.

IT MONTAGGIO DELLE TRAVI PER PISCINA A FORMA DI OTTO

MONTAGGIO DELLE TRAVERSE E DELLE COLONNE (C): 2^o.- Fissare le traverse E ed A alle 2 colonne (a scibda del modello di piscina).

4.- Prendere una traversa del tipo pezzo E (secondo il modello di piscina) e fissarla alla traversa PG con i pezzi PEU e con viti TV.

5.- Prendere quindi una traversa del tipo pezzo A (secondo il modello di piscina) e fissarla alla traversa precedentemente situata (pezzo E) con i pezzi PEU e con viti TV. Fare la stessa cosa con la rispettiva seguente traversa, pezzo E, che corrisponda secondo la piscina.

6.- Collocare infine l'altra traversa PG con la colonna PV1235 precedentemente montata.

NOTA rif 5,00 x 3,40 m: fra le traverse PG solo ha una traversa (pezzo E) ma il procedimento è lo stesso.

ATTENZIONE: I 2 fori centrali della Traversa PG sono per fermare l'Aletta AP, attraverso i pezzi PEU, per mezzo di 2 viti TM640.

NL MONTAGE VAN DE BALKEN VOOR 8-VORMIGE ZWEMBADEN

MONTAGE VAN DE DWARSLIIGERS EN DE KOLONNEN (C): 2^o.- Verbind de dwarsbalken E en A aan de 2 kolommen (al naar gelang het model van het zwembad).

4.- Pak een dwarsbalk van het type onderdeel E (al naar gelang het model van get zwembad) en maak het met het onderdeel PEU en de TV schroeven vast aan de dwarsbalk PG.

5.- Pak vervolgens een dwarsbalk van het type onderdeel A (al naar gelang het model van het zwembad) en bevestig deze met het onderdeel PEU en TV schroeven aan de vooraf geplaatste dwarsbalk (onderdeel E).

6.- Brend tenslotte de andere dwarsbalk PG aan de kolom PV1235 aan, die voordien werd gemonteerd.

OPMERKING ref. 5,00 x 3,40 m: Order de dwarsbalken bevindt zich slechts één dwarsbalk (onderdeel E) maar de wekwijze is dezelfde.

BELANGRIJK: De 2 kleine centrale gaten die zich in de dwarsbalk PG bevinden zijn bestemd voor de bevestiging van de metalen platen AP door de onderdelen PEU heen, door middel van 2 schroeven TM640.

PT MONTAGEM DAS VIGAS PARA PISCINAS EM FORMA DE OITO

MONTAGEM DOS TRAVESSÕES E DAS COLUNAS (C): 2^o.- Fixe as vigas E e A nas 2 colunas (segundo o modelo da piscina).

4.- Tome um travessão do tipo peça E (segundo o modelo de piscina) e sujeite-o ao travessão PG com as peças PEU e parafusos TV.

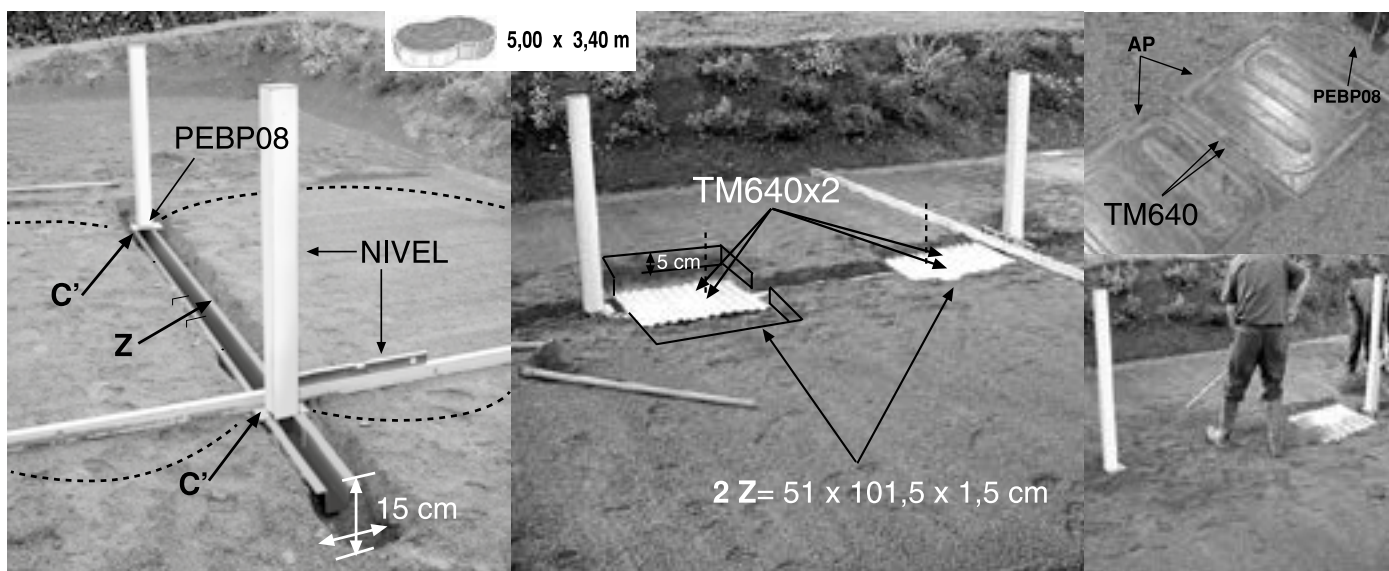
5.- Depois, tome um travessão do tipo peça A (segundo o modelo de piscina) e sujeite-o ao travessão anteriormente colocado (peça E) com as peças PEU e parafusos TV. Faça a mesma coisa com o seguinte travessão, peça E, que corresponda segundo o modelo de piscina.

6.- Finalmente coloque o outro travessão PG com a coluna PV1235 que montou anteriormente.

NOTA ref 5,00 x 3,40 m: entre os travessões PG só há um travessão (peça E) mas o procedimento é o mesmo.

ATENÇÃO: Os 2 furos pequenos do Travessão PG servem para fixar as aletas AP, através das peças PEU, com 2 parafusos TM640.

INSTALL THE POOL DIRECTLY ON THE GROUND
INSTALAR DIRECTAMENTE SOBRE EL TERRENO
INSTALLER LA PISCINE DIRECTEMENT SUR LE TERRAIN
DAS BECKEN DIREKT AUF UNBEFESTIGTEM UNTERGRUND AUFSTELLE
MONTARE LA PISCINA DIRETTAMENTE SUL TERREN
PLAATS HET ZWEMBAD DIRECT OP DE GROND
INSTALAR A PISCINA DIRETAMENTE SOBRE O TERRENO



EN - Put and install in the trenches (one or several), the cross pieces (one or several) according to the pool model. Control the levels.
 - Fill up, pack and control the column levels in order they are well levelled.

- Place the pressure blades (AP) on the cross pieces using the screws (TM640). Size of the trenches: 2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm

IT IS IMPORTANT THE THE STRUCTURE IS LEVELLED WITH THE GROUND.

The pressure blade (AP) top must be flushed to the ground and perfectly horizontal. (under the ground)

NB: If the level controls of the columns (C) and pressure blade (AP) are not respected, the pool will not be mounted properly. Then, you will have to repeat the installation process.

ES - Presentar e instalar en la zanja los travesaños. Controle los niveles.

- Rellenar con tierra la zanja, compactar y controlar el nivel de las columnas (que esten correctamente niveladas)

Colocar las aletas de presión (AP) sobre los travesaños utilizando los tornillos TM640. Dimensiones de las zanjas: 2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm

ES IMPORTANTE QUE LA ESTRUCTURA ESTÉ AL MISMO NIVEL DEL SUELO.

La cumbre de las aletas de presión (AP) debe estar al ras del suelo y perfectamente horizontal. (Enterradas)

NOTA: Si no se respetan los controles de nivel de las columnas (C) y de las aletas de presión (AP), la piscina no se montará correctamente.

FR - Présenter et installer dans la tranchée, la traverse selon le modèle de la piscine. Contrôler les niveaux.

- Remblayer, tasser et contrôler le niveau des colonnes pour qu'elles soient bien de niveau.

- Installer les ailettes de pression (AP) sur les traverses en utilisant les vis (TM640). Dimension des tranchées: 2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm

IL EST IMPORTANT QUE LA STRUCTURE SOIT AU MEME NIVEAU QUE LE SOL.

Le sommet des ailettes de pression (AP) doit être au ras du sol et parfaitement horizontal.

NOTE: si les contrôles de niveau des colonnes (C) et des sommets des ailettes de pression (AP) ne sont pas respectés, la piscine ne pourra être montée correctement. Il faudra alors recommencer l'installation.

DE - Im Graben bzw. In den Gräben den order die Querträger e einstecken. Nivellierung kontrollieren.

- Aufschütten, verdichten und Stützen auf einwandfreie Nivellierung prüfen.

Druckflügel (AP) auf den Querträgern mit den Schrauben (TM640) befestigen. 2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm

DIE STRUKTUR MUSS UNBENDINGT NIVELLIERT SATT AUF DEM BODEN AUFLIEGEN.

Die Abdeckung der Druckflügel (AP) muss einwandfreie waagrecht und satt auf dem Boden aufliegen.

HINWEIS: Wenn die Nivellierung der Stützen (C) und der Abdeckungen der Druckflügel (AP) nicht kontrolliert wird.

IT - Posizionarle nei fosso, o nei fossi, a seconda del numero di traverse. Controllare i livellamenti.

- Colmare, battere e controllare il corretto livellamento delle colonne.

- Situare le alette a pressione (AP) sulle traverse utilizzando le viti (TM640). 2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm

È IMPORTANTE CHE LA STRUTTURA SIA ALLO STESSO LIVELLO DEL PAVIMENTO.

La parte superiore delle alette a pressione (AP) deve essere a raso del pavimento e perfettamente orizzontale.

NOTA: Occorre aver cura di controllare il livellamento delle colonne (C) e delle parti superiori delle alette a pressione (AP).

NL - De dwarsliggers inbrengen en installeren in de greppel(s), al naar gelang de dwarsligger(s). De niveaus nagaan.

- De grond egaliseren, aanstampen en het niveau van de kolommen controleren opdat deze goed genivelleerd staan.

- De golfplaten (AP) over de dwarsliggers plaatsen en daarbij de schroeven gebruiken (TM640). 2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm

HET IS BELANGRIJK DAT DE STRUCTUUR GENIVELLEERD OP HETZELFDE NIVEAU BEVINDT ALS DE GROND.

De top van de golfplaten (AP) moet gelijkvloers liggen en volkomen horizontaal.

AANTEKENING: Voor een juiste montage dienen de controles van het niveau van de kolommen (C) en van de bovenkanten van de golfplaten (AP) worden gerespecteerd.

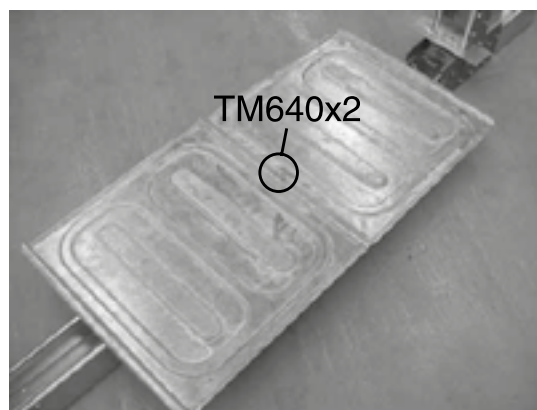
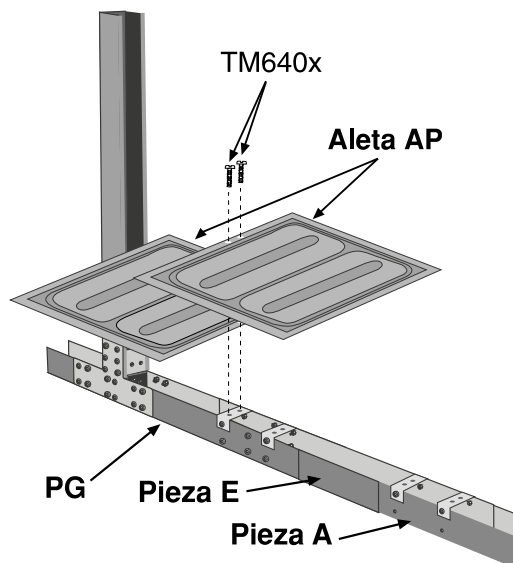
- PT** - Dispor e instalar nas valas, os travessões. Controlar os níveis.
 - Terraplenar, calcar e controlar o nível das colunas para que fiquem bem niveladas.
 - Colocar as molas de pressão (AP) sobre os travessões utilizando os parafusos (TM640). 2Z = 51 x 101,5 x 1,5 cm

É IMPORTANTE QUE A ESTRUTURA FIQUE AO MESMO NÍVEL QUE O SOLO.

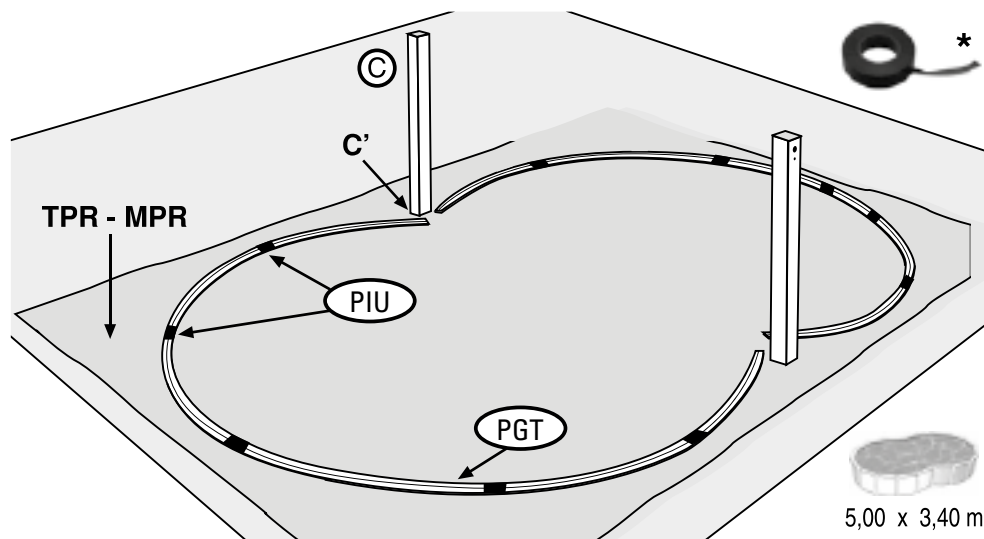
O topo das molas de pressão (AP) devem ficar rentes ao solo e perfeitamente na horizontal.

NOTA: se não se respeitarem os controlos de nível das colinas (C) e dos topos das molas de pressão então a piscina não ficará bem instalada.

			AP x 4		TM640 x 4
6,40 x 3,90 m.	4 = 51 x 52 x 1,5 cm				
5,00 x 3,40 m.	4 = 51 x 52 x 1,5 cm				



- EN** Place a **plate AP** so that its two holes coincides with the two holes in the part PEU (the closest to the PV1235). Then place the other part **AP** and fasten it using 2 **TM640** screws. (Before fitting the plates **AP** it is best to introduce the assembled beams in the ditch already prepared).
If you are going to use a concrete slab, the flanges should not be installed (AP).
- ES** Sitúe una **aleta AP** de manera que sus 2 orificios coincidan con los 2 orificios que tiene la pieza PEU (la más cercana a PV1235). A continuación sitúe la otra aleta **AP** y sujete con 2 tornillos **TM640**. (La colocación de las aletas **AP** conviene realizarla cuando introduzca las vigas montadas en la zanja ya preparada).
Si va a realizar una losa de hormigón, no debe instalar las aletas (AP)
- FR** Mettre l'**aillette AP** en faisant coïncider ses 2 orifices avec les 2 orifices de la pièce PEU. (la plus proche de la pièce PV1235) Puis placer l'autre ailette **AP** et les fixer avec 2 vis **TM640**. (Mettre les ailettes **AP**, après avoir introduit les supports montés dans la fosse préparée auparavant).
Si vous allez réaliser une dalle en béton, vous ne devrez pas installer les ailettes (AP).
- DE** Legen Sie eine **Platte AP** so, dass deren zwei Bohrungen auf die beiden Bohrungen des Teils PEU treffen (die nächstliegende zum Teil PV1235). Platzieren Sie dann eine zweite Platte **AP** und befestigen Sie mit 2 Schrauben **TM640**. (Die Platten **AP** sollten zweckmäßigerweise verlegt werden, wenn Sie die bereits montierten Träger in den vorbereiteten Bodeneinschnitt einlassen).
Bei Guss einer Betonplatte werden die Flügel (AP) nicht montiert.
- IT** Situare un'**Aletta AP** in modo che i suoi 2 fori coincidano con i 2 fori che ha il pezzo PEU (la più vicina alla PV1235). Situare quindi l'altra Aletta **AP** e fermare con 2 viti **TM640**. (La collocazione delle alette **AP** consigliabile eseguirla, quando si inseriscono le travi montate nel fosso già pronto).
Se si realizza una lastra in cemento, non occorre posizionare le alette (AP)
- NL** Situeer een metalen plaat **AP** op zodanige wijze dat de twee gaten daarvan overeenkomen met de twee gaten die zich in het onderdeel PEU bevinden (de dichtstbijzijnde aan de PV1235). Plaats vervolgens de andere metalen plaat **AP** en zet deze vast met twee schroeven **TM640** (het is raadzaam de plaatsing van de metalen plaat **AP** uit te voeren wanneer u de gemonteerde balken in de reeds gereedgemaakte geul gaat inbrengen).
Als u een betonnen plaat gaat maken, moet u de aletas niet installeren (AP)
- PT** Situe uma **Aleta AP** de maneira que os 2 orificios coincidam com os 2 orificios que levia a peça PEU (a mais próxima da PV1235). Depois, coloque a outra Aleta **AP** e sujeite com 2 parafusos **TM640**. (Aconselha-se efectuar a colocação das aletas **AP** quando inserir as vigas montadas na vala já preparada).
Se vai realizar uma laje de betão, não deve instalar as aletas (AP)



EN BOTTOM PVC PROFILES (PGT) INSTALLATION: Do never place the profiles forming the pool circle on an unstable ground. These section pieces are for the bottom of the FIGURE-OF-EIGHT swimming pool. Take the section pieces out of the bag and divide them into two equal amounts, which will be used to form two half circles. First place the section pieces on each side (without joining them). Join the section pieces using parts PIU, leaving a 1cm gap between them.

ES COLOCACIÓN DE LOS PERFILES INFERIORES DE PVC (PGT). Nunca instalar los perfiles que forman el círculo de la piscina sobre un suelo no estable. Estos perfiles son para la parte inferior de las piscinas con forma de OCHO. Separe de la bolsa la mitad de los perfiles para crear 2 medias circunferencias. Sitúe primero los perfiles a cada lado (sin unirlos). Una los perfiles con las piezas PIU dejando una separación de 1cm entre ellos.

FR MISE EN PLACE DES PROFILS INFÉRIEURS EN P.V.C. (PGT): Ne jamais installer les profilés formant l'entourage du bassin sur un sol non stable. Ces profils sont destinés à la partie inférieure des piscines en forme de HUIT. Sortez la moitié des profils du sac, pour créer 2 demi-circonférences. Mettez d'abord les profils de chaque côté (sans les unir). Unissez les profils aux pièces PIU en laissant une séparation de 1 cm entre eux.

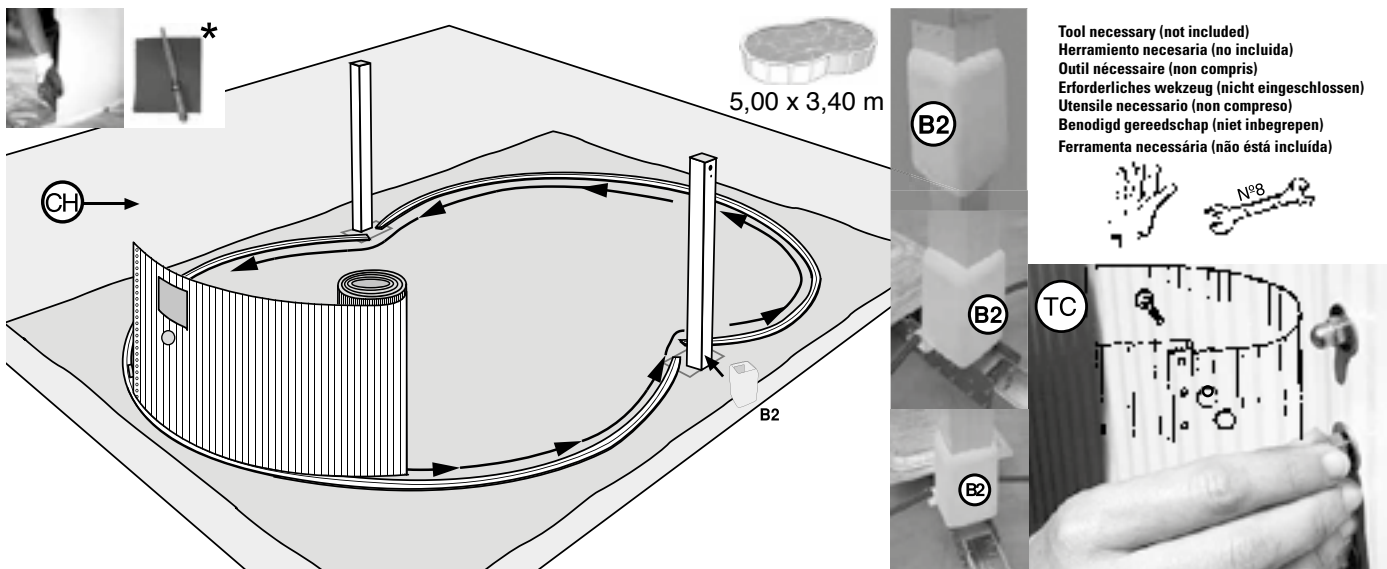
DE EINSETZUNG DER PVC-INNENPROFILE (PGT). Die den Kreisumfang des Pools bildenden Profile dürfen keinesfalls auf instabilem Boden verlegt werden. Diese Profile sind für den unteren Teil der achtförmigen Pools bestimmt. Entnehmen Sie dem Beutel die Hälfte der Profile zur Erstellung von 2 Halbkreisen. Verlegen Sie zunächst die Profile an jeder Seite (ohne sie zu verbinden). Verbinden Sie nun die Profile mit den PIU-Teilen und lassen Sie dazwischen jeweils 1 cm Abstand.

IT POSIZIONAMENTO DEI PROFILI INFERIORI IN P.V.C. (PGT). Non installare mai i profili che formano il cerchio della piscina su un terreno non stabile. Questi profili sono per la parte inferiore delle piscine a forma di OTTO. Separare dalla borsa la metà dei profili per creare 2 mezze circonferenze. Situare prima i profili ad ogni lato (senza unirli). Unire i profili ai pezzi PIU lasciando una separazione di 1 cm fra uno e l'altro.

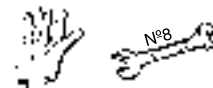
NL PLAATSING VAN DE BENEDENPREFIEN VAN P.V.C. (PGT). Nooit de profielen, die de cirkel van het zwembad vormen, op een onvaste grond installeren. Deze profielen zijn bestemd voor de onderkant van de 8-vormige zwembaden. Deel het aantal profielen dat zich in de zak bevindt in twee helften voor het vormen van de 2 halve cirkelomtrekken. Plaats eerst de profielen aan iedere kant (zonder deze met elkaar te verbinden). Verbind de profielen met de onderdelen PIU en laat daarbij onderling een tussenruimte over van 1 cm.

PT COLOCAÇÃO DOS PERFIS INFERIORES DE P.V.C. (PGT). Nunca instalar os perfis que formam o círculo da piscina sobre um chão não estável. Estes perfis estão destinados à parte inferior das piscinas em forma de OITO. Tire do saco a metade dos perfis para criar 2 meias circunferências. Coloque primeiro os perfis de cada lado (sem os unir). Una os perfis com as peças PIU deixando uma separação de 1 cm entre eles.

	PGT	PIU	
6,40 x 3,90 m.	12	12	
5,00 x 3,40 m.	12	12	



Tool necessary (not included)
 Herramienta necesaria (no incluida)
 Outil nécessaire (non compris)
 Erforderliches Werkzeug (nicht eingeschlossen)
 Utensile necessario (non compreso)
 Benodigd gereedschap (niet inbegrepen)
 Ferramenta necessária (não está incluída)



EN IMPORTANT! BEFORE ASSEMBLY, DEBURRING, USING A FILE AND SANDPAPER, THE EDGE OF THE CLOSING WALL (CH).

Before fitting the plate, insert part B2 into the top of part PV1235. Repeat these steps for all PV1235 parts. **FITTING THE WALL PLATING:** To execute this operation, you must choose a day without wind. You must be at least 2 persons wearing gloves. We recommend to assemble the access ladder to the pool first, in order you can go in and out of the pool. Identify the skimmer and refilling pipe cuttings and place them face to dominating winds.

Fit the wall plating CH vertically on a piece of cardboard (to avoid damaging the area prepared for the installation (checking that the cut-out for the skimmer is at the top of the wall)). **DO NOT FULLY UNFOLD THE WALL PLATING** as this may complicate assembly. Fit the end into place so that the skimmer cut-out is at the middle of one of the curved parts. Fit the wall plating all around the pool and screw the ends together, ensuring that the screw heads face inwards and the washers and blind nuts outwards (Tighten the screws without distorting the material).

ES IMPORTANTE! ANTES DEL MONTAJE, DESBARBAR, CON AYUDA DE LIMA Y PAPEL DE LIJA EL BORDE DE LA CHAPA (CH).

Antes de colocar la chapa: Introduzca la pieza B2 por la parte alta de la pieza PV1235. Repita estos pasos en las dos piezas PV1235. **COLOCACIÓN DE LA CHAPA:** Para efectuar esta operación, es necesario escoger un día sin viento. Son necesarias como mínimo 3 personas con guantes. Le sugerimos que monte primero la escalera de acceso a la piscina, ya que así le será posible entrar y salir de esta.

Identificar los troqueles del skimmer y de la válvula de retorno, y colocarlos en dirección opuesta a los vientos dominantes. Coloque la chapa (CH) verticalmente sobre un trozo de cartón para evitar estropear la superficie preparada para la instalación (comprobando que el troquel del skimmer quede en la parte superior de la pared). **NO DESPLEGAR LA CHAPA POR COMPLETO** ya que se puede complicar su montaje. Encajar el comienzo de forma que el troquel del skimmer quede centrado en una zona curva (en mitad de la media circunferencia). Complete todo el perímetro de la piscina con la chapa y ciérrela con los tornillos teniendo en cuenta que la cabeza de los mismos debe quedar en la parte interior de la piscina, la arandela y la tuerca ciega en la parte exterior (Apriete los tornillos sin deformar el material).

FR IMPORTANT! AVANT MONTAGE, ÉBAVURER, À L'AIDE D'UNE LIME ET DE PAPIER DE LIJA LE BORDE DE LA PAROI (CH).

Avant de placer la tôle CH: Introduire la pièce B2 par la partie supérieure de la pièce PV1235. Refaire de même pour toutes les pièces PV1235. **INSTALLATION DE LA TOILE: MISE EN PLACE DE LA TOILE:** Pour effectuer cette opération, vous devez choisir une journée sans vent. Il faut être au minimum 3 personnes munies de gants. Nous vous conseillons de monter l'échelle d'accès à la piscine en premier lieu afin que vous puissiez ainsi entrer ou sortir de la piscine.

Identifier les découpes du skimmer et de la valve de refoulement et positionnez-les face aux des vents dominants. Poser la tôle (CH) verticalement sur un morceau de carton pour éviter de détériorer la surface préparée pour l'installation (s'assurer que la pièce percée du skimmer se trouve dans la partie supérieure de la paroi). **NE PAS DEPLIER COMPLETEMENT LA TOILE** car cela pourrait compliquer le montage. Emboîter le début, afin que la pièce percée du skimmer reste centrée sur une zone courbée (au milieu de la demi-circonférence). Terminez tout le périmètre de la piscine avec la tôle et fermez avec les vis (les têtes des vis doivent être dans la partie intérieure de la piscine et la rondelle et l'écrou borgne dans la partie extérieure) (Serrez les vis en évitant de déformer le matériel).

DE WICHTIG! VOR DEM ZUSAMMENBAU ALLE KANTENENDEN MIT FEILE UND SANPAPIER ENTGRATEN (CH).

Bevor Sie das Blech verlegen: Führen Sie das Teil B2 von oben in das Teil PV1235. Wiederholen Sie diese Schritte nacheinander mit sämtlichen Teilen PV1235. **VERLEGUNG DES BLECHS:** Dieser Arbeitsgang muss an einem windstillen Tag ausgeführt werden und erfordert die Mitarbeit mit mindestens 3 Personen, die Handschuhen tragen sollten. Wir empfehlen Ihnen, die Schwimmbadleiter zuerst aufzustellen, so dass Sie in den Pool hinein und wieder heraus gelangen können.

Identifizieren Sie die Einschnitte für Skimmer und Rücklaufventil und legen Sie diese entgegen der vorherrschenden Windrichtung. Blech (CH) senkrecht auf ein Stück Pappe stellen um die für die Installation vorbereitete Fläche nicht zu beschädigen. (Dabei darauf achten, daß das Skimmer-Stanzteil oben an der liegen kommt). **BLECH NICHT VOLLSTÄNDIG ENTFALTEN**, da dadurch die Montage komplizierter sein kann. Der Anfang der Stahlwand muss in die Schiene so hineingesetzt werden, daß das Skimmer-Stanzteil mittig in einem gebogenen Teil (auf der Hälfte des Halbkreises). Vervollständigen Sie den Poolumfang mit dem Blech und verschließen Sie dieses mit den Schrauben (Ziehen Sie die Schrauben an, ohne das Material zu verformen)

IT NOTA! PRIMA DEL MONTAGGIO, SBAVERE, MEDIANTE UNA LIMA E DELLACARTA VETRATA, LE ESTREMITÀ DELLA LAMIERA (CH).

Prima di montare la lamiera: Introducere il pezzo B2 dalla parte alta del pezzo PV1235. Ripetere questi passi con tutti i pezzi PV1235. **POSIZIONAMENTO DELLA LAMINA:** Per effettuare questa operazione, è necessario scegliere una giornata senza vento. Sono necessarie almeno 3 persone munite di guanti. Si consiglia di montare per prima cosa la scala d'accesso alla piscina, dato che così sarà possibile uscire o entrare nella stessa.

Individuare i ritagli dello skimmer e della valvola di ritorno, e situarli nel senso inverso a quello dei venti dominanti. Montare la lamiera (CH) verticalmente su un pezzo di cartone per evitare di rovinare la superficie preparata per l'installazione (verificare che la punzonatura dello skimmer si trovi nella parte superiore della medesima). **NON SPIEGARE L'INTERO ROTOLO** giacché potrebbe rendere più difficile il montaggio. Inserire la parte iniziale di modo che la punzonatura dello skimmer venga centrata in una zona curva (al centro della mezza circonferenza) Completare tutto il perimetro della piscina con la lamiera e chiuderla con delle viti tenendo presente che la testa delle medesime deve rimanere nella parte interna della piscina, la rondella e il dado cieco nella parte esterna (Stringere le viti senza deformare il materiale).

NL BELANGRIJK: ALVORENS DE MONTAGE UIT TE VOEREN MOET MEN DE UITEINDEN VAN ELKE HOEK AFBRAMEN MET BEHULP VAN EEN VIJL EN SCHUURPAPIER (CH).

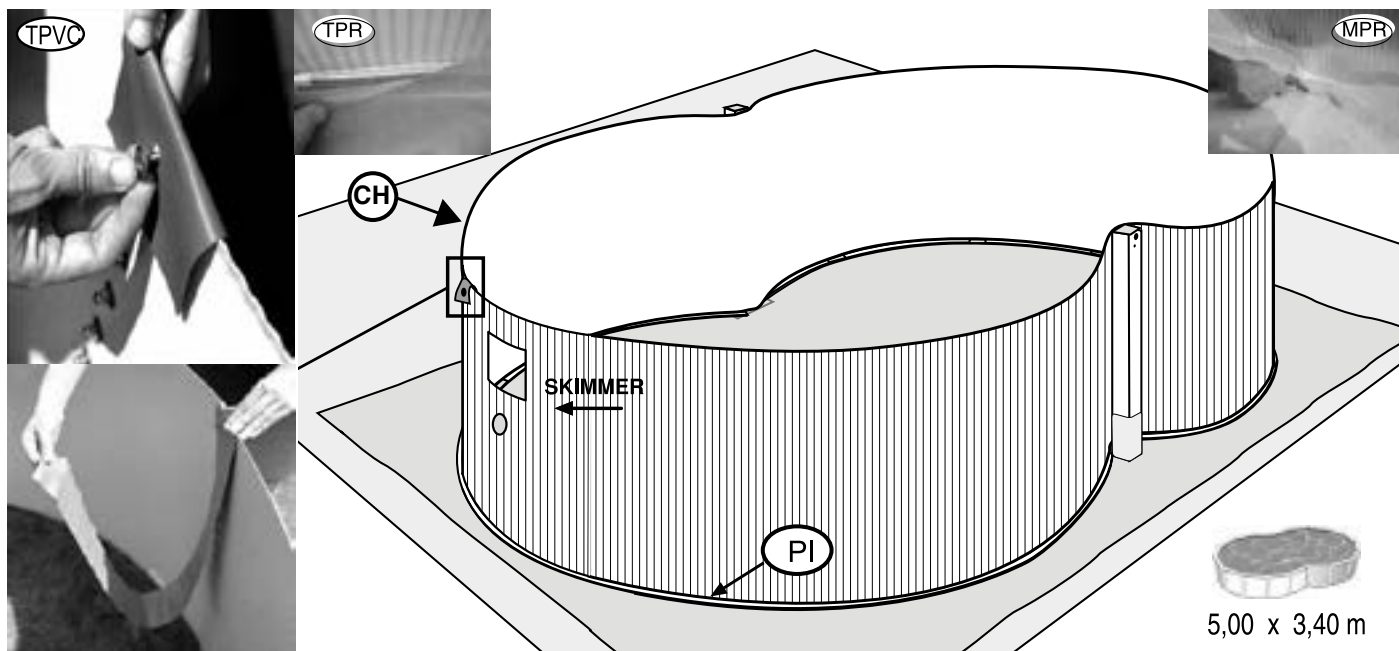
Vóór het aanbrengen van de plaat: breng het onderdeel B2 in aan de hoge kant van het onderdeel PV1235. Herhaal deze handelingen bij alle onderdelen PV1235. **PLAATSING VAN DE METALEN WAND:** Deze operatie moet op een dag zonder wind worden verricht. Hierbij zijn op z'n minst drie volwassenen nodig, gebruik van handschoenen is noodzakelijk. Wij suggereren eerst de toegangstrap tot het zwembad aan te brengen zodat het mogelijk is het zwembad in- en uit te stappen.

Schenk aandacht aan de geponste openingen van de skimmer en aan de terugvoerlepel en plaats deze in de tegenovergestelde richting van de overheersende wind. De plaat CH vertikaal plaatsen op een stuk karton om te voorkomen dat de voor de installatie gereedgemaakte oppervlakte wordt beschadigd (erop letten dat de matris van de skimmer aan de bovenkant van de wand komt te liggen). **DE PLAAT NIET VOLLEDIG OPENVUWEN.** Dit zou de montage ervan kunnen bemoeilijken. Men zet het begin vast de matris van de skimmer komt 20in het midden vaneen ronde zijte te liggen (in het midden vande halve circel). Maak de hele omtrek van het zwembad dient komen te liggen, en de tussenring en de dopmoer aan de buitenkant (Druk de schroeven stevig aan zonder het materiaal te vernormen)

PT IMPORTANTE: ANTES DA MONTAGEM, DESBASTAR COM A AJUDA DE UMA LIMA E DE PAPEL DE LIXA AS PONTAS DA CHAPA (CH).

Antes de colocar a chapa: Introduza a peça B2 pela parte alta da peça PV1235. Repita estes passos na totalidade das peças PV1235. **COLOCAÇÃO DA CHAPA:** Para efectuar esta operação, é necessário escolher um dia sem vento. São necessárias, como mínimo, 3 pessoas equipadas com luvas. Sugereimos-lhe que monte a escada de acesso à piscina primeiro, já que assim, ser-lhe-á possível sair ou entrar da mesma.

Identificar os recortes do skimmer e da válvula de retorno, e colocá-los na direcção oposta aos ventos dominantes. Colocar a chapa (CH) verticalmente sobre um pedaço de cartão para evitar de estropear a superfície preparada para a instalação (assegurar-se que a peça furada do skimmer fica na parte superior da parede). **NAO DESDOBRAR COMPLETAMENTE A CHAPA** já que isto poderia complicar a montagem. Encaixar o começo, de maneira que a peça furada do skimmer fique centrada numa zona curvada (no meio da meia circunferência). Termine todo o perímetro da piscina com a chapa e feche com os parafusos (as cabeças dos parafusos têm de ficar na parte interior da piscina e a arandela e a porca cega na parte exterior (Aperte os parafusos evitando deformar o material).



EN ATTACH THE PROTECTIVE PVC:

Strip to the top nut and bend it in to the pool so that it covers the screw heads.

The Ground Cover or floor tapestry – Caution: Clean all dirt from the pool wall and bottom with a vacuum cleaner before placing the ground cover or floor tapestry in position. Fit the protective ground cover or floor tapestry in the interior of the pool and smooth out all the creases, adjusting and cutting away excess from the total surface area. Cut so that the bottom section pieces and the metal parts are covered. This way the liner will be protected when you install it.

ES TIRA DE PVC PROTECTORA:

Sujetarla a la tuerca superior y doblar la tira al interior de la piscina para que tape las cabezas de los tornillos.

La Manta o Tapiz: Advertencia: se recomienda limpiar todas las suciedades de la pared y suelo de la piscina con ayuda de una aspiradora antes de colocar la manta o tapiz. Colocar la manta protectora o el tapiz en el interior de la piscina, eliminando todos los pliegues, ajustando y cortando el sobrante de la superficie total. Realice el corte de forma que queden tapados los perfiles inferiores y las piezas metálicas. De esta forma el liner quedará protegido cuando lo instale.

FR BANDE DE PROTECTION EN P.V.C.:

Fixer à l'écrou supérieur et plier vers l'intérieur de la piscine pour couvrir les têtes des vis.

La Couverture ou tapis de sol: Avertissement: bien nettoyer la paroi et le sol de la piscine avec un aspirateur, pour la débarrasser de toutes les saletés, avant de poser la couverture ou tapis de sol. Poser la couverture ou tapis de sol protecteur à l'intérieur de la piscine; éliminer tous les plis, ajuster et couper ce qui dépasse de la surface totale. Couper de façon à ce que les profils inférieurs et les pièces métalliques restent couverts. Le liner sera ainsi protégé lors de son installation.

DE FOLIE-SCHUTZTREIFEN:

Wird an der oberen Mutter befestigt, dann nach innen über die Wand gefalzt, um Alle Schraubenköpfe zu decken.

Decke/ bodendecke: Zu Beachtung: Es wird dringend empfohlen, Wand und Boden des Schwimmbads mit einem Staubsauger von jeglichem Schmutz zu befreien, bevor die Decke/ bodendecke verlegt wird. Verlegen Sie die Schutzdecke/ bodendecke im Poolinnern, beseitigen Sie sich bildende Falten, passen Sie ein und schneiden Sie überstehende Teile der Fläche ab. Schneiden Sie das überstehende Stück so, dass die Innenprofile und die Metallteile abgedeckt bleiben. Auf diese Weise ist der Liner während des Bezugs geschützt.

IT NASTRO IN P.V.C. DI PROTEZIONE:

Fissarlo sul dado superiore e pigare lo stesso verso l'interno della piscina, in modo da coprire la testa delle viti.

La Coperta o tappeto da suolo: Avvertenza: si consiglia di pulire ogni traccia di sporco dalla parete e dal pavimento della piscina con l'aiuto di un aspiratore prima di sistemare la coperta o tappeto da suolo. Situare la coperta protettiva o tappeto da suolo all'interno della piscina, eliminando tutte le pieghe, sistemando e tagliando l'eccesso della superficie totale. Fare il taglio in modo da rendere coperti i profili inferiori e i pezzi metallici. In questo modo il liner rimarrà protetto una volta montato.

NL BESCHERMSTROOK VAN PVC:

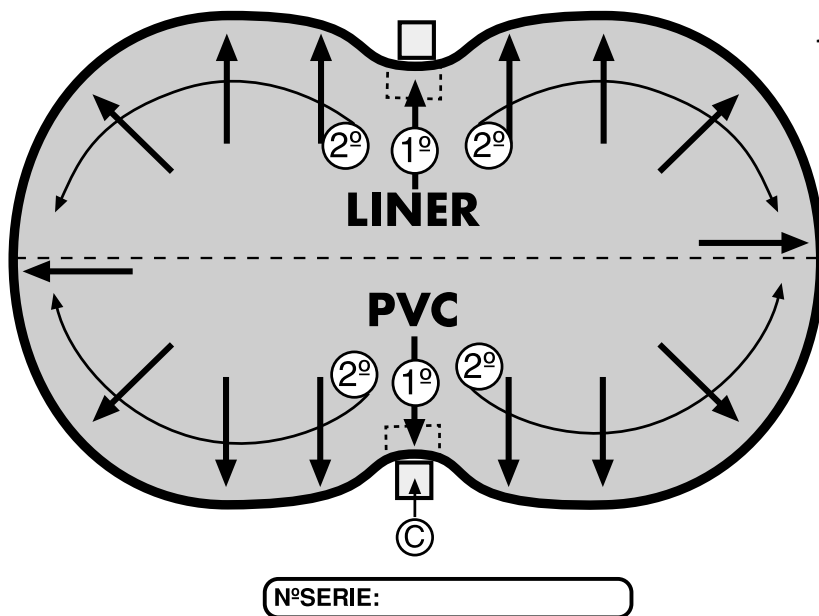
Deze bevestigen aan de bovenmoer, daarna de strook omslaan naar de binnenkant van het zwembad, zodat de koppen van de schroeven worden bedekt.

De Bedekking/ voerbekleding: Waarschuwing: het wordt aanbevolen al het vuil van de zwembadwand en -vloer te reinigen met behulp van een stofzuiger voordat de bedekking / voerbekleding geplaatst wordt. De beschermbedekking/ voerbekleding aan de binnenzijde van het zwembad plaatsen, alle plooiën verwijderen, afstellen en het overtollige van het totaal oppervlak afsnijden. Verricht het afsnijden op zodanige wijze dat de binnenprofielen en de metalen onderdelen bedekt blijven. Op deze manier zal de liner bij de installatie daarvan beschermd zijn.

PT FITA DE PROTEÇÃO EM P.V.C.:

Fixar a porca superior e desbordar para o interior da piscina para cobrir a cabeça dos parafusos.

A Manta ou tapete de chão: Advertência: Recomenda-se limpar todas as sujidades da parede e do chão da piscina com a ajuda de um aspirador antes de colocar a manta ou tapete de chão. Colocar a manta de proteção ou tapete de chão no interior da piscina, eliminando todas as dobras, ajustando e cortando o sobrante da superfície total. Faça o corte de maneira que fiquem tapados os perfis interiores e as peças metálicas. Deste modo, o liner ficará protegido quando instalá-lo.



15°-25°
°C

LINER



EN PVC LINER ASSEMBLY: Extend the liner (L) in the shade at least 2 hours prior to fitting so that it can recover its proper texture. Ideal temperature: in order to handle the liner more easily, ensure that it is fitted at an ambient temperature of between 15° - 25°C. If the liner wall is over large at any point, distribute the excess evenly all around the pool to prevent wrinkles. If it seems too small, stretch it evenly around the pool perimeter. Place the liner (L) in the centre of the pool, and start by unfolding the bottom, following the main axis of the pool and pushing the side up against the wall plating. The seam between the bottom and the side must be butted against the base of the wall plating all around the pool bottom, to prevent folds. It is most important that the PVC liner be fully extended. THE LINER IS OVAL IN SHAPE, TO MATCH THE SHAPE OF THE POOL WALLS. IT CAN THEREFORE ONLY BE FITTED IN ONE POSITION. PROPER LINER PLACEMENT IS ESSENTIAL TO PREVENT FOLDS AND WRINKLES.

SERIAL NO: Locate it on the bottom or wall of the liner and write the serial No. in the box on the instruction sheet for possible claims.

ES DESPLIEGUE DE LA FUNDA (LINER PVC): Estire y extienda el liner (L) a la sombra para que recupere su textura, al menos 2 horas antes de su colocación. Temperatura ideal: Para manipular el Liner mejor, procure colocarlo a una temperatura ambiente de entre 15°-25°C. Si en el momento de completar esta operación se observase en algún punto un exceso de pared de la funda, repartir este sobrante uniformemente a lo largo de todo el perímetro de la piscina para evitar arrugas. Si por el contrario observase que la longitud total de la pared de la funda fuese insuficiente, estírela uniformemente a lo largo de todo su perímetro. Situar la funda (L) en el centro de la piscina. Comenzar por desplegar el fondo siguiendo el eje principal de la piscina y arrimando el lateral hacia la chapa. La soldadura que une el fondo con el lateral debe quedar perfectamente arrimada a la base de la pared de la chapa por todo el perímetro del fondo de la piscina evitando que queden pliegues. Es muy importante que la funda de PVC quede bien extendida. LA FUNDA ES DE FORMA OVAL IGUAL QUE LA PARED DE LA PISCINA, POR LO QUE SU POSICIÓN DE COLOCACIÓN ES ÚNICA. ES FUNDAMENTAL UNA CORRECTA UBICACIÓN DE LA FUNDA PARA EVITAR PLEGUES Y ARRUGAS.

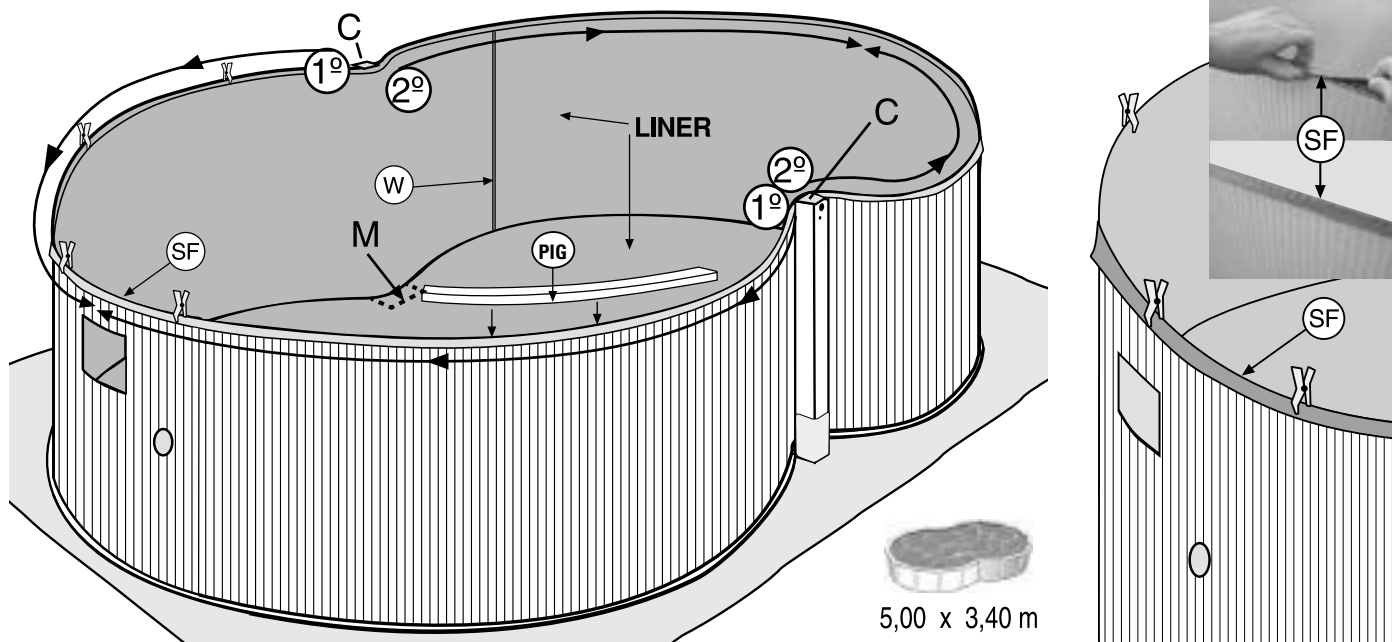
N° SERIE: Localice en el fondo o pared del liner y apunte el No de serie en el recuadro de la hoja de instrucciones para posibles reclamaciones

FR DEPLIAGE DU LINER PVC: Pour que le liner (L) récupère sa texture, l'étirer et l'étendre à l'ombre, au moins 2 heures avant de l'installer. Température idéale: Pour faciliter la manipulation du Liner, il serait préférable de le poser à une température ambiante comprise entre 15°-25°C. A la fin de cette opération, si l'on observe un excès de liner, distribuer cet excès uniformément sur tout le périmètre de la piscine pour éviter les plis. Si au contraire on observe que la longueur du liner est insuffisante, l'étirer uniformément sur tout le périmètre. Mettre le liner (L) au centr de la piscine. Commencer par déplier le fond en suivant l'axe principal de la piscine, en rapprochant le bord du liner de la tôle. La soudure qui unir le fond au côté du liner doit être parfaitement appuyée contre la base de la tôle sur tout le périmètre de la piscine; éviter les plis. Il est très important que le liner en PVC soit bien tendu. LE LINER EST OVALE COMME LA PAROI DE LA PISCINE, PAR CONSEQUENT IL N'Y A QU'UNE SEULE POSITION POSSIBLE POUR L'INSTALLATION, UNE POSITION CORRECTE DU LINER EST ESSENTIELLE POUR EVITER LE PLIS.

N° DE SÉRIE: Localisez-le sur le fond ou la paroi du liner et notez-le dans le cadre de la page d'instructions pour d'éventuelles réclamations.

DE MONTAGE DES ÜBERZUGS (PVC-FUTTER): Strecken Sie den Überzug (L) und breiten Sie ihn vor der Verlegung mindestens 2 Stunden im Schatten aus, damit er seine Form wieder gewinnt. Ideale Temperatur: Der Liner lässt sich am besten bei einer Umgebungstemperatur von 15°-25°C manipulieren. Sollte sich nach Beendigung dieses Arbeitsgangs ein Übermaß an Überzug herausstellen, so ist dieses gleichmäßig über den ganzen Poolumfang zu verteilen, damit sich kleine Falten bilden. Wenn jedoch die gesamte Wandlänge des Überzugs nicht ausreicht, strecken Sie den Überzug gleichmäßig über den gesamten Poolumfang. Platzieren Sie den Überzug in Poolmitte und beginnen Sie, den Boden in Richtung Hauptpoolachse zu entfalten, drücken Sie dabei die Seitenteile gegen das Blech. Die den Boden mit den Seitenteilen verbindende Schweißnaht muß über den gesamten Bodenumfang des Pools satt am Fuß der Seitenwände anliegen, um Faltenbildung zu vermeiden. Es ist unbedingt darauf zu achten, daß der PVC-Überzug einwandfrei ausgebreitet ist. DIE FORM DES ÜBERZUGS IST OVAL UND ENTSPRICHT DAMIT DER AUSBILDUNG DER POOLWAND, DIE KORREKTE VERLEGUNG IST WESENTLICH, WENN FALTENBILDUNG UNTERBUNDEN WEDEN SOLL.

SERIEN NR. Suchen Sie die Seriennummer an Boden oder Wand der Innenhülle und notieren Sie sie für eventuelle Beanstandungen in dem Kästchen auf dem Blatt mit den Anleitungen



IT SISTEMAZIONE DEL TELONE (LINER PVC): Stirare ed estendere il liner (L) all'ombra perché riprenda la forma originale almeno 2 ore prima della sua sistemazione. Temperatura ideale: Per maneggiare meglio il Liner, è consigliabile posarlo a una temperatura ambiente da 15°-25°C. Se, a operazione ultimata, in questo punto si rilevasse che il telone è troppo abbondante, la parte rimanente andrà suddivisa uniformemente lungo tutto il perimetro della piscina, al fine di evitare la formazione di grinze. Se invece si osserva che la lunghezza totale della parete del telone è insufficiente, stenderlo uniformemente per tutto il perimetro. Collocare il telone (L) al centro della piscina. Iniziare dal fondo seguendo l'asse principale della piscina e avvicinare la parte laterale verso la lamiera. La saldatura che unisce il fondo alla parte laterale deve aderire perfettamente alla base della parete di lamiera per tutto il perimetro del fondo della piscina evitando così la formazione di grinze. È essenziale che il telone di PVC venga steso perfettamente. **IL TELONE HA FORMA OVALE AL PARI DELLA PARETE DELLA PISCINA, PER CUI LA POSIZIONE IN CUI VA SISTEMATA È UNICA. È ESSENZIALE UNA PERFETTA SISTEMAZIONE DEL TELONE, IN MODO DA EVITARE LA FORMAZIONE DI PIEGHE E GRINZE.**

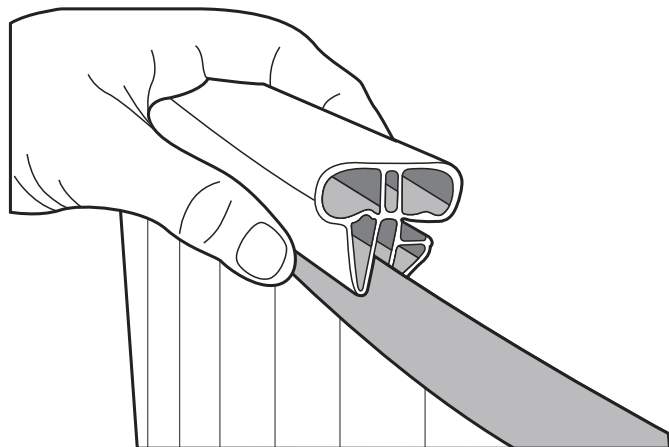
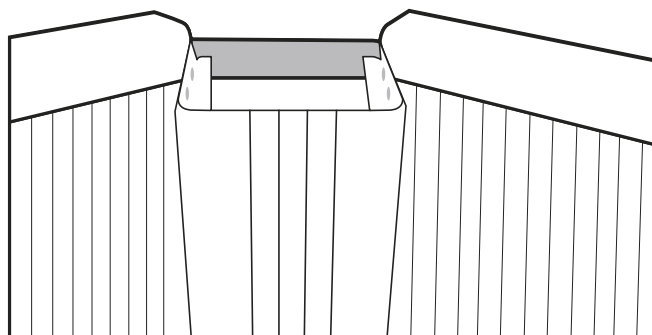
N° DI SERIE: Individuarlo sul fondo o sulla parete del liner e annotare il numero di serie nel riquadro presente sul foglio delle istruzioni per eventuali reclami.

NL ONTVOUWEN VAN HET DEK (DE LINER PVC): Omdat de Liner (L) zijn oorspronkelijke textuur kan her krijgen dient het uitvouwen en strak trekken daarvan in de schaduw en op z'n minst 2 uur vóór de plaatsing te worden verricht. Ideale temperatuur: Voor een betere hantering van de Liner dient u ervoor te zorgen dat deze geplaatst wordt bij een omgevingstemperatuur van tussen de 15°-25°C. Mocht u op het moment van de beëindiging van deze handeling op een of ander punt een overschot ontdekken van het dek aan de wand, verdeel dan het surplus, voor het voorkomen van kreukels, gelijkmatig over de hele omtrek van het zwembad. Indien u daarentegen mocht ontdekken dat de totale lengte van het dek van de wand onvoldoende zou zijn, rek het dan gelijkmatig op over de gehele lengte van de wand. Plaats het dek (L) in het midden van het zwembad. Begin met het uitvouwen van de bodem langs de hoofdas van het zwembad en breng de zijkant naar de plaat toe. De lasnaad die de bodem met de zijkant verbindt dient over de gehele omtrek van de bodem van het zwembad volkomen zijn aangebracht aan de basis van de wand van de plaat, waarbij het ontstaan van plooien moet worden vermeden. Het is van uiterst belang dat het dek van PVC goed wordt uitgelegd. **HET DEK IS EVENALS DE WAND VAN HET ZWEMBAD, OVAALVORMIG ZODAT DE PLAATSING DAARVAN SLECHTS OP ÉÉN ENKELE MANIER KAN WORDEN VERRICHT. EEN JUISTE PLAATSING VAN HET DEK IS VOOR HET VERMIJDEN VAN PLOOIEN EN KREUKELS VAN VITAAL BELANG.**

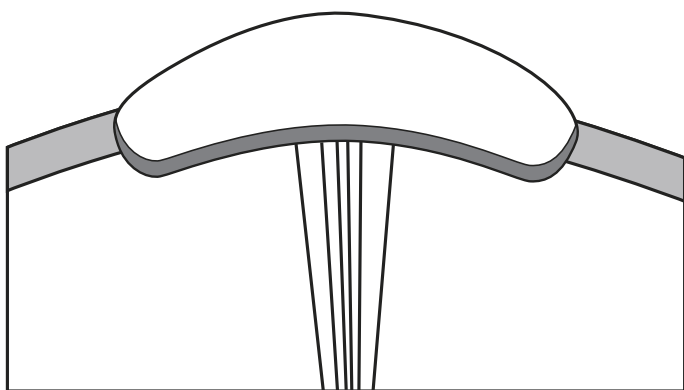
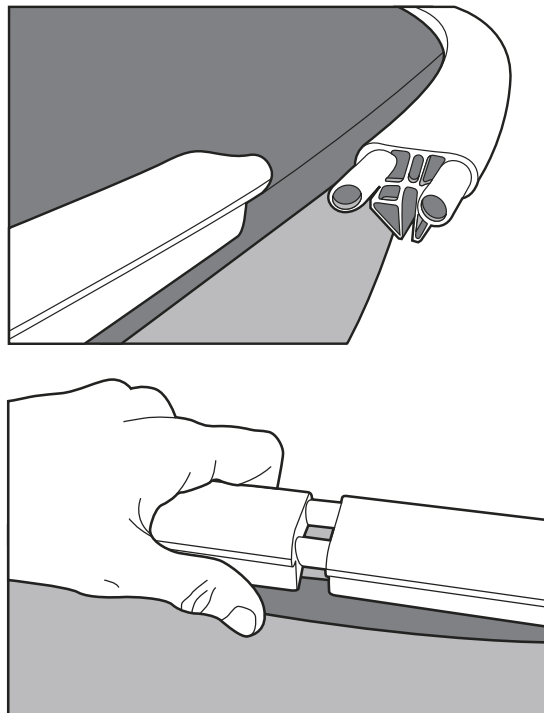
SERIENUMMER: Zoek het serienummer op dat aan de onderkant of wand van de liner staat en noteer het in het betreffende vakje in de gebruiksaanwijzing voor eventuele claims.

PT MONTAGEM DA COBERTURA (LINER PVC): Para a cobertura (L) recuperar a textura, estendê-la à sombra, pelo menos 2 horas antes da sua colocação. Temperatura ideal: para manipular o liner aconselha-se uma temperatura ambiente de 15°-25°C. Se quando acabar esta operação observar nesse ponto um excesso de parede da cobertura, distribuir o que sobrar de maneira uniforme por todo o perímetro da piscina para evitar rugas. Se pelo contrário observar que o comprimento total da parede da cobertura é insuficiente, esticar uniformemente por todo o perímetro. Colocar a cobertura (L) no centro da piscina. Começar por desdobrar o fundo seguindo o eixo principal da piscina e aproximando o lateral à chapa. A soldadura que une o fundo com o lateral deve ficar perfeitamente encostada à base da chapa em todo o perímetro do fundo da piscina; evitar as dobras. É muito importante que a cobertura de PVC fique bem estendida. **A COBERTURA É OVAL COMO A PAREDE DA PISCINA, POR CONSEQUENTE A POSIÇÃO DA COBERTURA É FUNDAMENTAL PARA EVITAR DOBRAS E RUGAS.**

N° SERIE: Localize no fundo ou na parede do liner e anote o N.º de Série no quadro da folha de instruções para eventuais reclamações.

A**B**

- EN** A- After having positioned the liner, the next step is to position the rigid profiles (PIG) in the entire perimeter of the pool. We will start from the two columns.
B- Take 4 profiles and position two in each column. There is no need to screw them to the sheet panels. Only the liner must be fixed.
- ES** A- Una vez colocado el liner (L), el siguiente paso es colocar los perfiles rígidos (PIG) en todo el perímetro de la piscina. Vamos a comenzar desde las dos columnas.
B- Coja 4 perfiles y presente dos en cada columna. No es necesario atornillarlos a la chapa. Simplemente se trata de fijar el liner.
- FR** A- Une fois que le liner (L) est en place, il faut installer les profilés rigides (PIG) sur tout le périmètre de la piscine. Nous commencerons par les deux colonnes.
B- Prenez 4 profilés et présentez-en 2 dans chaque colonne. Il n'est pas nécessaire de les visser à la tôle, il s'agit uniquement de fixer le liner.
- DE** A- Nachdem der Liner (L) an seinem Platz ist, werden im nächsten Schritt die starren Profile (PIG) um den Umfang des Pools herum angebracht. Wir beginnen mit den beiden Säulen.
B- Nehmen Sie 4 Profile und legen Sie zwei auf jede Säule. Eine Verschraubung mit dem Blech ist nicht erforderlich. Es geht einfach darum, den Liner zu befestigen.
- IT** A- Una volta che il liner (L) è in posizione, il passaggio successivo consiste nel posizionare i profili rigidi (PIG) attorno al perimetro della piscina. Inizieremo dalle due colonne.
B- Prendere 4 profili e posizionarne due in ogni colonna. Non è necessario avvitarli alla lastra. Si tratta semplicemente di fissare il liner.
- NL** A- Zodra de liner (L) is geplaatst, is de volgende stap om de harde profielen (PIG) rond de omtrek van het zwembad te plaatsen. Je begint bij de twee kolommen.
B- Neem 4 profielen en plaats er in elke kolom twee. Het is niet nodig ze aan de plaat vast te schroeven. Het gaat er hier alleen maar om dat liner wordt vastgezet.
- PT** A- Após colocado o liner (L), o seguinte passo é colocar os perfis rígidos (PIG) em todo o perímetro da piscina. Devemos começar a partir das duas colunas.
B- Pegue em 4 perfis e coloque dois em cada coluna. Não é necessário aparafusá-los na chapa. Trata-se simplesmente de fixar o liner.

C**D**

EN C- Position the trim or cover (BG) as shown in photograph C. It must be inserted into the column and close to the profiles (PIG) until they touch the trim at the lower part. If the pool is well assembled, it will fit perfectly. If you have problems to introduce the cover into the column, we suggest you use a file to achieve it.

D- Then, you must position the rest of profiles around the entire perimeter of the pool. They just be joined together with the PU pieces as shown in the image. You may need to cut off the PIG profile excess using a saw.

ES C- Coloque el embellecedor o tapa (BG) como se muestra en la foto C. Hay que insertarlo dentro de la columna y acercarlo a los perfiles (PIG) hasta que toquen el embellecedor por la parte inferior. Si la piscina está bien montada encajará perfectamente. Si tiene problemas para introducir la tapa en la columna, le aconsejamos que utilice una lima para conseguirlo.

D- A continuación, tiene que colocar el resto de perfiles por todo el perímetro de la piscina. Debe unirlos entre sí con las piezas PU como se muestra en la imagen. Es posible que necesite cortar el exceso de perfil PIG con la ayuda de una sierra.

FR C- Placez la cache ou couvercle (BG) comme cela est indiqué sur la photo C. Il faut l'insérer dans la colonne et rapprocher les profilés (PIG) jusqu'à ce qu'ils touchent la cache par la partie inférieure. Si la piscine est correctement montée, l'emboîtement sera parfait. Si vous avez des problèmes pour introduire le couvercle dans la colonne, nous vous conseillons d'utiliser une lime pour y parvenir.

D- Ensuite, vous devez placer les autres profilés sur tout le périmètre de la piscine. Reliez-les entre eux avec les pièces PU, comme cela est indiqué sur l'image. Il peut être nécessaire de couper l'excès de profilé PIG avec une scie.

DE C- Platzieren Sie die Verkleidung oder Abdeckung (BG) wie in der Abbildung C gezeigt. Setzen Sie sie in die Säule ein und bringen Sie die Profile (PIG) näher heran, bis sie die Verkleidung unten berühren. Wenn der Pool richtig montiert ist, sitzt er perfekt. Wenn Sie Probleme haben, die Abdeckung in die Säule einzufügen, empfehlen wir Ihnen, dazu eine Feile zu verwenden.

D- Platzieren Sie als nächstes die restlichen Profile um den Umfang des Schwimmbekens herum. Sie müssen mit den PU-Stücken wie auf dem Bild gezeigt zusammengefügt werden. Möglicherweise müssen Sie das überschüssige PIG-Profil mit Hilfe einer Säge zuschneiden.

IT C- Posizionare il bordo o la copertura (BG) come mostrato nella foto C. Deve essere inserito nella colonna fino e avvicinato ai profili (PIG) fino a toccare il rivestimento dalla parte inferiore. Se la piscina è ben assemblata, si adatterà perfettamente. Se si verificano problemi ad inserire la copertura nella colonna, le consigliamo di utilizzare una lima.

D- Successivamente occorre posizionare i restanti profili attorno al perimetro della piscina. È necessario unirli insieme alle parti in PU come mostrato nell'immagine. Potrebbe essere necessario tagliare il profilo PIG in eccesso con l'aiuto di una sega.

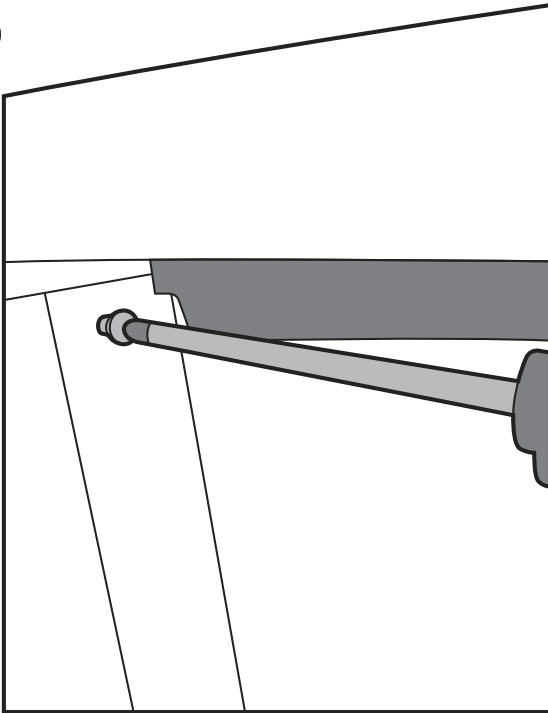
NL C- Bevestig de sierstrip of afdekking (BG) zoals te zien is op foto C. Je moet de sierstrip in de kolom steken en de profielen (PIG) naar elkaar toe brengen totdat ze aan de onderkant tegen de sierstrip komen. Als het zwembad goed in elkaar is gezet, zal alles perfect aansluiten. Als het in de kolom plaatsen van de afdekking moeizaam gaat, kun je het beste een vijl gebruiken.

D- Vervolgens moet je de rest van de profielen rondom de rest van het zwembadomtrek plaatsen. Deze moeten worden samengevoegd met de PU-delen zoals te zien is op de afbeelding. Het kan nodig zijn dat u het overtollige PIG-profiel moet inkorten met behulp van een zaag.

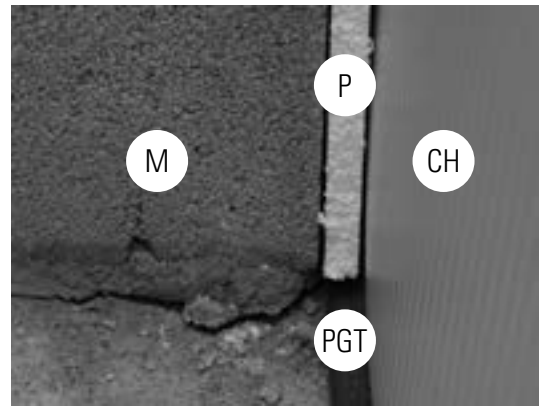
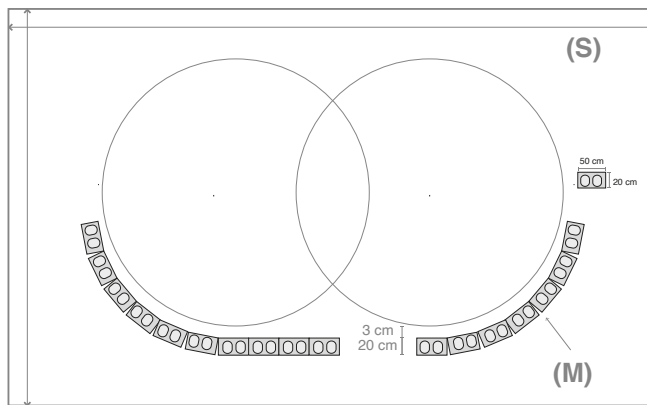
PT C- Coloque o embelezador ou tampa (BG) como mostrado na fotografia C. Deve ser inserido dentro da coluna e aproximar os perfis (PIG) até tocarem no embelezador na parte inferior. Se a piscina estiver bem montada, encaixará perfeitamente. Se tiver problemas para introduzir a tampa na coluna, aconselhamos que utilize uma lima para consegui-lo.

D- Em seguida, deve colocar o resto dos perfis por todo o perímetro da piscina. Deve uni-los entre si com as peças PU, como mostrado na imagem. É possível que deva cortar o excesso de perfil PIG com a ajuda de uma serra.

E



- EN E- In this last step we will definitely fix the cover. Find the T1 screws and put one at each side using a screwdriver.
- ES E- En este último paso vamos a fijar la tapa de manera definitiva. Localice los tornillos T1 y coloque uno a cada lado con la ayuda de un destornillador.
- FR E- Dans cette dernière étape, nous allons fixer le couvercle définitivement. Placez une vis T1 de chaque côté avec un tournevis.
- DE E- Bei diesem letzten Schritt muss die Abdeckung endgültig befestigt werden. Setzen Sie die T1-Schrauben mit Hilfe eines Schraubendrehers auf jeder Seite ein.
- IT E- In questo ultimo passaggio verrà fissata la copertura in modo permanente. Individuare le viti T1 e posizionarne una su ciascun lato con l'aiuto di un cacciavite.
- NL E- In deze laatste stap wordt de afdekking definitief vastgezet. Zoek de T1-schroeven en plaats er aan elke kant één met behulp van een schroevendraaier
- PT E- Neste último passo, devemos fixar a tampa de maneira definitiva. Localize os parafusos T1 e coloque um a cada lado, com a ajuda de uma chave de fendas



EN PARTIAL OR COMPLETELY IN-GROUND INSTALLATION

Once pools are full of water, start to build the wall and install the 3 cm thick expanded polystyrene (P). The polystyrene is located between the extrusion profile where the panel and the wall are located. To install it use double faced adhesive tape. All the holes of the panel should remain accessible and not be covered by the walls.

Important: Do not use the handrail (PM) to fix the panel to the wall, only for oval pools.

When the wall is finished, at least a week should pass for the concrete to dry.

ES INSTALACIÓN PARCIAL O COMPLETAMENTE ENTERRADA

Una vez la piscina está llena de agua, se comienza a construir el muro y colocar el poliestireno (P) expandido de 3 cm de grosor. El poliestireno se coloca entre el perfil de extrusión donde se coloca la chapa y el muro. Para colocarlo se utiliza cinta adhesiva de doble cara. Todos los troquelados de la chapa deben quedar accesibles y no tapados por los muros.

Importante: No utilizar los pasamuros (PM) para fijar la chapa a la pared, únicamente para las piscinas ovaladas.

Cuando el muro esté terminado, se debe esperar al menos una semana para que seque el hormigón.

FR INSTALLATION SEMI A TOTALEMENT ENTERREE

Après avoir rempli d'eau la piscine, il faut commencer à construire la paroi et placer le polystyrène (P) étendu de 3 cm d'épaisseur. Le polystyrène est placée entre le profil d'extrusion où se situent la plaque et la paroi. Pour l'installer, il est nécessaire d'utiliser du ruban adhésif double face. Tous les orifices de la plaque doivent être accessibles et ne peuvent par conséquent pas être cachés par les parois.

Important: ne pas utiliser les traversées (PM) pour fixer la plaque à la paroi, uniquement pour les piscines ovales.

Quand le mur est terminé, il faut attendre au moins une semaine pour que le béton soit complètement sec.

DE EINBAU BEI TEILWEISE ODER GANZ EINGELASSENEM POOL

Sobald das Schwimmbecken voller Wasser ist, beginnt man mit dem Aufbau der Wandung und mit der Anbringung des Styropors (P) mit einer Stärke von 3 cm. Das Styropor wird zwischen den Extrusionsprofilen angebracht, wo die Bleche und die Wandung aufgebaut werden. Um es anzubringen, wird doppelseitiges Klebeband verwendet. Alle Stanzungen des Bleches müssen zugänglich bleiben und dürfen nicht von der Wandung überdeckt sein.

Wichtig: Verwenden Sie keine Wanddurchbrüche (PM), um das Blech an der Wandung zu befestigen, das geht nur bei den ovalen Schwimmbecken.

Wenn die Wand fertig ist, warten Sie mindestens eine Woche, damit der Beton trocknen kann.

IT INSTALLAZIONE PARZIALMENTE O COMPLETAMENTE INTERRATA

Dopo aver riempito completamente la piscina, si inizia la costruzione del muro e il posizionamento del polistirene (P) espanso con spessore 3 cm. Il polistirene viene posizionato tra il profilo di estrusione dove viene collocata la lamiera e il muro. Per posizionarlo si utilizza del nastro biadesivo. Tutte le parti della lamiera devono risultare accessibili e non coperte da parti di muro.

Importante: Non utilizzare i giunti passa muro (PM) per fissare la lamiera alla parete, esclusivamente nel caso di piscine ovali.

Una volta terminato il muro, occorre attendere almeno una settimana affinché il cemento sia asciutto.

NL GEDEELTELIJKE OF GEHEEL VERZONKEN INSTALLATIE

Als het zwembad eenmaal met water is gevuld, is het beste moment om te beginnen met het bouwen van de wand en het plaatsen van het geëxpandeerde polystyreen (P) van 3 cm dik. Het polystyreen wordt tussen het extrusieprofiel geplaatst waar de plaat en de wand worden gemonteerd. Om te plaatsen wordt dubbelzijdig plakband gebruikt. Alle gestanste delen van de plaat moeten bereikbaar blijven en mogen niet door de wanden worden bedekt.

Belangrijk: Gebruik geen schotfittingen (PM) om de plaat aan de muur vast te zetten indien het zwembad een ovale vorm heeft.

Wenn die Wand fertig ist, warten Sie mindestens eine Woche, damit der Beton trocknen kann.

PT INSTALAÇÃO PARCIAL OU COMPLETAMENTE ENTERRADA

Com a piscina cheia de água, começar a construir o muro e a colocar o poliestireno (P) expandido de 3 cm de grossura. O poliestireno é colocado entre o perfil de extrusão em que é colocada a chapa e o muro. Para colocá-lo, deve ser utilizada fita adesiva de dupla face. Todos os cortes da chapa devem ficar acessíveis e não tapados pelos muros.

Importante: Não utilizar os passa-muros (PM) para fixar a chapa à parede, apenas para as piscinas ovaladas.

Quando o muro esteja concluído, é necessário esperar pelo menos uma semana para o betão secar.



EN FITTING THE SKIMMER AND RETURN VALVE

Follow the instructions for your filter system.

ES COLOCACIÓN DEL SKIMMER Y VÁLVULA RETORNO

Siga las instrucciones de su sistema de filtración.

FR INSTALLATION DU SKIMMER ET DE LA BUSE DE REFOULEMENT

Suivez instructions de votre système de filtrage.

DE EINBAU VON SKIMMER UND RÜCKLAUFVENTIL

Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Filtersystems.

IT INTALLAZIONE DELLO SKIMMER E DELLA VALVOLA DI RITORNO

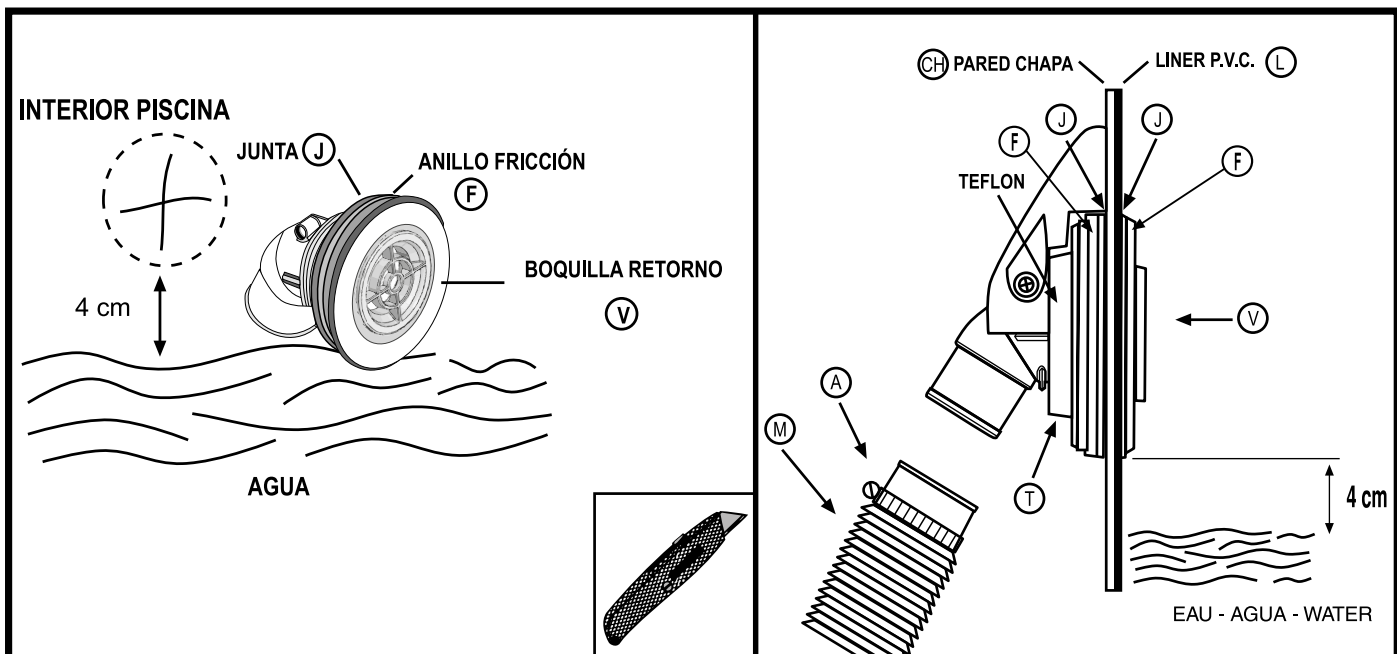
Seguire le istruzioni del sistema di filtraggio in dotazione.

NL PLAATSING VAN DE SKIMMER EN VAN DE TERUGVOERKLEP

Vlog de instruties van het uw filtreersysteem.

PT INSTALAÇÃO DO SKIMMER E DA VALVULA DE EVACUAÇÃO

Siga as instruções do seu sistema de filtração.



EN FITTING THE RETURN VALVE (V): (IMPELLER NOZZLE: V)

This valve is located at the bottom of the pool wall, and water is returned to the pool through it after treatment in the treatment unit. Start pouring water into the pool through a garden hose, and stop 4 cm below the bottom of the valve hole (check the liner is clean before filling the pool). Mark the position of the hole on the liner with a felt pen and make a cross-shaped cut in the centre of the mark with a stanley knife or similar. Do not cut beyond the edge of the hole. Place inside the pool through the cut, with a seal (J) and a friction ring (F). Cut the protruding part of the liner. Fit the other seal (J) and the other friction ring (F) and tighten firmly with the nut (T). Insert the return hose (M) which goes from the outlet of the treatment unit to the return valve (V), and secure it with the clamp (A).

ES COLOCACIÓN DE LA BOQUILLA DE RETORNO (V): (BOQUILLA DE IMPULSIÓN V):

Es una válvula situada en la parte inferior de la pared de la piscina, por donde retorna el agua depurada procedente de la depuradora. Comenzar a llenar la piscina (con una manguera de jardín), hasta que llegue a 4 cm por debajo del borde inferior de la boquilla (comprobar que el liner está limpio antes del llenado de la piscina). Marcar el orificio en el liner con un rotulador y hacer un corte en cruz en el centro con ayuda de un cúter (cuchilla), sin rebasar el agujero del troquel. Se introduce en el interior de la piscina por el corte, con un anillo de fricción (F) y una junta (J). Cortar el trozo de liner que asomará por el exterior. Colocar la otra junta (J) y el otro anillo de fricción (F) y apretar firmemente con la tuerca (T). Insertar la manguera de retorno (M), que va desde la toma de salida de la depuradora, hasta la boquilla de retorno (V) y sujetarla con la abrazadera (A).

FR MONTAGE DE LA VALVE DE REFOULEMENT (V): (BUSE D'IMPULSION: V)

La tôle est munie de 2 perçages, afin d'y fixer le skimmer et la buse de refoulement. BUSE DE REFOULEMENT: elle est installée sur la tôle, dans le milieu de la piscine. L'eau provenant de l'épurateur, retourne dans la piscine au travers de cette buse. Commencer le remplissage de la piscine avec un tuyau d'arrosage. Arrêter le remplissage à 4 cm du bord inférieur du perçage de la buse. Ne pas dépasser le niveau de perçage de la buse (contrôler que le liner soit propre avant le remplissage de la piscine). Faire une découpe de 4 cm en forme de croix dans le liner, au centre du perçage de la buse, à l'aide d'un cutter. ATTENTION, NE PAS DÉPASSER LE TROU. Prenez la buse de refoulement (V) puis enfitez dessus tout d'abord une bague friction (F) suivie d'un joint d'étanchéité en caoutchouc (J). Par l'intérieur de la piscine faites passer la buse à travers la découpe en forme de croix faite sur le liner et le perçage située sur la tôle. Le joint (J) doit se situer parfaitement en contact avec le liner pour assurer l'étanchéité. Couper les morceaux de liner sortant à l'extérieur (la coupe doit être nette et ajustée). Par l'extérieur de la piscine enfiler un joint d'étanchéité (J) en le plaçant en contact avec la tôle puis une bague de friction (F). Ajuster l'ensemble des pièces en serrant fermement avec l'écrou (T). Ce montage doit se mener à bien avec beaucoup de soin, évitant les plis à travers lesquels pourraient se produire des fuites d'eau. Avant de continuer le remplissage de la piscine il faudra installer le tuyau de refoulement (M) qui va de la prise de sortie de l'épurateur à la buse de refoulement (V), en le fixant avec deux colliers (A).

DE EINBAU DES RÜCKLAUFVENTIL (V):

Es handelt sich um ein unten an der Beckenwand befindliches Ventil, durch das geklärte Wasser aus der Filteranlage ins Becken zurückfließt. Befüllen Sie das Becken zunächst bis ca. 4 cm Wasser unter dem unteren Rand der Ventilöffnung (Bevor Wasser eingefüllt wird, ist auch der Limer auf Sauberkeit zu überprüfen). Markieren Sie in dem Limer einen zentrierten kreuzförmige Schnitt, und dann mit Hilfe eines Cutters schneiden, ohne den Durchmesser der Öffnung zu überschreiten. HINWEIS: GEWINDE DES RÜCKLAUFVENTILS MIT TEFLON BELEGEN. Durch die Öffnung vom Beckeninnern aus, das Rücklaufventil (V) mit einen Nebendichtungsring (F) und einer Dichtung (J) einführen. Das nach außen überragende Limerstück sauber abschneiden. Außen wird dann die andere Dichtung (J) und Nebendichtungsring (F) angebracht und mit der Mutter (T) fest angezogen. Rücklafschlauch (M) zwischen dem Ausgang der Filteranlage und dem Rücklaufventil (V) mit den Rohrschellen (A) anbringen.

IT MONTAGGIO DELLA VALVOLA DI RITORNO (V): (UGELLO DI SPINTA V):

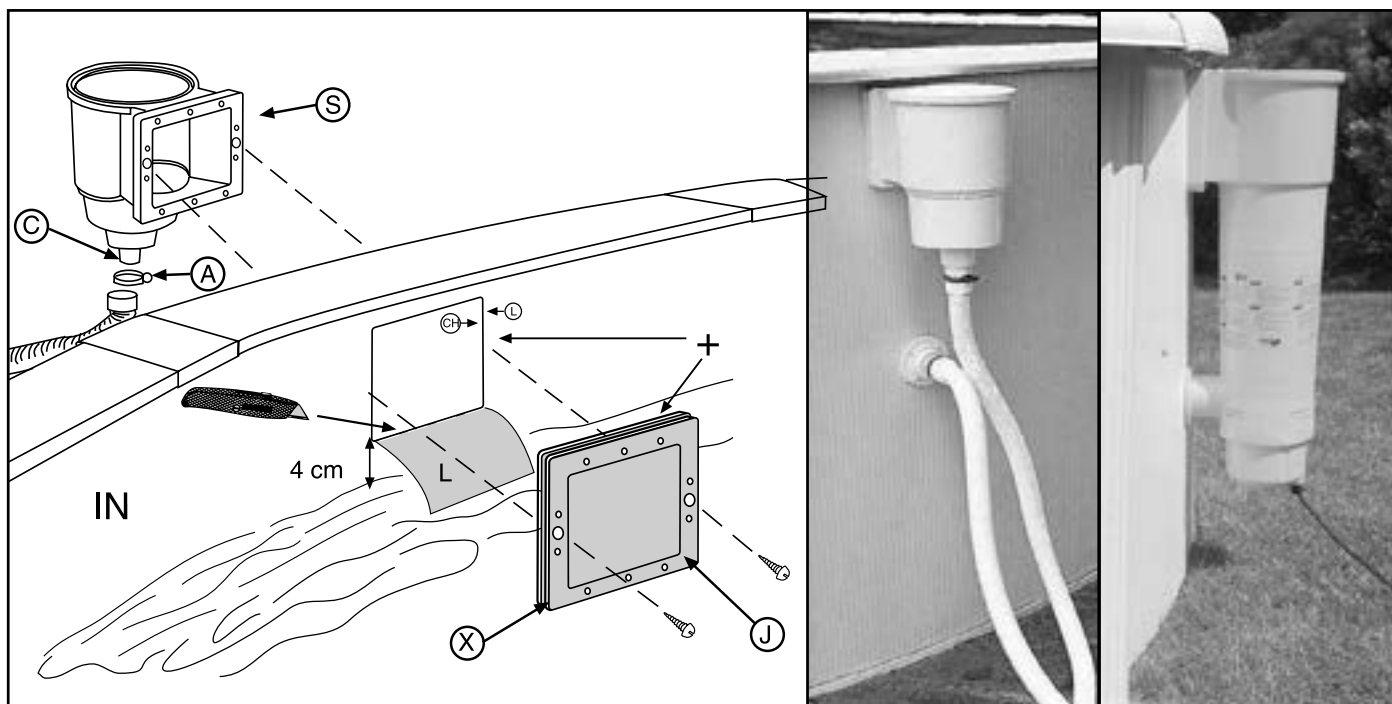
Come si può capire dal nome si tratta di una valvola situata nella parte inferiore della parete della piscina, da dove ritorna l'acqua depurata alla piscina proveniente dal depuratore. Iniziare il riempimento della piscina con acqua (mediante un idrante da giardino). Non superare il livello della valvola, fermare l'acqua, una volta raggiunti circa i 4 cm dal bordo inferiore del foro (verificare che il liner sia pulito prima di riempire la piscina). Procedete a segnare il foro sulla fodera (liner) mediante un pennarello a fare un taglio o croce sul centro servendovi di un cutter senza oltrepassare il foro del prestampato. Si inserisce all'interno della piscina attraverso la fenditura, con una giunta (J) e una rondella di frizione (F). Tagliare il lembo di Limer che spoggerà all'esterno. Posizionare l'altra giunta (J) e l'altra rondella di frizione (F) e stringere a fondo con il dado (T). Inserire lamanica di ritorno (M) che va dall'uscita del depuratore fino alla valvola di ritegno (V) e fissarla con la ghiera (A).

NL MONTAGE VAN DE TERUGVOERKLEP (V): (MOND AANDRIJVING V):

Dit is een klep, gesitueerd aan de onderkant van de wand van het zwembad, waardoor het gezuiverde water, afkomstig van de zuiveringsinstallatie weer terugstroomt. Begin het zwembad met water te vullen (met een tuinslang) totp een niveau van 4 cm onder de benedenrand van de klep (verifiëren of de Limer schoon is). Geef de opening in het dek (de liner) aan met een vilstift en maak in het midden een kruisvormige insnijding met behulp van een mesje, zonder de geponste opening te overschrijden. ZEER BELANGRIJK: TEFLON (AFDICHTINGSMIDDEL) AANBRENGEN OP DE GEHELE SCHROEFDRAAD VAN DE TERUGVOERKLEP. Wordt via de opening in het zwembad aangebracht met een wrijvingsring (F) en een koppeling (J). Snijd het stuk Limer dat naar buiten uitsteekt af. Breng de andere koppeling (J) en de andere wrijvingsring (F) aan en span ze stevig aan met behulp van de moer (T). Breng de waterslangvoor het terugkerende water (M), die van de uitlaat van de zuiveringsinstallatie naar het terugslagventiel (V) loopt, in en zet haarvast met de klemring (A).

PT MONTAGEM DA VALVULA DE EVACUAÇÃO (V): (CANO DE IMPULÇÃO V):

É uma válvula lá instalada na parte baixa da piscina que permite à água que vem do purificador de ser evacuada para a piscina. Començar o enchimento da piscina (com uma mangueira). Não ultrapassar o nível da válvula. Só encher até uma altura de 4 cm do bordo interior do orifício (verificar se o liner está limpo, antes de encher da piscina). Marcar o orifício da cobertura com uma esferográfica e cortar desenhando uma cruz no centro com uma lâmina, sem ultrapassar o orifício. MUITO IMPORTANTE: COBRIR O PASSO DE ROSCA DA VÁLVULA DE EVACUAÇÃO COM TEFLON. Introduzir no interior da piscina pelo corte, com uma junta (J) e um anel de fricção (F). Cortar o pedaço de liner que sobressai no exterior. Colocar a outra junta (J) e o outro anel de fricção (F) e apertar firmemente com a porca (T). Montar a mangueira de retorno (M) que vai da tomada de saída do purificador até à válvula de retorno (V) e sujeitá-la com a braçadeira (A).



EN ATTACHING THE SKIMMER BODY (S) TO THE OUTSIDE OF THE POOL:

Fill the pool with water until the level is 4 cm from the bottom of the perforation for the skimmer. Using a Stanley knife, cut the liner (L) inside the pool opposite the perforation. Locate the double seal (J) so that the wall plate and liner are within the groove (X) made for this purpose and fit the two shorter screws into the larger centre holes from the inside of the pool through the double seal and the liner. Screw them into the center holes on the skimmer (S). Cover the connecting bushing (C) and the water treatment unit inlet with Teflon. Screw the connecting bushing (C) tightly to the skimmer, connect one end of the hose to the skimmer connecting bushing (C) using a clamp (A), and fit the other end to the treatment unit inlet. Clamp this end also. **NB.-** Fit Teflon on all water hose connection threads to ensure leak-tightness.

ES FIJACIÓN DEL CUERPO DEL SKIMMER (S) AL EXTERIOR DE LA PISCINA:

Seguir llenando de agua la piscina, hasta que el nivel esté a 4 cm de la parte inferior del troquel del skimmer. Recorte con un cúter (cuchilla) el liner (L) que se encuentra en el interior de la piscina y ocupa el recuadro del troquel. Situe la junta doble (J) de manera que en su canaladura (X) (canaladura de la junta doble prevista para esto) quede la chapa y el liner. A continuación, colocar los dos tornillos más cortos desde la parte interior de la piscina dentro de los 2 agujeros centrales más grandes (a través de la junta doble y del liner) y atornillar dentro de los agujeros centrales correspondientes al cuerpo del skimmer (S). Cubrir con teflón el manguito de conexión (C) y la toma de entrada del agua de la depuradora. Atornillar fuertemente el manguito de conexión (C) al cuerpo del skimmer y conectar un extremo de la manguera con la ayuda de una abrazadera (A) al manguito de conexión del skimmer (C).

Encajar el otro extremo de la manguera a la entrada de la toma de agua de la depuradora y apretar con la ayuda de una abrazadera. **IMPORTANTE:** Poner teflón en todas las roscas de conexión de agua.

FR INSTALLATION DU CORPS DU SKIMMER (S) À L'EXTÉRIEUR DE LA PISCINE:

Continuer a remplir la piscine, jusqu'à ce que le niveau d'eau soit à 4 cm de la partie inférieure du perçage du skimmer. Avec une lame (cutter) découper le liner (L) qui se trouve à l'intérieur de la piscine au format du perçage. Installer le double joint (J) en emboîtant la tôle et le liner dans la rainure (X) du double joint prévu à cette effet. Ensuite, mettre les 2 plus petites vis depuis l'intérieur de la piscine dans les 2 trous centraux plus grands (à travers le double joint et le liner) et visser aux trous centraux correspondants du corps du skimmer (S). Recouvrir le tube de connexion (C) ainsi que la prise d'entrée d'eau de l'épurateur avec du Téflon. Visser fortement le tube de connexion (C) au corps du skimmer et brancher l'extrémité de tuyau à l'aide d'un collier (A) au tube de connexion du skimmer (C). Emboîter l'autre extrémité du tuyau à l'entrée de la prise d'eau de l'épurateur et serrer à l'aide d'un collier. **IMPORTANT:** Recouvrir de Téflon tous les filetages de raccord d'eau, pour en garantir l'étanchéité.

DE BEFESTIGUNG DES SKIMMERGEHÄUSES (S) AN DER BECKENWAND:

Pool weiter mit Wasser bis zu einer Höhe von ca. 4 cm innem am gestanzten Teil des Skimmers befüllen. Schneiden sie mit einen Cutter (Messer)

den Liner (L) auf der innem im Pool den Stanzrahmen abdeckt. Platzieren Sie die doppelte Dichtung (J) so, das ihrer Nut (X) (Nut der hierfür vorgesehenen Doppeldichtung) Blech und Liner zu liegen kommen. Drehen Sie dann die kürzeren Schrauben vom Innem des Pools aus in die beiden größeren Mittelbohrungen (durch die doppelte Dichtung und den Liner) ein und schrauben Sie anschließend das Skimmergehäuse (S) mit Hilfe sie in die Mittelbohrungen des Skimmergehäuse (S). Mit Teflon die Anschlussmuffe (C) und den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage abdecken. Anschlussmuffe (C) fest an das Skimmergehäuse schrauben und ein Schlauchende mit Hilfe der Rohrschelle (A) an die Anschlussmuffe des Skimmers (S) anschließen. Das andere Schlauchende an den Wasseranschluss der Wasserreinigungsanlage anschließen und mit einer Rohrschelle sicherrn. **WICHTIG:** Um für Abdichtung zu sorgen, alle Wasseranschlussgewinde mit Teflon abdecken.

IT FISSAGIO CORPO SKIMMER (S) ALLI'ESTERNO DELLA PISCINA:

Continuare a riempire d'acqua la piscina, fino a un livello di 4 cm dalla parte inferiore dello stampo dello skimmer. Tagliare con cutter (lama) il liner (L) che si trova all'interno della piscina e che occupa il riquadro dello stampo. Situare la guarnizione doppia (J) in modo che nella sua scanalatura (X) (scanalatura della guarnizione doppia prevista allo scopo) resti inserita la lamiera ed il liner. Collocare quindi le due viti più corte dalla parte interna de la piscina all'interno dei 2 fori centrali più grandi (attraverso la guarnizione doppia e il liner) ed avvitare all'interno dei fori centrali corrispondenti al corpo dello skimmer (S). Ricoprire con Teflon il raccordo di attacco (C) al corpo dello skimmer ed unire un'estremità del tubo flessibile all'entrata della presa d'acqua della depuratrice e stringere servendosi di una fascetta. **IMPORTANTE:** Porre teflon in tutte le filettature degli attachi d'acqua, allo scopo di assicurare la tenuta stagna.

NL HET VASTZETTEN VAN HET SKELET VAN DE SKIMMER (S) AAN DE BUITENKANT VAN HET ZWEMBAD:

U vervolgt met het vullen van het zwembad totdat het niveau top op 4 cm. beneden geponste opening van de skimmer komt te staan. Snij met een cutter het dek (de liner L) dat zich aan de binnenkant van het zwembad bevindt en dat het vierkant van de geonste opening bedekt, af. Situeer de dubbele pakking (J) op de manier waarop in de gleuf (X) (de gleuf die speciaal bestemd is voor de dubbele pakking) de wand en het dek geplaatst kunnen worden. Vervolgens dient u de twee korste schroeven vanuit de binnenkant van het zwembad in te brengen in de twee grootste centrale gaten van het skelet van de skimmer (S). Het verbindingslangetje (C) en de aansluiting van de watertoevoer van de zuiveringinstallatie met Teflon bedekken. Het verbindingslangetje (C) stevig aan het skelet van de skimmer aanschroeven en het uiteinde van de waterslang met behulp van een klemband (A) aansluiten aan het verbindingslangetje van de skimmer (C). Het andere uiteinde van de waterslang inpassen in de toever van de wateraansluiting van zuiveringinstallatie en stevig vastzetten met behulp van een klemband. **BELANGRIJK:** Teflon aanbrengen aan schroefdraden van de wateraansluiting teneinde lekkages te voorkomen.

PT SUJEIÇÃO DO CORPO DO SKIMMER (S) AO EXTERIOR DA PISCINA:

Continuar a encher a piscina até o nível estar a 4 cm da parte inferior da peça furada do skimmer. Com um cutter, corte o liner (L) do interior da piscina que ocupa o quadro da peça furada. Coloque a junta dupla (J) de maneira que na estria (X) fique a chapa e o liner; (estria da junta dupla prevista ao efeito). Depois, colocar os parafusos mais pequenos desde a parte interior da piscina dentro dos 2 furos centrais (através da junta dupla e do liner), e aparafusar nos furos centrais correspondentes ao corpo do skimmer (S). Cobrir com teflon o tubo de ligação (C) ao corpo do skimmer e ligar um extremo da mangueira com uma braçadeira (A) ao tubo de ligação do skimmer (C). Encaixar o outro extremo da mangueira à entrada da tomada de água da depuradora e apertar com uma braçadeira. **MUITO IMPORTANTE:** Envolver com Teflón todas as roscas de conexão de água para assegurar a estanqueidade.

EN FITTING THE SKIMMER FRAME (M):

Ensure that all holes are lined up properly (seal to wall plate perforation to skimmer). Screw 10 remaining screws loosely through the frame to check that the fit is correct. Then tighten the screws a little more one by one in the order indicated. Finally tighten them fully in the same order. **FINAL DETAILS:** Clip the trim cover over the skimmer frame (Z). Put the gate (K) into the skimmer mouth and clip it in place by pressing the two ends. Fit the basket (O) inside the skimmer and finally fit the skimmer body cover (TS). **FINISH FILLING THE POOL TO HALF WAY UP THE SKIMMER MOUTH TO ENSURE THAT THE WATER ENTERS THE SKIMMERS.**

ES COLOCACIÓN DEL MARCO DEL SKIMMER (M):

Asegurarse de que todos los agujeros estén uno frente a otro (junta-troquel chapa-skimmer). Insertar los 10 tornillos que quedan a través del marco sin enroscarlos demasiado para verificar el correcto encaje. Enroscar un poco los tornillos, uno después de otro, siguiendo el orden indicado. **AL FINAL APRETARLOS FIRMEMENTE SIGUIENDO EL MISMO ORDEN.** **ULTIMOS DETALLES:** Colocar a presión la tapa embellecedora del marco del skimmer (Z). Para acabar, introducir la compuerta (K) por la apertura rectangular (presionar con delicadeza los dos extremos y encajar los salientes). Colocar el cesto (O) en el interior del skimmer y la tapa del cuerpo del skimmer (TS). **TERMINAR DE LLENAR LA PISCINA HASTA LA MITAD DE LA PUERTA DEL SKIMMER, (10-15 cm por debajo del borde de la piscina) PARA QUE ENTRE AGUA EN SU INTERIOR Y LLENE EL SISTEMA DE FILTRACIÓN.**

FR INSTALLATION DU CADRE DU SKIMMER (M):

S'assurer que tous les trous se trouvent en face les uns des autres (joint-perçage tôle-skimmer). Metre les 10 vis restants dans le cadre sans les serrer pour s'assurer que l'emboîtement est correct. Serrer un peu les vis, l'une après l'autre, suivant l'ordre indiqué. **FINALMENT LES VISSER FORTEMENT DANS LE MÊME ORDRE.** **DERNIERS DÉTAILS:** Installer, par pression, l'enjoliveur du cadre du skimmer (Z). Pour finir, positionner la porte du skimmer (K) dans l'ouverture rectangulaire (appuyer délicatement sur les deux extrémités et emboîter les ergots). Installer le panier (O) à l'intérieur du skimmer ainsi que le couvercle (TS). **TERMINER LE REMPLISSAGE DE LA PISCINE; JUSQU'À CE QUE L'EAU ARRIVE À LA MOITIÉ DE LA BOUCHE DU SKIMMER, AFIN QUE L'EAU ENTRE À L'INTÉRIEUR DE CE DERNIER ET REMPLISSE LE SYSTÈME DE FILTRATION.**

DE ANBRINGEN DE MERRAHMENS (M):

Stellen Sie sicher, dass alle Bohrungen genau gegenüber liegen (Dichtung-Stanzrahmen und Blech-Skimmer). Legen Sie die 10 verbliebenen Schrauben durch den Rahmen ein, ohne sie jedoch zu sehr anzuziehen, um die korrekte Justierung zu überprüfen. Schrauben nacheinander und in der angegebenen Reihenfolge etwas eindrehen. **AM SCHLUSS IN DER ANGEBENEN REIHENFOLGE FESTZIEHEN.** **LETZTE EINZELHEITEN:** Zierleiste des Skimmerrahmens (Z) einrasten. Skimmerklappe (K) durch die Skimmeröffnung einführen, dabei auf die beiden Enden drücken und einrasten lassen. Korb (O) in den Skimmer einsetzen und schließlich das Skimmerhäuse (TS) mit dem Deckel verschließen. **BECKEN ETWA BIS ZUR HÄLFTE DER SKIMMERÖFFNUNG VEFÜLLEN, DAMIT DAS WASSER AUCH IN DAS SKIMMERINNERE GELANGEN KANN.**

NL COLLOCAZIONE DELL'INFISSO DELLO SKIMMER (M):

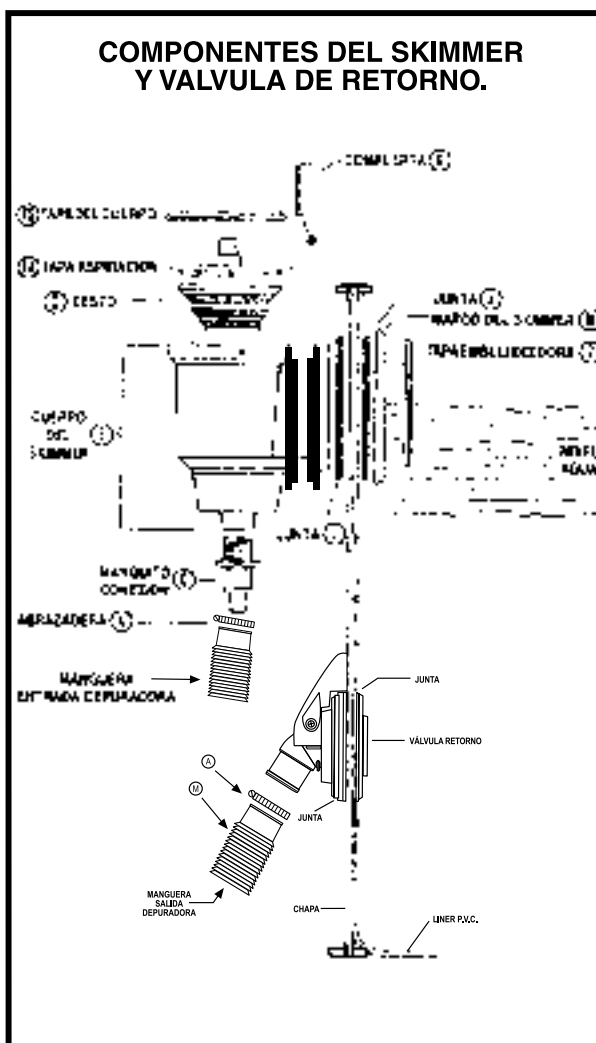
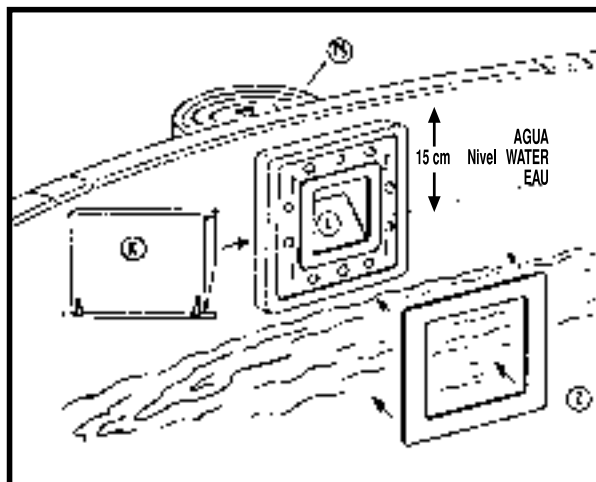
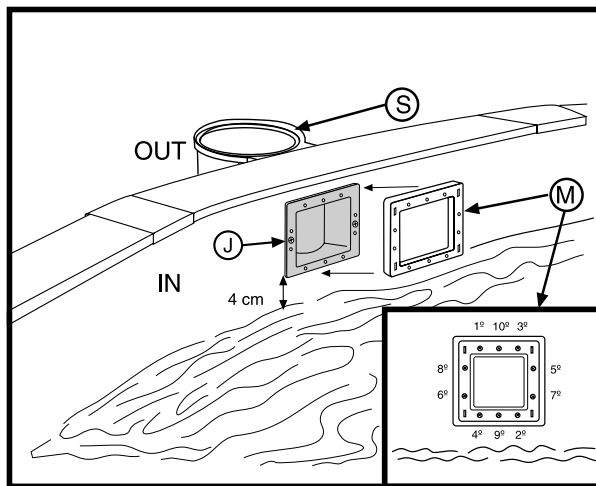
Assicurarsi che tutti i fori siano uno di fronte all'altro (guarnizione-stampo lamiera-skimmer). Inserire le 10 viti che restano attraverso l'infisso senza avvitare troppo, allo scopo di verificare la corretta sistemazione. Avvitare un po' le viti, una dopo l'altra, seguendo l'ordine indicato. **PER FINIRE, STRINGERLE SALDAMENTE SEGUENDO LO STESSO ORDINE.** **AVVERTENZE:** Inserire a pressione il coperchio abbellitore nella cornice dello skimmer (Z). Introdurre lo sportello (K) dalla bocca dello skimmer e fare pressione sulle 2 estremità fino ad incastrarle stesce. Sistemare il cestello (O) all'interno dello skimmer e ad ultimo, coperchio del corpo dello skimmer (TS). **ULTIMARE IL RIEMPIMENTO DELLA PISCINA CON ACQUA FINO AD OLTREPASSARE METÀ DELLA BOCCA DELLO SKIMMER, IN MODO DI FAR RIENTRARE L'ACQUA ALL'INTERNO DELLO STESSO.**

PT PLAATSING VAN HET RAAM VAN DE SKIMMER (M):

Verzekert u zich ervan dat alle gaten met elkaar overeenkomen (pakking-geponste opening-skimmer). De overgebleven door de lijst inbrengen zonder deze al te schroeven om de correcte inpassing te kunnen verifiëren. De schroeven de één na de ander een iets aanschroeven, de aangewezen volgorde volgende. **UITEINDELIJK DE SCHROEVEN STEVIG VATSCHROEVEN VOLGENS DEZELFDE VOLGORDE.** **LAATSTE BIJZONDERHEDEN:** Onder druk het sierdeksel van het raam van de skimmer (Z) plaatsen, de deur (K) door de mond van de skimmer inbrengen, druk uitoefenende op de twee uiteinden en deze inpassen. De mand (O) plaatsen binnenin de skimmer en daarna het deksel van de romp van de skimmer (TS). **GEbruik het deksel van de zuiger (TA) ALLEEN ALS DE BODEMREINIGER GEbruikt wordt. Het vullen van het zwembad voltooien totaan de helft van de skimmer, opdat het water naar binnen kan stromen.**

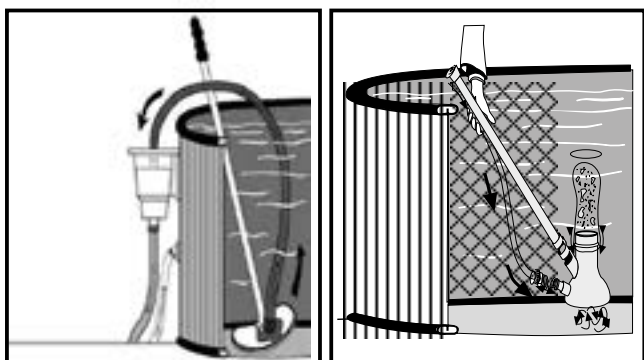
BR INSTALAÇÃO DO QUADRO DO SKIMMER:

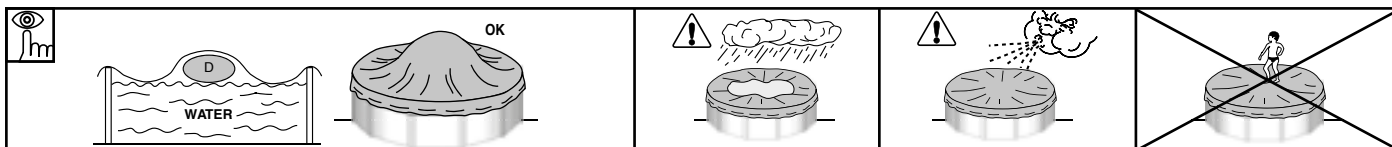
Verificar se todos os furos estão enfrente uns dos outros (junta-peça furada chapa-skimmer). Pôr os 10 últimos parafusos no quadro sem aparafusar muito, para verificar se estão bem encaixados. Aparafusar pouco a pouco os parafusos, um após o outro seguindo a ordem indicada. **FINALMENTE, APERTAR FIRMEMENTE SEGUINDO A MESMA ORDEM.** **ULTIMOS DETALHES:** Instalar o tampão do caixilho do skimmer (Z) carregando nele. Introduzir a válvula (K) na boca do skimmer (carregar nas duas extremidades e encaixar). Instalar o recipiente (O) no interior do skimmer e, por fim, colocar a tampa do corpo do skimmer (TS). **TERMINAR O ENCHIMENTO DA PISCINA ATÉ A AGUA CHEGAR À METADE DA BODA DO SKIMMER, PARA QUE A AGUA POSSA ENTRAR NO INTERIOR DO MESMO.**





- EN MAINTENANCE AND USE
- ES MANIMIENTO Y USO
- FR ENTRETIEN ET UTILISATION
- DE WARTUNG UND GEBRAUCH
- IT MANUTENZIONE E USO
- NL ONDERHOUD EN GEBRAUCH
- PT MANUTENÇÃO E UTILIZAÇÃO





EN RESPECT THE ENVIRONMENT

DO NOT TAKE APART THE POOL UNLESS IT IS STRICTLY NECESSARY. IF YOU DO SO, PLEASE REUSE THE WATER. WATER IS A SCARCE GOOD.

When your pool reaches the end of its useful life, it should be disassembled; the different materials (plastic and steel) should be separated and taken to the disposal point indicated by local authorities.

MAINTENANCE AND USE:

- Switch on the filter system once a day in to insure a complete water volume renewal and never do it when somebody is in the pool (see filter manual).
- Check the filter's level of clogging regularly in summer when the pool kit is in use.
- Check screws, nuts and washers (for rust).
- The pool water level has always to be hold in a minimum of 15 cm from the pool superior edge.
- Never empty the pool completely. Low water levels may cause serious damage to the pool.
- Failure to comply with the maintenance instructions may lead to serious health risks, especially for children.
- The use of a swimming costume entails respect for the safety regulations set out in the maintenance and user guide.
- Never leave a pool kit empty on the ground, outdoors.
- Clean regularly the P.V.C liner and the water level mark with non-abrasive products. Regularly clean the fold joining the bottom to the side of the liner, as it is an area where dirt accumulates. If you do by accident a small hole in the liner, you can repair it thanks to our rubber patches AR202 or V12.
- The isothermic covers (for the summer) protect your pool from insects, dust, leaves,... and avoid to loose the water temperature. Do always set it in order the bubbles are in contact with the water.

WINTER-SEASON:

A) IF YOU CHOOSE NOT TO DISMOUNT THE POOL:

- 1- Clean the liner bottom and sides with a non-abrasive product.
 - 2- Treat the water with a chemical product for wintering. We recommend using LIQUID WINTERISER instead of floats with solid product to avoid discolouring the liner.
 - 3- Leave the pool full of water considering:
 - a) For pools with skimmer and refilling pipe, reduce the water level 5 cm underneath the skimmer and close the refilling pipe with the screw tap which is included with the filter.
 - b) For pools with exhaustion and refilling pipes, reduce the water level 20 cm from the superior edge of the pool and close the pipes using the screw system incorporated.
 - 4- Disconnect the pipes. Do not dismount the skimmer and the refilling and exhaustion pipes.
 - 5- Protect the pool with a winter cover, and put a floating element between the cover and the water, in order to protect it from frost.
 - 6- Filter: disconnect it from the pool. Clean it, empty the sand or remove the cartridge, dry it and keep it in a covered and sheltered from dampness place.
 - 7- Accessories: remove every accessories (ladder, alarm, spotlight, pole...), rinse them with soft water and tidy them away.
- TO RUN THE POOL AGAIN:** Remove the winter cover, install the filter, change at least 1/3 of water and realize a chlorine treatment. Switch on the filter for at least 8 hours in an uninterrupted way, respecting the continuous working period indicated in the filter manuals.

B) IF YOU CHOOSE TO DISMOUNT THE POOL:

- 1- Empty the pool. Measures: Filter, Automatic pump for handling clean water or communicating vessels system. Communicating vessels system: Use the hose from your filter with the smallest cross-section. Fix a weight to one of its end and plunge it into the swimming pool. After this, sink the whole hose, until there is no air inside. With one hand, and under the water stop up hermetically the end of the hose and take it to the emptying point. Remove hand, and water will start running. Do not use this water for watering the plants, because it contains chemical products.
- 2- Clean every pool constituents with a sponge and a soap product with a neutral pH. Dry them and tidy them away in a dry and clean place. That's normal that after having installed and dismantled the pool several times, the P.V.C liner dilate and loose its elasticity.

TO RUN THE POOL AGAIN: Read another time this manual instructions from the beginning.

CHEMICAL MEASURES:

Please read carefully the chemical product manufacturer instructions. **WARNING:** Keep chemical products in a clean, dry and out of children place. Important: Every products used have to be compatible with the P.V.C liner.

- First filling: Analyse the water pH and chlorine (Cl) and adjust them to the optimal levels: pH: 7,2 – 7,6; Chlorine: 0,5 – 2 ppm. - Chlorine treatments: Consist in increasing the chlorine level until approximatively 20 ppm to eliminate germs and seaweeds. This process has to be done only when the pool water comes from rivers or ponds, ... or if it stayed a long time without any treatments.
- Checking: Check at least once a week the chlorine levels (use a chlorine and pH analyser). In the same way, we advise to add an algicide to prevent seaweeds appearance. Never have a swim before the chlorine level stabilization. Do always use a floating dispenser for the chemical product (tablets) dissolution. The chemical product measuring out has to be done in accordance with: Your pool water volume, the bathe frequency, the climatic conditions, the water temperature and the location. Do always move the water and wait for the chemical product dissolution before adding another one. Wait approximatively 12 hours between any pH, chlorine or algicide adjustment using the filter system.

MECHANICAL MEASURES:

Check the filter, the skimmer, the valves and the pipes are well connected to the pool. Do consider high water temperature will involved more time for the filtering. Theoretic filtering time = Water volume / Filter system discharge (generally 8h/day with water temperature of 21°C), (Ideal: 2h in the morning – 4h around midday – 2h in the afternoon). **PLEASE RESPECT THE CONTINUOUS WORKING PERIOD INDICATED IN THE FILTER MANUALS.**

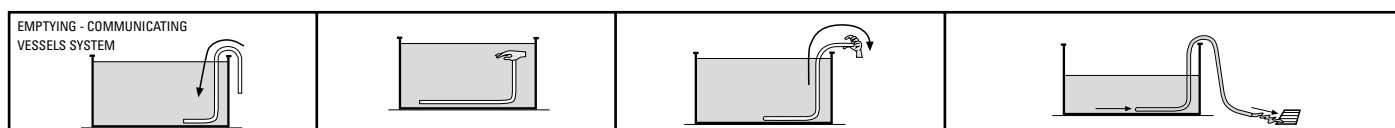
VACUUM CLEANER (MANUAL OR AUTOMATIC):

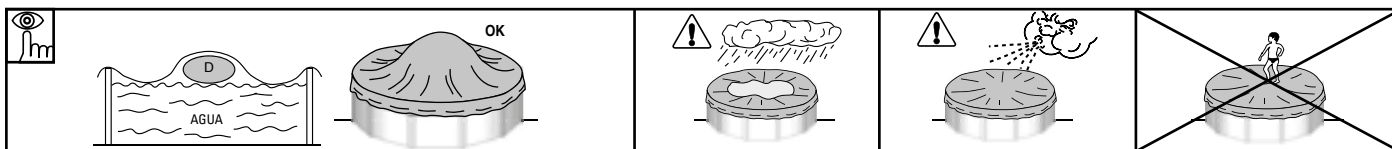
Only for pools with skimmer. Connect an hose extremity to the brush head and immerse it into the water to make it fill in. Connect the other pipe extremity to the exhaustion adapter (TA) and place it above the skimmer basket. Switch on the filter in the FILTER position and begin to clean the bottom. Pay special attention to areas with folds where dirt accumulates.

BOTTOM CLEANER VENTURY STYLE:

Connect a garden hose to the bottom cleaner join and introduce it into the pool. Open the tap until a normal pressure to make the water flow out against the bottom of the pool, producing in that way an ascendant stream which leave the dirt into the filter (bag) which is adjust on the bottom cleaner.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Muddy water	Bad filtration. High PH. Organic residues in excess.	Perform a return was of the filter. Add PURIFIER in tablets using a dispenser. Perform a shock chlorinating.
Green water	Seaweed or mud formation.	Gently clean the bottom and walls of the pool. Analyse the pH and adjust it to between 7.2 - 7.6. Add algicide and liquid purifier.
Brown water	Presence of iron or manganese.	Analyse the pH and adjust it to between 7.2 - 7.6. Perform a shock chlorinating. Add liquid purifier.
Incrustations	Presence of Calcareous in the water.	Analyse the pH and adjust it to between 7.2 - 7.6. Add anti-calcareous once a week.
Eyes and skin irritations. Bad smell.	Misadjusted PH. Organic residues in excess.	Analyse the pH and adjust it to between 7.2 - 7.6. Perform a shock chlorinating.





ES

RESPECTA EL MEDIO AMBIENTE

«NO DESMONTE LA PISCINA SI NO ES ESTRICTAMENTE NECESARIO. EN CASO DE HACERLO, LE ROGAMOS REUTILICE EL AGUA. EL AGUA ES UN BIEN ESCASO».

Cuando su piscina alcance el final de su vida útil, debe ser desmontada, segregarse los distintos materiales (plástico y acero) y llevarlos al punto limpio especificado por las autoridades locales.

MANTENIMIENTO Y USO:

- Durante la temporada de uso de un kit de piscina ponga a funcionar el sistema de filtración una vez al día para asegurar un renovamiento completo del volumen de agua y siempre cuando no se esté utilizando la piscina para el baño (ver manual de la depuradora).
- Durante la temporada de uso de la piscina verificar regularmente el nivel de obstrucción del medio filtrante.
- Revisar toda la tornillería de la piscina, los posibles puntos de corrosión en la medida que sea posible.
- El nivel de agua de la piscina debe mantenerse siempre como mínimo a 15 cm del borde superior de la misma.
- Nunca vacíe totalmente la piscina. Corre el peligro de dañar gravemente la estructura de su piscina si no hay nivel suficiente de agua.
- El hecho de no respetar las consignas de mantenimiento puede ocasionar riesgos graves para la salud, especialmente para los niños.
- La utilización de un kit de piscina implica el respeto de las consignas de seguridad descritos en la guía de mantenimiento y uso.
- No dejar un kit de piscina para colocar sobre el suelo en el exterior vacío.
- Limpie regularmente el Liner P.V.C. y la línea del nivel de agua con productos no abrasivos. Limpiar periódicamente el pliegue de unión del fondo con el lateral del liner ya que es una zona de acumulación de suciedad. Si Ud. por accidente hace un pequeño agujero en el liner, puede repararlo con nuestros parches AR202 ó V12.
- Las cubiertas de verano (isotérmicas) protegen su piscina de insectos, polvo, hojas, etc. y evitan la pérdida de temperatura del agua. Colóquela siempre con las burbujas en contacto con el agua.

INVIERNO:

A) SI OPTAMOS POR NO DESMONTAR LA PISCINA:

- 1- Limpiar el fondo y las paredes del liner con un producto no abrasivo.
- 2- Tratar el agua con producto químico de invernaje. Se recomienda el uso de **INVERNADOR LÍQUIDO** en lugar de boyas con producto sólido para evitar las decoloraciones del liner.
- 3- Dejar la piscina llena de agua, teniendo en cuenta:
 - a) Para piscinas con skimmer y válvula de retorno nivel de agua, 5 cm por debajo del skimmer y cerrar la válvula de retorno con el tapón de rosca que se adjunta con la depuradora.
 - b) Para piscinas con válvulas de admisión y retorno nivel de agua a 20 cm del borde superior de la piscina, cerrando las válvulas mediante el sistema de rosca que incorporan.
- 4- Desconectar las mangueras. No desmontar el skimmer ni las válvulas.
- 5- Proteger la piscina con una cubierta de invierno, colocando un elemento flotante entre ésta y el agua, con el fin de protegerla contra el frío.
- 6- Depuradora: desconectarla de la piscina. Limpiarla, vaciar la arena o sacar el cartucho, secarla y guardarla en un lugar cubierto y sin humedad.
- 7- Accesorios: quitar todos los accesorios (escalera, alarma, foco, pértiga,...), limpiarlos con agua dulce y guardarlos. **NUEVA PUESTA EN MARCHA:** Quitar la cubierta de invierno, instalar la depuradora, cambiar al menos 1/3 del agua y realizar una Cloración de Choque. Poner la depuradora en funcionamiento al menos durante 8 horas ininterrumpidamente.

B) SI OPTAMOS POR DESMONTAR LA PISCINA:

- 1- Vaciar la piscina. Medios Depuradora, Bomba de Achique o Principio de vasos comunicantes. Utilizar el principio de los vasos comunicantes: para ello tome la manguera de la depuradora con menor diámetro. Ate un peso a uno de sus extremos y sumérjalo en la piscina. A continuación sumerja la totalidad de la manguera hasta evacuar el aire de su interior. Con la palma de la mano tapone herméticamente bajo el agua el extremo libre de la manguera y llévelo hasta donde desee desaguar la piscina. Retire la mano y el agua comenzará a fluir. No utilice ésta agua para riego, ya que contendrá producto químico.
- 2- Limpiar todos los componentes de la piscina con una esponja y un producto jabonoso con pH neutro. Secarlos y guardarlos en un lugar seco y limpio. Es normal que después de varios montajes y desmontajes el liner de PVC se dilate y pierda elasticidad. **NUEVA PUESTA EN MARCHA:** Leer de nuevo las Instrucciones de este manual desde el principio.

MEDIOS QUÍMICOS:

Lea con atención las instrucciones del fabricante del producto químico. **ATENCIÓN:** Guarde los productos químicos en un lugar limpio, seco y fuera del alcance de los niños. Importante: Todos los productos utilizados deben ser compatibles con el liner de P.V.C.

- Primer llenado: Analizar el pH y Cloro (Cl) del agua y ajustarlos a los niveles óptimos: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- Cloración de choque: Consiste en aumentar el nivel de cloro hasta 20 ppm aprox. para eliminar las bacterias y algas. Sólo la realizaremos cuando el agua de la piscina provenga de ríos, estanques,... o lleve mucho tiempo sin tratamiento.
- Controles: Revisar, al menos una vez a la semana, los niveles de pH y Cloro. (Utilice un analizador de Cloro y pH). Así mismo, deberá añadir Algicida para prevenir la formación de algas. Nunca bañarse hasta que se estabilice el nivel de cloro. Utilizar siempre un Dosificador flotante para la disolución del producto químico (pastillas). La dosificación de los productos químicos se hace en función de: El volumen de agua de su piscina, la frecuencia del baño, las condiciones climáticas, temperatura del agua y ubicación. Siempre remover el agua y esperar a la disolución de un producto químico antes de añadir otro. Espere más o menos 12 h. entre cada ajuste de pH, de Cloro, o de antialgas haciendo funcionar el sistema de filtración.

MEDIOS MECÁNICOS:

Comprobar que la depuradora, skimmer, válvulas y mangueras estén correctamente conectadas a la piscina. Tenga en cuenta que a mayor temperatura del agua necesitará más tiempo de filtración. Tiempo filtración teórico = Volumen de agua / Caudal del sistema de filtración (generalmente 8 h/día con la temperatura del agua a 21°C), (Ideal: 2 h. por la mañana - 4 h. a medio día - 2 h. por la tarde). Respete los periodos en continuo indicados en los manuales de las depuradoras.

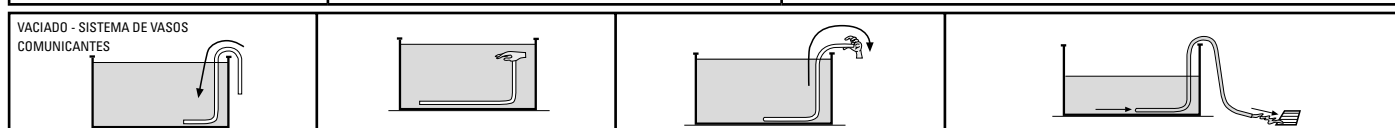
LIMPIA FONDOS POR ASPIRACIÓN (MANUAL O AUTOMÁTICO):

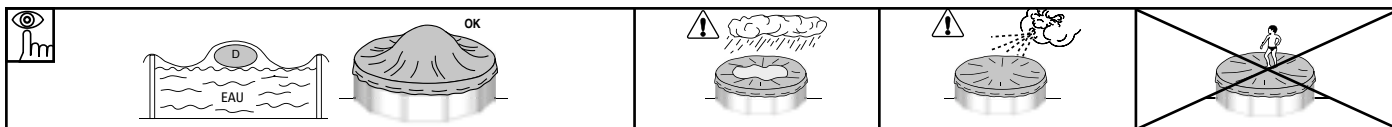
Sólo para piscinas con skimmer. Conectar un extremo de la manguera del limpia fondos a la barredera y sumergirlo en el agua para que se llene la manguera. Conectar el otro extremo de la manguera a la Tapa de Aspiración (TA) y situarlo encima del cesto del skimmer. Poner en marcha la depuradora en posición FILTER y comenzar a limpiar el fondo. Especial atención a zonas con pliegues donde se acumule la suciedad.

LIMPIA FONDOS TIPO VENTURY:

Acoplar una manguera de jardín al cabezal del limpia fondos e introducirlo dentro de la piscina. Abrir el grifo a una presión normal para que el agua fluya contra el fondo de la piscina, produciendo una corriente ascendente que deposita la suciedad en el filtro que incorpora el limpia fondos.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Agua Turbia	Filtración pobre. PH alto. Exceso de residuos orgánicos	Realice un contralavado del filtro. Añada CLARIFICANTE en pastillas en un dosificador. Realice una Cloración de choque.
Agua Verde	Formación de algas o verdín.	Cepillar suavemente el fondo y las paredes de la piscina. Analice el ph y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada algicida y clarificante líquido.
Agua Marrón	Presencia de Hierro o Manganeseo.	Analice el ph y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una cloración de choque. Añada clarificante líquido.
Incustraciones	Presencia de Cal en el agua.	Analice el ph y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada una vez por semana anticalcareo.
Irritación de ojos y piel. Malos olores	PH desajustado. Exceso de residuos orgánicos.	Analice el ph y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una cloración de choque.





FR RECOMMANDATION POUR L'ENVIRONNEMENT :
«NE DÉMONTÉZ PAS LA PISCINE SI CELA N'EST PAS ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. EN CAS DE DÉMONTAGE, NOUS VOUS PRIONS DE RÉUTILISER L'EAU. IL N'Y A PAS D'EAU EN TROP».

Lorsque votre piscine atteint la fin de sa vie utile, elle doit être démontée, puis il faudra séparer les différents matériaux (plastique et acier) et les déposer dans la déchetterie spécifiée par les autorités locales.

ENTRETIEN ET UTILISATION:

- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, le système de filtration doit obligatoirement être mis en service chaque jour, suffisamment longtemps pour assurer au moins un renouvellement complet du volume d'eau.
- Durant la saison d'utilisation du kit piscine, vérifier régulièrement le niveau d'encrassement du média filtrant.
- Surveiller la bouillonnante et la visserie (par exemple : traces de rouille) lorsque c'est possible.
- Le niveau d'eau de la piscine doit toujours être maintenu au minimum à 15 cm du rebord supérieur de celle-ci.
- Ne videz jamais complètement la piscine. Vous risqueriez d'endommager gravement la structure de votre piscine si le niveau d'eau n'est pas suffisant.
- Le non-respect des consignes d'entretien peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants.
- L'utilisation d'un kit piscine implique le respect des consignes de sécurité décrites dans la notice d'entretien et d'utilisation.
- Ne pas laisser un kit piscine à poser sur le sol à l'extérieur, vide.
- Nettoyer régulièrement le liner PVC et la ligne du niveau de l'eau avec des produits non abrasifs. Nettoyez périodiquement le pli d'union du fond au latéral du liner car c'est une zone où la saleté s'accumule. Si vous faites par accident un petit trou dans le liner, vous pouvez le réparer avec nos rustines AR202 ou V12.
- Les bâches d'été (isothermes) protègent votre piscine des insectes, poussière, feuilles, etc. et évitent la perte de température de l'eau. Placez-la toujours avec les bulles en contact avec l'eau.

HIVERNAGE :

A) SI VOUS CHOISISSEZ DE NE PAS DEMONTER LA PISCINE :

- 1- Nettoyer le fond et les parois du liner avec un produit non abrasif.
- 2- Traiter l'eau avec un produit d'hivernage. Il est recommandé d'utiliser un **HIVERNAGE LIQUIDE** au lieu de flotteurs avec un produit solide pour éviter de décolorer le liner.
- 3- Laisser la piscine remplie d'eau en tenant compte que:
 - a) Pour les piscines avec skimmer et buse de refoulement baisser le niveau de l'eau 5 cm en dessous du skimmer et fermer la buse de refoulement avec le bouchon à vis qui est joint à l'épurateur.
 - b) Pour les piscines avec buses d'aspiration et de refoulement baisser le niveau de l'eau à 20 cm du rebord supérieur de la piscine, en fermant les buses par le système de vis qui est incorporé.
- 4- Déconnecter les tuyaux. Ne pas démonter le skimmer ni les buses.
- 5- Protéger la piscine avec une bâche d'hivernage, en mettant un élément flottant entre celle-ci et l'eau, afin de la protéger du gel.
- 6- Epurateur : le déconnecter de la piscine. Le nettoyer, vider le sable ou enlever la cartouche, le sécher et le conserver dans un endroit couvert et à l'abri de l'humidité.
- 7- Accessoires : enlever tous les accessoires (échelle, alarme, projecteur, perche,...), les nettoyer à l'eau douce et les ranger. **REMISE EN MARCHÉ** : Enlever la bâche d'hivernage, installer l'épurateur, changer au moins 1/3 de l'eau et réaliser une chloration de choc. Mettre l'épurateur en fonctionnement pendant au moins 8 heures en respectant les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.

B) SI VOUS CHOISISSEZ DE DEMONTER LA PISCINE :

- 1- Vider la piscine. Moyens: Epurateur, Pompe de vidange ou Principe des vases communicants. Utiliser le principe de vases communicants : pour ceci, prenez le tuyau de l'épurateur à diamètre inférieur. Attachez un poids à l'une de ses extrémités et faites le plonger au fond de la piscine. A la suite plongez la totalité du tuyau jusqu'à vider tout l'air qui se trouve à l'intérieur. Avec la paume de la main boucher hermétiquement sous l'eau l'extrémité libre du tuyau puis menez-la jusqu'au point de vidange désiré. Retirez la main et l'eau commencera à couler. Ne pas utiliser cette eau pour l'arrosage, étant donné qu'elle contient des produits chimiques Il est normal qu'après plusieurs montages et démontages le liner en PVC se dilate et perde de l'élasticité.
- 2- Nettoyer tous les composants de la piscine avec une éponge et un produit savonneux avec pH neutre. Les sécher et les ranger dans un endroit sec et propre.

REMISE EN MARCHÉ : Lisez de nouveau les instructions contenues dans ce manuel depuis de début

TRAITEMENTS CHIMIQUES:

Lisez avec attention les instructions du fabricant du produit chimique. **ATTENTION:** Conserver les produits chimiques dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants. Important: Tous les produits utilisés doivent être compatibles avec le liner en PVC.

- Premier remplissage: Analyser le pH et le Chlore (Cl) de l'eau et les ajuster aux niveaux optimum : pH : 7,2 – 7,6 ; Chlore : 0,5 – 2 ppm.
- Cloration choc: Cela consiste à augmenter le niveau de chlore jusqu'à 20 ppm approximativement pour éliminer les bactéries et algues. La réaliser uniquement lorsque l'eau de la piscine provient de puits, étangs,... ou lorsqu'elle est restée longtemps sans traitement.
- Contrôles: Contrôler, au moins une fois par semaine, les niveaux de pH et Chlore. (Utilisez un analyseur de Chlore et pH) De même, vous devrez rajouter de l'algicide pour prévenir la formation des algues. Ne jamais se baigner jusqu'à ce que le niveau de chlore soit stabilisé. Toujours utiliser un dosificateur flottant pour la dissolution du produit chimique (pastilles). Le dosage des produits chimiques se fait en fonction de : le volume d'eau de votre piscine, la fréquence des baignades, les conditions climatiques, température de l'eau et emplacement. Toujours agiter l'eau et attendre la dissolution d'un produit chimique avant d'en rajouter un autre. Attendre environ 12 h. entre chaque ajustement de pH, de Chlore, ou d'anti-algues en faisant fonctionner le système de filtration.

TRAITEMENTS MECANIQUES:

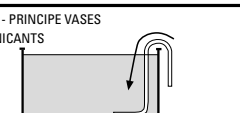
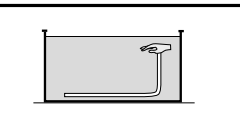
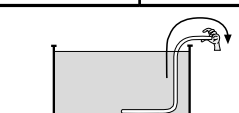
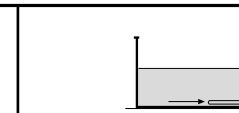
Vérifier que l'épurateur, skimmer, buses et tuyaux soient correctement connectés à la piscine. Tenez en compte que plus la température de l'eau est élevée, plus long sera le temps de filtration. Temps de filtration théorique = volume d'eau / débit du système de filtration (généralement 8h/jour avec la température de l'eau à 21°C), (Idéal : 2h le matin – 4h à la mi-journée – 2h l'après-midi) Bien respecter les périodes de fonctionnement en continu indiquées sur les manuels des épurateurs.

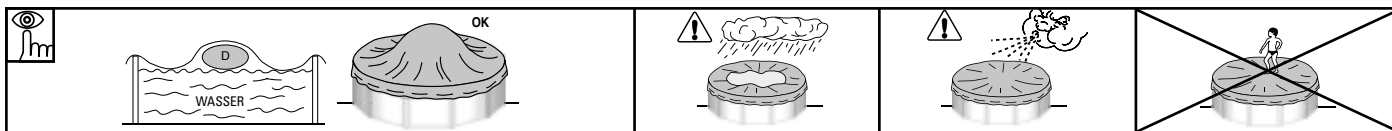
ASPIRATEUR DE FOND PAR ASPIRATION (MANUEL OU AUTOMATIQUE):

Uniquement pour les piscines avec skimmer. Connecter une extrémité du tuyau à la tête du balai et le plonger dans l'eau pour qu'il se remplisse. Connecter l'autre extrémité du tuyau à l'adaptateur d'aspiration (TA) et le mettre sur le panier du skimmer. Mettre en marche l'épurateur en position FILTER et commencer à nettoyer le fond. Faire attention dans les zones à plis là où s'accumule la saleté.

ASPIRATEUR DE FOND TYPE VENTURY:

Assembler un tuyau d'arrosage sur l'embout de l'aspirateur de fond et l'introduire dans la piscine. Ouvrir le robinet à une pression normale pour que l'eau coule vers le fond de la piscine, produisant ainsi un courant ascendant qui récupère la saleté et la dépose dans le filtre installé sur l'aspirateur de fond.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS		
Eau trouble	Filtration pauvre, pH haut. Excès de résidus organiques	Laver le filtre. Ajouter du CLARIFIANT en pastilles avec un doseur. Faire une Chloration de choc.		
Eau verte	Formation d'algues ou vert de gris	Brosser légèrement le fond et les parois de la piscine. Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Ajouter un algicide et du CLARIFIANT LIQUIDE.		
Eau marron	Présence de fer ou de manganèse	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Faire une CHLORATION DE CHOC. Ajouter du CLARIFIANT LIQUIDE.		
Incrustations	Présence de chaux dans l'eau	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Ajouter de l'ANTI-CALCAIRE une fois par semaine.		
Irritation des yeux et de la peau. Mauvaises odeurs	PH non ajusté. Excès de résidus organiques	Analyser le PH et ajuster entre 7,2-7,6. Faire une CHLORATION DE CHOC.		
VIDANGE - PRINCIPE VASES COMMUNICANTS				



DE UMWELTSCHUTZUNG
DEMONTIEREN SIE NICHT DAS SCHWIMMBECKEN, WENN DAS NICHT UNBEDINGT NÖTIG IST. IM FALLE SIE DAS MACHEN, VERWENDEN SIE BITTE DAS WASSER. DAS WASSER IST EIN KNAUSERIGES GUTE.

Wenn Ihr Pool das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, muss er auseinandergebaut werden. Die verschiedenen Materialien (Plastik und Stahl) müssen getrennt und zur Sammelstelle

gebracht werden, die von den örtlichen Behörden bestimmt wird.

WARTUNG UND BENUTZUNG:

- Schalten Sie die Filteranlage einmal täglich ein, um sicher zu gehen, dass das gesamte Wasservolumen erneuert wird und immer dann, wenn das Pool nicht zum Baden benutzt wird. (Siehe Handbuch der Reinigungsanlage).
- Im Sommer, wenn die Poolanlage im Einsatz ist, Filter regelmäßig auf Verstopfung prüfen.
- Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben (auf Rost) untersuchen.
- Der Poolwasserstand muss immer mindestens 15 cm unter der Pooloberkante liegen.
- Pool niemals vollkommen entleeren. Ein niedriger Wasserstand kann beträchtlichen Schaden am Pool hervorrufen.
- Die Nichtbeachtung der empfohlenen Wartungsarbeiten kann zu schweren Gesundheitsschäden, besonders für Kinder, führen.
- Die Nutzung eines Schwimmbad-Bausatzes setzt die Einhaltung der in den Betriebs- und Wartungsanleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften voraus.
- Poolanlage im Freien nicht leer auf dem Boden stehen lassen.
- PVC-Liner und Wasserlinie immer sauber halten und dazu nicht aggressive Reinigungsmittel verwenden. Reinigen Sie regelmäßig die Falte, die den Boden mit dem Seitenteil des Liners verbindet, da sich in diesem Bereich leicht Schmutz ansammeln kann. Geringfügige Löcher, die im Liner entstehen könnten, lassen sich mit unseren Flickern AR202 oder V12 instandsetzen.
- Die (isothermische) Sommerabdeckung schützt Ihr Schwimmbad vor Insekten, Staub, Laub usw. und halten die Wassertemperatur. Bringen Sie sie so an, dass die Blasen direkt auf dem Wasser liegen.

ÜBERWINTERUNG:

A) WENN DAS POOL NICHT ABGEBAUT WERDEN SOLL:

- 1- Boden und Linerflächen mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel reinigen.
- 2- Das Wasser mit einem chemischen Überwinterungsstoff behandeln. Um Verfärbungen an der Auskleidung vorzubeugen, empfiehlt sich die Verwendung von **FLÜSSIGEM ÜBERWINTERUNGSMITTEL** statt Bojen mit festem Mittel.
- 3- Schwimmbad mit Wasser befüllen und dabei folgendes beachten:
 - a) Für Pools mit Skimmer und Rücklaufventil muss der Wasserstand bis ca. 5 cm unter dem Skimmer reichen; Rücklaufventil mit dem der Reinigungsvorrichtung beigefügten Stopfen verschließen.
 - b) Für Pools mit Zu- und Rücklaufventilen muss der Wasserstand bis ca. 20 cm unter dem oberen Poolrand reichen. Ventile mit Hilfe des eingebauten Gewindes schließen.
- 4- Schläuche abklemmen. Jedoch weder Skimmer noch Ventile ausbauen.
- 5- Schwimmbad mit einer Winterabdeckung bedecken und ein schwimmendes Element zwischen und Abdeckung und Wasser als Kälteschutz platzieren.
- 6- Die Reinigungsanlage ist vom Pool abzuklemmen und zu reinigen. Sand oder die Filterpatrone daraus entfernen. Anlage abtrocknen und an einem trockenen Ort unter Dach aufbewahren.
- 7- Zubehör: Alle Zubehörteile (Leiter, Alarmanlage, Scheinwerfer, Stange usw.) entfernen, mit Süßwasser reinigen und aufbewahren. **NEUE INBETRIEBNAHME:** Winterabdeckung entfernen, Reinigungsanlage installieren, mindestens ein Drittel des Wasservolumen erneuern und Schockchlorierung vornehmen. Reinigungsanlage mindestens 8 Stunden ununterbrochen laufen lassen.

B) WENN DAS POOL ABGEBAUT WIRD:

- 1- Pool leeren: Reinigungsanlage, Lenzpumpe oder Prinzip kommunizierender Gefäße. Nehmen Sie den Schlauch mit dem kleineren Durchmesser: Ein Schlauchende mit Hilfe eines Schweren Stoffs so befestigen, daß es im Beckeninnern untertaucht. Der ganz Schlauch im Schwimmbaden ins Wasser tauchen bis keine Luft mehr drinnen im Schlauch bleibt. Das andere Schlauchende mit der Hand abdecken, aus den Becken nehmen und bis um Wünschgebiet mitnehmen. Nun ziehen Sie Ihre Hand zurück und das Wasser fließen zu lassen. Dieses Wasser darf nicht zum Sprengen verwendet werden, da es chemische Produkte enthält.
- 2- Sämtliche Poolkomponenten mit einem Schwamm und einem pH-neutralen seifigen Produkt reinigen. Abtrocknen und an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren. Es ist normal, dass sich der PVC-Liner nach mehrmaligen Auf- und Abbau etwas dehnt und Elastizität verliert. **NEUE INBETRIEBNAHME:** Anweisungen dieses Handbuchs nochmals von Anfang an durchlesen.

CHEMISCHE PRODUKTE:

- Bitte lesen Sie sorgfältig die Anweisungen des Herstellers des chemischen Produktes. **WICHTIGER HINWEIS:** Bewahren Sie die chemischen Stoffe an einem sauberen, trockenen und Kindern nicht zugänglichen Ort auf. **WICHTIGER HINWEIS:** Alle eingesetzten Produkte müssen mit dem PVC-Liner kompatibel sein.
- Erste Befüllung: pH-Wert und Chlorgehalt (Cl) des Wassers feststellen und auf die optimalen Werte einstellen: pH: 7,2-7,6 ;Chlor 0,5-2 ppm.
 - Schockchlorierung: Dabei wird der Chlorgehalt zur Beseitigung von Bakterien und Algen bis ca. 20 ppm eingestellt, Schockchlorierung ist jedoch nur angezeigt, wenn das Poolwasser aus Flüssen, Teichen usw. stammt oder längere Zeit nicht behandelt wurde.
 - Kontrollen: Mindestens einmal wöchentlich pH-Wert und Chlorgehalt überprüfen. (Dazu Chlor- und pH-Analysator verwenden). Außerdem ist ein Algenvertilgungsmittel beizugeben, um Algenbildung zu unterbinden. Das Schwimmbad darf keinesfalls benutzt werden, bevor nicht der Chlorgehalt eingestellt ist. Zum Auflösen des chemischen Produktes (Pastillen) verwenden Sie immer einen Schwimmdosierer. Die Dosierung chemischer Produkte erfolgt in Abhängigkeit: vom Wasservolumen Ihres Pools, der Badehäufigkeit, den klimatischen Bedingungen, der Wassertemperatur und dem Standort. Nach dem Eindosieren immer rühren und abwarten, bis sich das chemische Produkt gelöst hat, bevor ein weiteres zugegeben wird. Zwischen einer Einstellung des pH-, Chlorwertes und des Algenvertilgungsmittelwertes und der nächsten, lassen sie mehr oder weniger 12 Stunden beim gleichzeitigem Betrieb der Filteranlage verstreichen.

MECHANISCHE MITTEL:

Stellen Sie sicher, dass Reinigungsanlage, Skimmer, Ventile und Schläuche korrekt an das Pool angeschlossen sind. Bedenken Sie dabei, dass die Filtrierzeit umso länger ist, je höher die Wassertemperatur ist. Theoretische Filtrierzeit = Wasservolumen / Durchflussmenge des Filtersystems (im Allgemeinen 8 h/Tag bei einer Wassertemperatur von 21°C), (Ideal: 2 Std.. morgens - 4 Std. mittags - 2 Std. nachmittags).

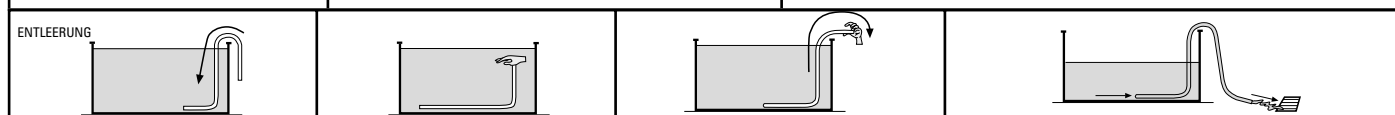
BODENREINIGUNG DURCH ABSAUGUNG (MANUELL ODER AUTOMATISCH):

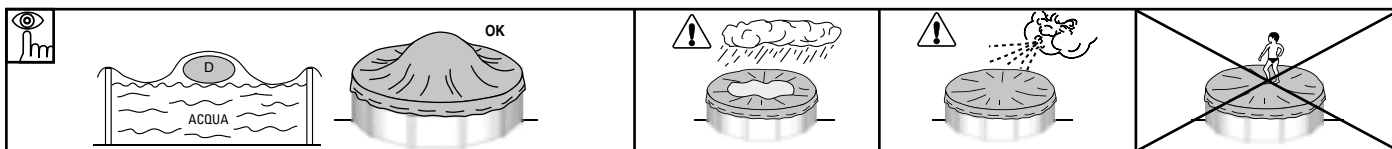
Nur für Schwimmbäder mit Skimmer. Schlauchende des Bodenreinigers an die Kehrvorrichtung anschließen und ins Wasser tauchen, damit sich der Schlauch füllt. Das andere Schlauchende mit dem Saugdeckel (TA) verbinden und in den Skimmerkorb setzen. Reinigungsanlage in Stellung FILTER in Gang setzen und mit der Bodenreinigung beginnen. Auf Faltenbereiche, in denen sich Schmutz ansammelt, ist besonders zu achten.

VENTURIBODENREINIGER:

Einen Gartenschlauch mit dem Kopf des Bodenreinigers verbinden und in das Schwimmbad einführen. Hahn mit normalem Druck öffnen, damit das Wasser gegen den Poolboden fließt und so ein aufsteigender Strom entsteht, durch den der Schmutz in den Bodenreiniger eingebauten Filter gelangt.

PROBLEME	URSACHEN	ABHILFE
Trübes Wasser	Filterung unzureichend. pH-Wert hoch. Zu viele organische Rückstände	Führen Sie eine Filtergegenwache durch. Geben Sie mit einem Dosierer KLÄRMITTEL in Tabletten zu. Führen Sie eine Intensivchlorierung durch.
Grünes Wasser	Algen- oder Grünfarnbildung	Boden und Wände des Pools sanft abbürsten. pH-Wert feststellen und auf 7,2- 7,6 einstellen. ALGENVERTILGUNGSMITTEL und FLÜSSIGES KLÄRMITTEL zugeben.
Braunes Wasser	Eisen oder Mangan im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. INTENSIVCHLORIERUNG durchführen. FLÜSSIGES KLÄRMITTEL zugeben.
Wasserstein	Kalk im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2 - 7,6 einstellen. Einmal wöchentlich ENT- KALKUNGSMITTEL zugeben.
Augen- und Hautreizung. Übler Geruch	pH-Wert falsch eingestellt. Zu viele organische Reststoffe im Wasser	pH-Wert feststellen und auf 7,2-7,6 einstellen. INTENSIVCHLORIERUNG durchzuführen.





PRECAUZIONE PER L'ECOSISTEMA AMBIENTALE
NON SMONTARE LA PISCINA SE NON E' STRETTAMENTE NECESSARIO. NEL CASO LO FOSSE VI PREGHIAMO DI RIUTILIZZARE L'ACQUA. L'ACQUA NON VA SPRECATA
 Quando la piscina giunge al termine della sua vita utile, deve essere smontata, i vari materiali (plastica e acciaio) devono essere separati e trasportati presso il centro di raccolta indicato dalle autorità locali.

USO E MANUTENZIONE:

- Porre in funzionamento il sistema di filtraggio una volta al giorno, per assicurare un rinnovamento completo del volume d'acqua e sempre quando non si sta utilizzando la piscina per il bagno (vedi manuale del depuratore).
- Controllare il livello di intasamento del filtro regolarmente durante l'estate quando la piscina è in uso.
- Controllare viti, dadi e rondelle (per la ruggine).
- Il livello d'acqua della piscina deve sempre essere come minimo a 15 cm dal bordo superiore della stessa.
- Non svuotare mai completamente la piscina. Il livello basso dell'acqua può causare seri danni alla piscina.
- La non osservanza delle istruzioni di manutenzione può provocare gravi rischi per la salute, in particolare per i bambini.
- L'utilizzo di un kit da piscina implica il rispetto degli standard di sicurezza descritti nella guida di manutenzione ed uso.
- Non lasciare mai la piscina vuota all'esterno.
- Pulire regolarmente il Liner P.V.C. e la linea del livello d'acqua con prodotti non abrasivi. Pulire periodicamente la piega d'unione del fondo con il laterale del liner, poiché è una zona di accumulo di sporco. Se incidentalmente si fa un piccolo foro nel liner, si può riparare con le nostre toppe AR202 o V12.
- Le coperture estive (isotermiche) proteggono la piscina da insetti, polvere, foglie, ecc...ed evitano la perdita di temperatura dell'acqua. Montarla sempre con le bolle a contatto con l'acqua

INVERNO:

A) SE SI SCEGLIE DI NON SMONTARE LA PISCINA:

- 1- Pulire il fondo e le pareti del liner con un prodotto non abrasivo.
- 2- Trattare l'acqua con un prodotto chimico per l'inverno. Si raccomanda l'utilizzo di **SVERNANTE LIQUIDO** al posto di galleggianti con prodotto solido, per evitare lo scolorimento del liner.
- 3- Lasciare la piscina piena d'acqua, ricordando che:
 - a) Per piscine con skimmer e valvola di ritorno livello d'acqua 5 cm al di sotto dello skimmer e chiudere la valvola di ritorno con il tappo filettato in dotazione al depuratore.
 - b) Per piscine con valvole di immissione e ritorno livello d'acqua a 20 cm dal bordo superiore della piscina, chiudendo le valvole mediante il sistema di filettatura incorporato.
- 4- Staccare i tubi flessibili. Non smontare lo skimmer né le valvole.
- 5- Proteggere la piscina con una copertura invernale, collocando un elemento galleggiante fra essa e l'acqua, allo scopo di proteggerla contro il freddo.
- 6- Depuratore: staccarlo dalla piscina. Pulirlo, svuotare dalla sabbia o rimuovere la cartuccia, asciugarlo e riporlo in un luogo al coperto ed asciutto.
- 7- Accessori: rimuovere tutti gli accessori (scaletta, allarme, faro, pertica), pulirli con acqua dolce e conservarli. **NUOVO AVVIO:** Rimuovere la copertura invernale, installare il depuratore, cambiare almeno 1/3 dell'acqua ed eseguire una Clorazione d'Urto. Mettere in funzionamento il depuratore per almeno 8 ore ininterrotte.

B) SE SI SCEGLIE DI SMONTARE LA PISCINA:

- 1- Svuotare la piscina. Mezzi: Depuratore, Pompa di Prosciugamento o Principio di vasi comunicanti. Utilizzare il principio dei vasi comunicanti: A tale scopo, prendere l'idrante del depuratore avente minor diametro. Legare un peso ad una delle estremità e quindi immergerlo nella piscina. Successivamente, immergere l'idrante per intero fino ad estrazione dell'aria dall'interno. Chiudere ermeticamente con il palmo della mano sotto l'acqua l'estremità libera dell'idrante e portarlo nel luogo in cui si intende scaricare l'acqua della piscina. Togliere quindi la mano e l'acqua comincerà a scorrere. Non utilizzare quest'acqua per irrigazione, dato che conterrà prodotti chimici.
- 2- Pulire tutti i componenti della piscina con una spugna e un prodotto saponoso con pH neutro. Asciugarli e conservarli in luogo asciutto e pulito. È normale che dopo vari montaggi e smontaggi il liner di PVC si dilati e perda elasticità. **NUOVO AVVIO:** Leggere di nuovo le Istruzioni del presente manuale dall'inizio.

MEZZI CHIMICI:

Leggere attentamente le istruzioni del fabbricante del prodotto chimico. **ATTENZIONE:** Conservare i prodotti chimici in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini. Importante: Tutti i prodotti utilizzati devono essere compatibili con il liner di P.V.C.

- Primo riempimento: Analizzare il pH e il Cloro (Cl) dell'acqua e regolarli agli indici ottimali: pH: 7,2 - 7,6; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- Clorazione d'urto: Consiste nell'aumentare l'indice di cloro sino a 20 ppm circa, allo scopo di eliminare i batteri e le alghe. Si realizza solo quando l'acqua della piscina proviene da fiumi, stagni, o dopo un lungo periodo senza trattamento.
- Controlli: Controllare almeno una volta alla settimana gli indici di pH e Cloro (utilizzare un analizzatore di Cloro e pH). Si dovrà inoltre aggiungere Alghicida per prevenire la formazione di alghe. Non fare mai il bagno finché non si sarà stabilizzato l'indice di cloro. Utilizzare sempre un Dosatore galleggiante per la soluzione del prodotto chimico (pastiglie). La dosatura dei prodotti chimici si realizza in funzione: Del volume d'acqua della piscina, della frequenza di bagno, delle condizioni climatiche, della temperatura dell'acqua e dell'ubicazione. Rimuovere sempre l'acqua ed attendere la soluzione di un prodotto chimico prima di aggiungere un altro. Attendere circa 12 ore fra una regolazione di pH, Cloro, o di anti-alghe, facendo funzionare il sistema di filtraggio.

MEZZI MECCANICI:

Verificare che il depuratore, lo skimmer, le valvole e i tubi flessibili siano correttamente collegati alla piscina. Tenere sempre presente che a maggior temperatura dell'acqua sarà necessario più tempo di filtraggio. Tempo filtraggio teorico = Volume d'acqua / Portata del sistema di filtraggio (in genere, 8 h/giorno con la temperatura dell'acqua a 21°C), (Ideale: 2 h. al mattino - 4 h. a mezzogiorno - 2 h. la sera).

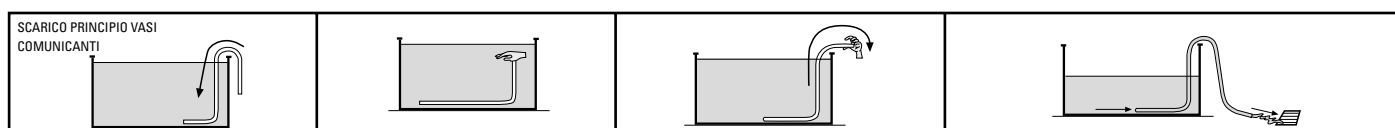
PULISCI FONDO MEDIANTE ASPIRAZIONE (MANUALE O AUTOMATICO):

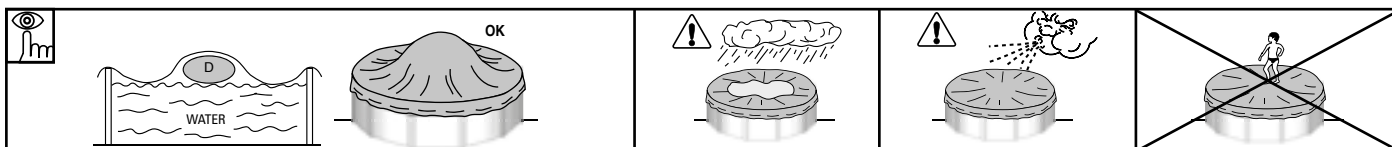
Solo per piscine con skimmer. Collegare un'estremità del tubo flessibile del pulisci fondo alla spazzatrice e sommergerlo nell'acqua fino a riempire il tubo. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile al Coperchio di Aspirazione (TA) e situarlo sopra la cesta dello skimmer. Avviare il depuratore in posizione FILTER ed iniziare a pulire il fondo. Fare particolare attenzione alle zone con pieghe, in cui si accumula lo sporco.

PULISCI FONDO TIPO VENTURI:

Collegare un tubo flessibile da giardino alla testa del pulisci fondo e sommergerlo nella piscina. Aprire il rubinetto a una pressione normale affinché l'acqua fluisca contro il fondo della piscina, producendo una corrente ascendente che deposita lo sporco nel filtro di cui è dotato il pulisci fondo.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Acqua torbida	Filtraggio povero. pH alto. Eccesso di residue organici	Eseguire un ulteriore lavaggio del filtro. Aggiungere CHIARIFICATORE in pastiglie e un dosatore. Eseguire una Clorazione d'impatto
Acqua verde	Formazione di alghe o veridrame	Spazzolare leggermente il fondo e le pareti della piscina. Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Aggiungere ALGHICIDA e CHIARIFICATORE LIQUIDO
Acqua marroni	Presenza di ferro o manganese	Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Eseguire una CLORAZIONE D'IMPATTO. Aggiungere CHIARIFICATORE LIQUIDO
Incrostazioni	Presenza di calcare nell'acqua	Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Aggiungere una volta alla settimana ANTICALCARE
Irritazione di occhi e pelle. Cattivi odori	pH non regolato. Eccesso di residui organici	Analizzare il pH e regolarlo a 7,2-7,6. Eseguire una CLORAZIONE D'IMPATTO





NL

HOUD REKENING MET HET MILIEU

"HET ZWEMBAD NIET DEMONTEREN WANNEER HET NIET STRIKT NOODZAKELIJK IS. MOCHT DIT WEL ZO ZIJN DAN VERZOEKEN WIJ U HET WATER TE HERGEBRUIKEN. WATER IS NIET OVERVLOEDIG."

Wanneer uw zwembad het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden gedemonteerd, de verschillende materialen gescheiden (o.a. plastic en ijzer) en ingeleverd op een door de plaatselijke gemeente aangewezen verzamelplaats.

ONDERHOUD EN GEBRUIK:

- Stel het filtratiesysteem eenmaal per dag in werking om van een volledige verversing van het watervolume verzekerd te zijn en doe dit altijd wanneer het zwembad niet voor het bad in gebruik is (zie de handleiding van de zuiveringsinstallatie).
- Controleer in de zomer regelmatig het verstoppingsniveau van de filter wanneer het zwembad in gebruik is.
- Controleer de schroeven, moeren en sluitingen (op roestvlekken).
- Het waterniveau van het zwembad moet altijd minstens tot op 15 cm vanaf de bovenrand van het zwembad worden gehandhaafd.
- Laat het zwembad nooit volledig leeglopen. Lage waterpeilen kunnen het zwembad ernstig beschadigen.
- Het feit niet de onderhoudsplichten te respecteren kan ernstige risico's voor de gezondheid opleveren, in het bijzonder voor kinderen.
- Het gebruik van een zwembadkit houdt in dat men de veiligheidsvoorschriften naleeft die in de onderhouds- en gebruiksaanwijzing staan beschreven.
- Laat een zwembadkit nooit leeg buiten op de grond liggen.
- Reinig regelmatig de Liner P.V.C. en de streep van het waterniveau met niet- bijtende middelen. Reinig regelmatig de verbindingvouw van de bodem met de zijkant van de liner daar dit een zone is waarin het vuil zich gemakkelijk opeenhoopt. Mocht u per ongeluk een gaatje veroorzaken in de Liner dan kunt u dat repareren door onze plakkerjes AR202 of V12 te gebruiken.
- De zomerovertrekken (isothermische) beschermen uw zwembad tegen insecten, stof, bladeren enz. en voorkomen het verlies van de temperatuur van het water. Plaats deze zodanig dat de belletjes altijd in contact zijn met het water.

WINTER:

A) INDIEN WE NIET DE VOORKEUR GEVEN AAN DEMONTAGE VAN HET ZWEMBAD:

- 1- De bodem en de wanden van de Liner reinigen met een niet- bijtend middel.
- 2- Het water behandelen met een chemisch overwinteringsproduct. Aangeraden wordt om OVERWINTERINGSVLOEISTOF te gebruiken in plaats van drijvers met een vast product om verleuring van de bekleiding te voorkomen.
- 3- Het zwembad vol laten staan met water, rekeninghoudende met:
 - a) Voor zwembaden met skimmer en terugvoerlepel het waterniveau houden op 5 cm onder de skimmer en de terugvoerlepel sluiten met de schroefdop die aan de zuiveringsinstallatie is toegevoegd.
 - b) Voor zwembaden met inlaat- en terugvoerlepel het waterniveau houden op 20 cm onder de bovenrand van het zwembad en de kleppen afsluiten met behulp van het bijgesloten schroefstelsel.
- 4- De slangen losmaken. Nóch de skimmer nóch de kleppen demonteren.
- 5- Het zwembad beschermen met een winterovertrek en daartussen en het water een drijvend element plaatsen teneinde het tegen de kou te beschermen.
- 6- De zuiveringsinstallatie losmaken van het zwembad. Deze reinigen, van zand ontdoen of de zak verwijderen, drogen en opbergen op een overdekte plaats zonder vochtigheid.
- 7- Accessoires: Alle hulpstukken verwijderen (trap, alarm, spot, stok, ...), met zoet water schoonmaken en opbergen. **NIET INWERKINGSTELLING:** Het winterovertrek verwijderen, de zuiveringsinstallatie aanbrengen, minstens 1/3 van het water verwisselen en een schokchloring toepassen. De zuiveringsinstallatie op z'n minst gedurende 8 uur ononderbroken in werking stellen.

B) INDIEN WE WEL DE VOORKEUR GEVEN AAN DEMONTAGE VAN HET ZWEMBAD:

- 1- Het zwembad legen. Middelen: zuiveringsinstallatie, lenspomp of het principe van communicerende vaten. Gebruik het grondbeginsel van de communicerende vaten: Pak daarvoor de slang van de zuiveringsinstallatie met de minste diameter. Bind een gewicht vast aan één van de uiteinden en dompel de slang onder in het zwembad. Doe vervolgens de hele slang onder water totdat de lucht van binnen is ontsnapt. Sluit met de palm van de hand het vrije uiteinde van de slang onder water hermetisch af en breng de slang naar de plaats toe waar men het water van het zwembad wil lozen. Trek de hand terug en het water zal beginnen te vloeien. Gebruik dit water niet voor het begieten daar het een chemisch product zal bevatten.
- 2- Alle onderdelen van het zwembad schoonmaken met een spons en een zeepachtig product met pH neutraal. Drogen en op een droge en schone plaats bewaren. Het is normaal dat de Liner van P.V.C. na verscheidene montages en demontages dilateert en zijn elasticiteit verliest. **NIET INWERKINGSTELLING:** Lees nogmaals de aanwijzingen in deze handleiding vanaf het begin door.

CHEMISCHE MIDDELEN:

Lees aandachtig de instructies van de fabrikant betreffende het chemische product. **BELANGRIJK:** Bewaar de chemische producten op een schone, droge plaats en altijd buiten het bereik van kinderen. Belangrijk: Alle gebruikte producten dienen compatibel te zijn met de Liner van P.V.C.

- Eerste vulling: Het pH- en Chloorgehalte (Cl) van het water analyseren en deze aanpassen aan de optimale niveaus: pH: 7,2-7,6; Chloor: 0,5 tot 2 ppm.
- Schokchloring: Deze bestaat uit het verhogen van het chloorniveau tot ongeveer 20 ppm voor het elimineren van bacteriën en algen. Alleen uit te voeren wanneer het zwembadwater afkomstig is uit rivieren, vijvers, of wanneer het water gedurende lange tijd geen behandeling heeft ondergaan.
- Controles: Minstens één keer per week het pH- en chloorgehalte nakijken. (Gebruik een analysator voor chloor en pH). Eveneens dient Algicide te worden toegevoegd om het ontstaan van algen te voorkomen. Nooit baden voordat het chloorniveau in evenwicht is. Gebruik altijd een drijvende doseermaat voor de oplossing van het chemische product (tabletten). De dosering van de chemische producten geschiedt in overeenstemming met het watervolume van het zwembad, de veelvoudigheid van het baden, de weersomstandigheden, de temperatuur van het water en de ligging van het zwembad. Het water steeds in beweging houden en wachten tot een chemisch product is opgelost alvorens een ander daaraan toe te voegen. Wacht ongeveer 12 uur tussen iedere aanpassing van pH, chloor of antialgen en laat het filtratiesysteem werken.

MECHANISCHE MIDDELEN:

Verifiëren of de zuiveringsinstallatie, de skimmer, de kleppen en slangen op de juiste wijze aan het zwembad zijn verbonden. Er moet rekening mee worden gehouden dat het water bij hogere temperatuur meer tijd voor filtratie nodig zal hebben. Theoretische filtratietijd = Watervolume/ watermassa van het filtratiesysteem (meestal 8 uur per dag met een temperatuur van het water van 21°C), (ideaal: 2 uur 's morgens- 4 uur om twaalf uur overdag- 2 uur 's middags).

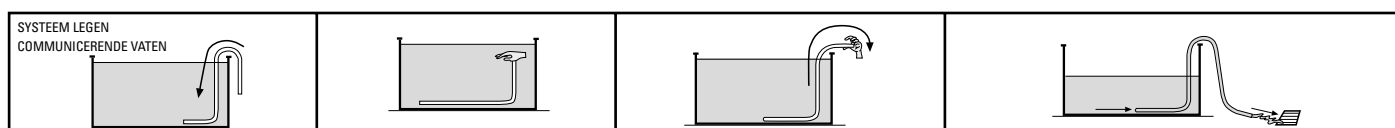
BODEMREINIGERS DOOR OPZUIGING (HAND- OF AUTOMATISCHE BEDIENING):

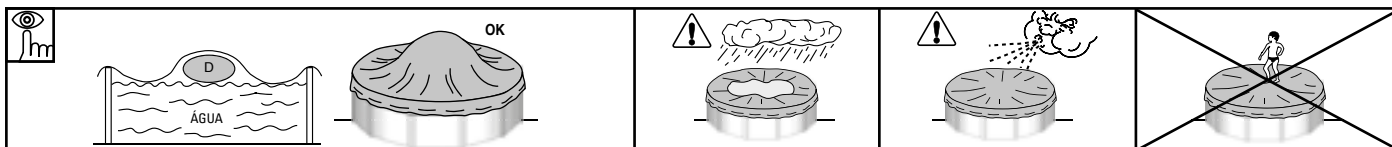
Alleen voor zwembaden met skimmer. Eén uiteinde van de slang van de bodemreiniger bevestigen aan de veger en onder water dompelen zodat de slang volloopt. Het andere uiteinde van de slang verbinden aan de deksel van de zuiger (TA) en deze plaatsen op het mandje van de skimmer. Stel de zuiveringsinstallatie in werking om stand FILTER en begin met het reinigen van de bodem. Speciale aandacht moet worden besteed aan de zones met vouwen waarin het vuil zich kan opeenhopen.

BODEMREINIGER TYPE VENTURI:

Een tuinslang aansluiten op de kop van de bodemreiniger en deze in het zwembad brengen. De kraan openen met een normale waterdruk zodat het water tegen de zwembadbodem vloeit en een opwaartse stroom veroorzaakt die het vuil in het filter, dat deel uitmaakt van de bodemreiniger, deponereet.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Troebel water	Slechte filtering Hoge pH-waarde. Overmaat aan organische residuën.	Voer een filter-backwash uit Voeg een ZUIVERINGSPRODUCT in tabletten in een dosseerapparaat toe. Voer een shockchlorering uit.
Groen water	Ontstaan van algen of groene aanslag	De bodem en de wanden van het zwembad voorzichtig schoonborstelen. Analyseer het PH-gehalte en pas het aan tussen 7,2-7,6. Voeg algicide en een vloeibaar zuiveringsproduct toe.
Bruin water	Aanwezigheid van ijzer of mangaan.	Analice el ph y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una cloracion de choque. Añada clarificante líquido.
Aanslag	Aanwezigheid van kalk in het water	Analice el ph y ajústelo entre 7,2-7,6. Añada una vez por semana anticalcareo.
Irritatie van ogen en huid. Onaangename geur	PH-gehalte niet in evenwicht. Overmaat aan organische residuën.	Analice el ph y ajústelo entre 7,2-7,6. Realice una cloracion de choque.





PT O MEIO AMBIENTE AGRADECE
"DESMONTAR A PISCINA SE ABSOLUTAMENTE NECESSÁRIO. NESTE CASO, POR FAVOR REUTILIZE A ÁGUA. A ÁGUA É VIDA."

Quando a piscina atingir o final da sua vida útil, deverá ser desmontada e os distintos materiais (plástico e aço) segregados e transportados para o Ecoponto especificado pelas autoridades locais.

MANUTENÇÃO E USO:

- Ponha a funcionar o sistema de filtração uma vez por dia para assegurar um renovamento completo do volume de água, e sempre que não se estiver a utilizar a piscina para o banho. (Ver o manual do depurador).
- Verifique o nível de bloqueio dos filtros regularmente no Verão, quando o kit de piscina estiver a ser utilizado.
- Verifique o estado dos parafusos, porcas e anilhas (para detectar possíveis vestígios de oxidação).
- O nível de água da piscina deve manter-se sempre como mínimo a 15 cm do borde superior.
- Nunca esvazie completamente a piscina. Um baixo nível de água poderia danificar seriamente a piscina.
- Não respeitar as instruções de manutenção pode por gravemente em perigo a saúde, especialmente a das crianças.
- A utilização de um kit de piscina implica o respeito pelas normas de segurança descritas no guia de manutenção e de utilização.
- Nunca deixe um kit de piscina vazio no chão e no exterior.
- Limpe regularmente o Liner P.V.C. e a linha do nível de água, com produtos não abrasivos. Limpar periodicamente a dobra de união do fundo com o lateral do liner já que é uma zona onde se acumula a sujidade. Se acidentalmente houver um pequeno furo no liner, pode-se arranjar com os nossos remendos AR202 ou V12.
- As cobertas de verão (isotérmicas) protegem a piscina dos insectos, do pó, das folhas, etc. e evitam baixar a temperatura da água. Coloque-a sempre com as bolhas em contacto com a água.

INVERNO:

A) SE SE OPTAR POR NÃO DESMONTAR A PISCINA:

- 1- Limpar o fundo e as paredes do liner com um produto não abrasivo.
- 2- Tratar a água com um produto químico para o Inverno. Recomenda-se o uso de **INVERNADOR LÍQUIDO** no lugar de bóias com produto sólido para evitar descolorações no liner.
- 3- Deixar a piscina cheia de água, tendo em conta o seguinte:
 - a) Para piscinas com skimmer e válvula de retorno, o nível da água deve estar 5 cm por baixo do skimmer; fechar a válvula de retorno com a tampa de rosca que vai junto com o depurador.
 - b) Para piscinas com válvulas de admissão e retorno, o nível da água deve de estar a 20 cm do borde superior da piscina; fechar as válvulas com o sistema de rosca de que estão dotadas.
- 4- Desmontar as mangueiras. Não desmontar o skimmer nem as válvulas.
- 5- Proteger a piscina com uma coberta de Inverno, colocando um elemento flutuante entre a piscina e a água para a proteger do frio.
- 6- Desmontar o depurador da piscina. Limpar, despejar a areia ou tirar o cartucho, secar e guardar num lugar coberto e sem humidade.
- 7- Acessórios: tirar todos os acessórios (escada, alarme, foco, vara,...), limpar com água doce e guardar.

PARA UTILIZAR DE NOVO: Tirar a coberta de Inverno, instalar o depurador, despejar pelo menos 1/3 da água e realizar uma cloragem de choque. Pôr o depurador em funcionamento pelo menos durante 8 horas sem interrupção.

B) SE SE OPTAR POR DESMONTAR A PISCINA:

- 1- Despejar a piscina. Meio depurador, bomba de despejo ou principio dos vasos comunicantes. Utilizar o principio dos vasos comunicantes: atar um peso nos extremos da mangueira da depuração que têm o diâmetro mais pequeno e submerge-los na piscina. Submergir depois toda a mangueira até evacuar o ar do interior. Debaixo da água, tape hermeticamente com a mão o extremo livre da mangueira e leve-o ao lugar onde deseja esvaziar a piscina. Tirar a mão para a água começar a correr. Não utilize a água para a rega, já que contém produtos químicos.
- 2- Limpar todos os componentes da piscina com uma esponja e um produto à base de sabão com pH neutro. Secar e guardar num lugar seco e limpo. Depois de várias montagens e desmontagens, é normal que o liner de PVC se dilate e perca elasticidade. **PARA UTILIZAR DE NOVO:** Ler novamente as Instruções deste manual desde o princípio.

MEIOS QUÍMICOS:

Leia com atenção as instruções do fabricante do produto químico. **ATENÇÃO:** Guarde os produtos químicos num local limpo, seco e fora do alcance das crianças. Importante: Todos os produtos utilizados devem ser compatíveis com o liner de P.V.C.

- Primeiro enchimento: Analisar o pH e o Cloro (Cl) da água e ajustar aos níveis óptimos: pH: 7,2 - 7,6 ; Cloro: 0,5 - 2 ppm.
- Cloragem de choque: Consiste em aumentar o nível de cloro até 20 ppm aprox. para eliminar as bactérias e as algas. Só se deve realizar se a água da piscina vier de rios, tanques,... ou quando levar muito tempo sem tratamento.
- Controlos: Revisar pelos menos uma vez por semana os níveis de pH e de Cloro. (Utilize um analisador de Cloro e de pH). Também deverá acrescentar algicida para evitar a formação de algas. Nunca tome banho antes de se ter estabilizado o nível de cloro. Utilize sempre um dosificador flutuante para a dissolução do produto químico (comprimidos). A dosagem dos produtos químicos faz-se em função do volume de água da piscina, da frequência dos banhos, das condições climáticas, da temperatura da água e da situação. Mexer sempre a água e esperar a dissolução de um produto químico antes de pôr outro. Espere más ou menos 12 h. entre cada ajustamento de pH, de Cloro, ou de anti algas com o sistema de filtração em funcionamento.

MEIOS MECÂNICOS:

Verificar se a junção à piscina do depurador, do skimmer, das válvulas e das mangueiras é correcta. Tenha em conta que quanto mais alta for a temperatura da água mais necessitará tempo de filtração. Tempo filtração teórico = Volume de água / caudal do sistema de filtração (em geral 8 h/dia com uma temperatura de água de 21º C), (Ideal: 2 h pela manhã - 4 h ao meio dia - 2 h pela tarde).

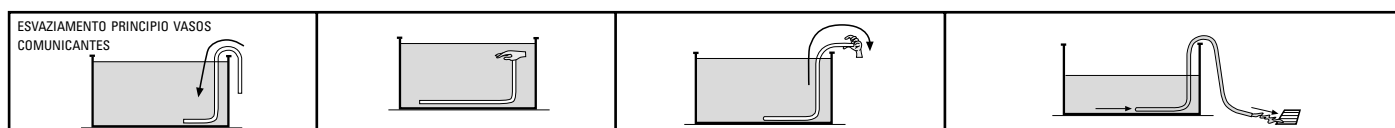
LIMPA FUNDOS POR ASPIRAÇÃO (MANUAL OU AUTOMÁTICO):

Só para piscinas com skimmer. Ligar um extremo da mangueira do limpa fundos à varredora e submergi-lo na água para se encher a mangueira. Ligar o outro extremo da mangueira à Tampa de Aspiração (TA) e colocá-lo em cima do cesto do skimmer. Pôr em funcionamento o depurador na posição FILTER e começar a limpar o fundo. Especial atenção nas zonas com dobras aonde se acumule a sujidade.

LIMPA FUNDOS TIPO VENTURY:

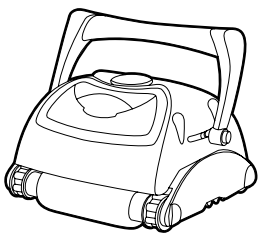
Acoplar uma mangueira de jardim à cabeça do limpa fundos e introduzi-lo na piscina. Abrir a torneira a uma pressão normal, para a água fluir contra o fundo da piscina, produzindo uma corrente ascendente que deposita a sujidade no filtro do limpa fundos.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
Água Turva	Filtração pobre. PH alto. Excesso de resíduos orgânicos	Faça a lavagem do filtro. Adicione CLARIFICANTE em pastilhas num doseador. Faça uma cloração de choque
Água Verde	Formação de algas ou verdim	Escovar suavemente o fundo da piscina. Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Adicione ALGICIDA E CLARIFICANTE LIQUIDO
Água Castanha	Presença de Ferro ou Manganésio	Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Faça uma CLORAÇÃO DE CHOQUE. Adicione CLARIFICANTE LÍQUIDO.
Incrustações	Presença de calcário na água	Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Adicione uma vez por semana ANTICALCÁRIO
Irritação de olhos e pele. Maus odores	PH desajustado. Excesso de resíduos orgânicos	Analise o PH e ajuste-o ente 7,2 - 7,6. Faça uma CLORAÇÃO DE CHOQUE

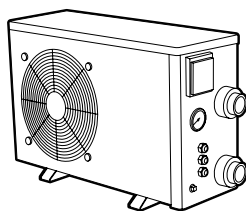




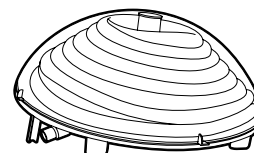
- EN ACCESSORIES
- ES ACCESORIOS
- FR ACCESSOIRES
- DE ZUBEHÖR
- IT ACCESSORI
- NL ACCESSOIRES
- PT ACESSORIOS



CLEANERS
LIMPIAFONDOS
ASPIRATEURS
BODENREINIGER
PLUSCI-FUNDOS
BODEMREINIGERS
LIMPA-FUNDOS



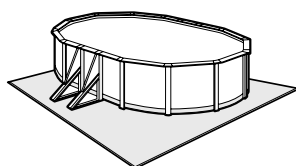
HEAT PUMPS
BOMBAS DE CALOR
POMPES À CHALEUR
WÄRMEPUMPE
POMPAS DE CALORE
WARMTEPOMPEN
BOMBAS DE CALOR



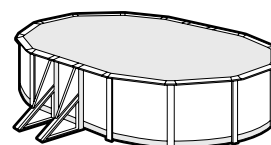
HEATING SYSTEMS
CALEFACCIÓN
CHAUFFAGE
HEIZUNG
RISCALDAMENTO
VERWARMING
AQUECIMENTO



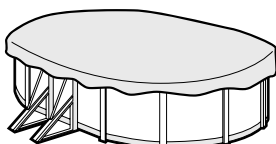
WATER TREATMENT
TRATAMIENTO DE AGUA
TRAITEMENT D'EAU
WASSERAUFBEREITUNG
TRATTAMENTO ACQUA
WATERBEHANDELING
TRATAMENTO DE ÁGUA



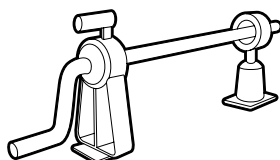
FLOOR TAPESTRY
TAPICES DE SUELO
TAPIS DE SOL
BODENSCHUTZMATTE
TELO DI PROTEZIONE
BODEMBEKLEDING
TAPETE DE SOLO



ISOTHERMIC COVERS
CUBIERTAS ISOTÉRMICAS
COUVERTURES ISOTHERMES
ISOTHERMISCHE ABDECKUNGEN
COPERTURE ISOTERMICI
ISOTHERMISCHE OVERTREKKEN
COBERTAS ISOTERMICAS



WINTER COVERS
CUBIERTAS DE INVIERNO
COUVERTURES POUR L'HIVER
WINTERABDECKPLANEN
COPERTURE INVERNALI
WINTER-OVERTREKKEN
COBERTAS DE INVIERNO



COVER ROLLER FOR ABOVE
ENROLLADOR CUBIERTAS
ENROULEUR DE BACHE
AUFROLLER FÜR ABDECKPLANE
BOBINA TELONE
AFDEKZEIL ROLLER VOOR ZWEMBADEN
ENROLADOR DE COBERTURAS



SOLAR SHOWERS
DUCHAS
DOUCHES
SOLARDUSCHE
DOCCIA SOLARE
DOUCHES
CHUVEIRO SOLAR



IMPORTANT: you can view the entire range of products on our site: www.grepool.com

IMPORTANTE: Puede consultar toda la gama de accesorios en nuestra web: www.grepool.com

IMPORTANT: vous pouvez consulter l'ensemble de notre gamme de produits sur notre site: www.grepool.com

WICHTIG: Die gesamte Zubehörpalette finden Sie auf unserer Website: www.grepool.com

IMPORTANTE: è possibile visualizzare l'intera gamma di prodotti sul nostro sito web: www.grepool.com

BELANGRIJK: U kunt het volledige assortiment accessoires raadplegen op onze website: www.grepool.com

IMPORTANTE: pode consultar toda a gama de acessórios no nosso site: www.grepool.com



Guarantee card

Keep your manual with the purchase justification (payment receipt) for any type of reclamation.

Any reclamation against guarantee should be made by an online declaration, via the www.service-gre.com website, together with receipt of purchase. You may be asked for photographs to justify the claim. No returns of material will be accepted without previous agreement. The client will support all costs of all returns of goods, (packaging and transport).

AFTER VERIFICATION AND CONFIRMATION OF A MANUFACTURING DEFECT

The products that effectively show defects will be repaired or will be replaced free of transport costs.

The guarantee is limited to the repair or replacement of the defective part. It does not include, under any circumstance, the payment of compensation for harm and damages.

THE GUARANTEE IS NOT APPLICABLE IN THE FOLLOWING SITUATIONS:

- Use of materials that do not comply to our instructions.
- Damages caused by mishandling or an installation not complying with the instructions.
- The maintenance instructions were not followed.
- Inappropriate or wrong use of the chemical product.

DURATION OF THE GUARANTEE:



IMPORTANT:

Manufacturas Gre interchanges components in exchange for others to be verified. If, after the verification no anomaly or dysfunction is detected, Manufacturas Gré reserves the right to invoice the client for the cost for transport and other diverse expenses.

Gre pools are subject to the legal 2- years guarantee established by the General Consumers and Users Defence Act counting from the date of purchase and according to the terms of the same. We remind you that for the guarantee to be applicable the purchase receipt should be presented and/or the return of the product. Manufacturas Gre also grant an additional 2-year commercial guarantee for this pool model, that is to say making a total of 4 years, exclusively regarding the metallic parts of the pool structure. This additional commercial guarantee will not affect the rights of the consumer according to the legal guarantee.

The following is excluded from both guarantees:

- The PVC Liner, in the case of disassembly and re-assembly of the pool
- Stains or decolouring that can appear in the liner due to its use
- Damages to the pool derived from poor ground preparation where the pool is located
- Damage to the pool derived from burial of the same
- Any damage to the pool derived from misuse of the same, according to the instruction manual

Likewise, all plastic parts are excluded from the additional commercial guarantee, that is to say:

- The liner
- Any decorative part

To be able to benefit from the guarantee, your pool should include this document. Guarantee valid for pools sold after 1 January 2016.

- **Liner:** 2 years for the seams and water tightness in normal conditions of use. The guarantee does not include: Ripping, tears, breakages, stains (caused by pouring treatment products directly into the water), stains linked to the growth of algae, stains related to the decomposition of foreign bodies in contact with the liner, stains and decolouring resulting from the action of oxidising products, colour maintenance and wear due to friction of the material over diverse surfaces. Deformation of the liner that has been left without water for 24 hours (never completely empty the pool). You should keep the label with the serial number of the liner that is on the product and on its packaging. This number and a sample of the liner will be required for any eventual reclamation against the guarantee.

- **Filter group:** The pump has 2 years guarantee (electrical problem), in normal conditions of use. The guarantee does not cover breakage of parts (pump base/sand deposit, pre-filter cover, multi-directional trap...), wear due to a poor connection, use of the pump without water, wear due to abrasion or corrosion (the filter group should be located in a cool and dry position, kept protected from water splashing).

- **Other components:** 2 years.

THE FOLLOWING IS NOT INCLUDED IN THE GUARANTEE:

- Cuts in the liner
- The assembly and filter connection
- The assembly
- The filling with water
- Installation of the edges
- The wintering
- Maintenance

AFTER SALES SERVICE WITHOUT GUARANTEE:

The guarantee is valid in all the UE countries, UK and Switzerland. GRE offers the buyer -in addition to the rights of guarantee from the seller that correspond by law and without limiting them- an additional right according to the conditions of the following obligations guaranteed for new products.

- In the case of problems, contact us: www.grepool.com/en/after-sales





Tarjeta de garantía

Para cualquier reclamación o servicio posventa, guarde su manual con el justificante de compra (ticket de caja).

Para cualquier demanda de garantía deberá ponerse en contacto a través de nuestra web: www.service-gre.com, junto con el justificante de compra. Se pueden solicitar fotografías para justificarlo. No se aceptará ninguna devolución de mercancía sin acuerdo previo. El cliente correrá con los costes de todas las devoluciones de mercancía (embalaje y transporte).

TRAS LA VERIFICACIÓN Y LA CONSTATAción DE UN DEFECTO DE FABRICACIÓN.

Los productos que efectivamente presenten defectos se repararán o se sustituirán con los portes pagados.

La garantía se limita a la reparación o a la sustitución de la pieza defectuosa. No implica en ningún caso una demanda de indemnizaciones o de daños y perjuicios.

NO SE APLICA LA GARANTÍA EN LAS SIGUIENTES SITUACIONES:

- Utilización de materiales no conformes a nuestras instrucciones.
- Daños provocados por una manipulación errónea o de una instalación no conforme.
- No se siguieron las instrucciones de mantenimiento.
- Uso inadecuado o incorrecto del producto químico.

- El liner o funda
- Las piezas embellecedoras

Para beneficiarse de la garantía, su piscina debe incluir este documento. Garantía válida para piscinas vendidas desde el 1 de enero de 2016.

- **Liner:** 2 años para las costuras y la estanqueidad en unas condiciones de uso normal.

No entran en garantía:

Los desgarrones, los rotos, las roturas, las manchas (productos de tratamiento directamente en el agua), las manchas vinculadas al crecimiento de algas, las manchas relacionadas con la descomposición de cuerpos extraños en contacto con el liner, las manchas y las decoloraciones resultantes de la acción de los productos oxidantes, el mantenimiento del color y el desgaste debidos a la acción del material sobre diversas superficies. La deformación del liner que se ha dejado más de 24 horas sin agua (no vacíe la piscina por completo nunca).

Es obligatorio guardar la etiqueta con el número de serie del liner presente en el producto y en su embalaje.

Para cualquier solicitud eventual de asunción de garantía, se exigirá una muestra del liner.

- **Grupo de filtración:** La bomba tiene una garantía de 2 años (problema eléctrico) en condiciones normales de uso. No entran en garantía: la rotura de piezas (base de la bomba/depósito de arena, cubierta del prefiltro, trampilla multidireccional...) el deterioro debido a una conexión defectuosa, el uso de la bomba en seco, el deterioro por abrasión o por corrosión (el grupo de filtración debe situarse en un lugar fresco y seco, resguardado de salpicaduras de agua).

- **Otros componentes:** 2 años.

ESTÁN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA:

- Los cortes en el liner
- El montaje y la conexión de la filtración
- El ensamblado
- El llenado de agua
- La colocación de los bordes
- El invierno
- El mantenimiento

ALCANCE GEOGRÁFICO DE LA GARANTÍA:

La garantía es válida para todos los países miembros de la Unión Europea, UK y Suiza.

Gre ofrece al comprador – además de los derechos de garantía que le corresponden por ley ante el vendedor y sin limitarlos – un derecho según las condiciones de las siguientes obligaciones garantizadas para productos nuevos.

IMPORTANTE:

La sociedad Manufacturas Gre intercambia componentes a cambio de otros para su peritaje. Si después del peritaje no se detecta ninguna anomalía o disfunción, la sociedad Manufacturas Gre se reserva el derecho de facturar los costes de portes y otros diversos al cliente.

DURACIÓN DE LA GARANTÍA:

Las piscinas Gre están sometidas a la garantía legal que establece la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, de 2 años desde la fecha de su compra, y conforme a los términos de la misma. Les recordamos que para que la garantía resulte aplicable deberá de presentar el documento acreditativo de la compra y/o entrega del producto. Manufacturas Gre otorga además una garantía comercial de 2 años adicionales para este modelo de piscina, es decir, de un total de 4 años, exclusivamente respecto de las piezas metálicas de la estructura de la piscina. Dicha garantía comercial adicional no afectará a los derechos del consumidor conforme a la garantía legal.

Están excluidos de ambas garantías

- La Funda (Liner P.V.C.) en caso de desmontaje y nuevo montaje de la piscina.
- Las manchas o decoloraciones que puedan aparecer en la funda derivada de su uso.
- Los daños en la piscina que se deriven de una mala preparación del terreno en que ésta se ubique.
- Los daños en la piscina derivadas del entierro de la misma.
- Cualquier daño en la piscina derivado del mal uso de la misma, de conformidad con el manual de instrucciones.

Asimismo estarán excluidos de la garantía comercial adicional todas las piezas de plástico, es decir:

- Si tienes algún problema, consúltanos: www.grepool.com/post-venta





Certificat de garantie

Pour toute réclamation/SAV, conservez votre notice avec la preuve d'achat (ticket de caisse).

Toute demande de garantie devra faire l'objet d'une déclaration en ligne sur le site: www.grepool.com, accompagnée de la preuve d'achat. Des photos pourront être demandées pour justificatif. Aucun retour de marchandise ne sera accepté sans accord préalable. Tout retour de marchandise est à la charge du client (emballage et transport).

APRÈS VÉRIFICATION ET CONSTATATION D'UN DÉFAUT DE FABRICATION

- Les produits effectivement défectueux seront réparés ou échangés et remplacés en port payé.

La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de la partie défectueuse. Elle n'implique en aucun cas une demande d'indemnités ou de dommages et intérêts.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS DANS LES CAS SUIVANTS :

- Utilisation du matériel non conforme à nos instructions.
- Dommages provoqués par une mauvaise manipulation ou un montage non conforme.
- Les conseils de maintenance n'ont pas été suivis.
- Usage inapproprié ou incorrecte des produits chimiques.

la notice. D'autre part, toutes les pièces en plastique sont exclues de la garantie commerciale supplémentaire, par exemple :

- Le liner ou enveloppe
- Les éléments enjoliveurs

Pour bénéficier de la garantie, votre piscine doit inclure ce document. Garantie valide pour les piscines vendues depuis le 1 janvier 2016.

- **Le liner :** 2 ans sur les soudures et l'étanchéité, dans les conditions d'un usage normal. Ne sont pas garantis : Les accrocs, trous, déchirures, tâches (produits de traitement directement dans l'eau), tâches liées au développement d'algues, tâches liées à la décomposition de corps étrangers en contact avec le liner, tâches et décolorations résultant de l'action de produits oxydants, tenue de couleur et l'usure due au frottement de la matière sur divers surfaces. Les déformations du liner resté plus de 24h sans eau (ne vidangez jamais complètement votre piscine). Il est impératif de conserver l'étiquette du numéro de série du liner présent sur le produit et son emballage. Pour toute demande éventuelle de prise en garantie, un échantillon du liner sera demandé.
- **Groupe de filtration :** La pompe est garantie 2 ans (problème électrique) dans les conditions d'un usage normal.

Ne sont pas garantis : la casse des pièces (socle de pompe/cuve à sable, couvercle de pré filtre, vanne multivoies ...), la détérioration due à un branchement défectueux, l'utilisation de la pompe à sec, la détérioration par abrasion ou corrosion (le groupe de filtration doit être placé dans un local frais et sec, à l'abri des projections d'eau).

- **Les autres composants :** 2 ans.

SONT EXCLUS DE LA GARANTIE :

- La découpe du liner
- Le collage et branchement de la filtration
- L'assemblage
- La mise en eau
- La pose des margelles
- L'hivernage
- L'entretien

GARANTIE :

La garantie est valide dans les pays membres de la communauté européenne, UK et en Suisse.

Gre offre à l'acheteur - en plus des droits de garantie qui lui correspondent par la loi au vendeur et sans les limiter - un droit dont les conditions des obligations garanties suivantes pour les nouveaux produits.

IMPORTANT :

La société Manufacturas Gre effectue des échanges de composants contre reprise pour expertise. Si, après expertise, aucune anomalie ou dysfonctionnement n'est avéré, la société Manufacturas Gre se réserve le droit de facturer les frais de port et autres frais divers au client.

DURÉE DE LA GARANTIE :

Les piscines Gre sont soumises à la garantie légale établie par la loi générale concernant la protection des consommateurs et utilisateurs, c'est-à-dire 2 années depuis la date d'achat et d'après les conditions de cette dernière. Nous vous rappelons que pour que la garantie soit

applicable, il est nécessaire de présenter le document certifiant l'achat et/ou la livraison du produit. Manufacturas Gre fournit par ailleurs une garantie commerciale de 2 années supplémentaires pour ce modèle de piscine, ce qui représente un total de 4 années, uniquement en ce qui concerne les pièces métalliques de la structure de la piscine. Cette garantie commerciale supplémentaire n'a aucun effet sur les droits du consommateur par rapport à la garantie légale.

Les éléments exclus des deux garanties sont les suivants :

- Les éléments exclus des deux garanties sont les suivants ;
- Les taches ou décolorations pouvant apparaître sur l'enveloppe en raison de l'usage ;
- Les dommages dans la piscine dérivés d'une mauvaise préparation du terrain où cette dernière est installée.
- Les dommages dans la piscine dérivés de l'enterrement de cette dernière ;
- Tout dommage dans la piscine dérivé d'une mauvaise utilisation de cette dernière, d'après

- En cas de problème, nous consulter!
www.grepool.com/fr/apres-vente





Garantieschein

Für etwaige Beanstandungen oder Kundendienst bewahren Sie Ihr Handbuch mit der Seriennummer sowie dem Kaufbeleg (Quittung) auf.

Jegliche Garantieansprüche müssen online auf der Webseite:

www.grepool.com/de/kundenservice, zusammen mit dem Kaufbeleg, geltend gemacht werden. Es können Fotos angefordert werden, um diesen Anspruch zu rechtfertigen. Eine Warenrücknahme ohne vorhergehende Vereinbarung wird nicht akzeptiert. Der Kunde trägt die Kosten für alle Warenrücksendungen (Verpackung und Transport).

NACH PRÜFUNG UND FESTSTELLUNG EINES FABRIKATIONSFEHLERS.

Produkte, die tatsächlich Fehler aufweisen, werden repariert oder frachtfrei ersetzt.

Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz des fehlerhaften Teils begrenzt. Sie bedeutet auf keinen Fall eine Schadensersatzforderung.

IN FOLGENDEN FÄLLEN KOMMT DIE GARANTIE NICHT ZUM EINSATZ:

- Einsatz von Material, das nicht unseren Vorgaben entspricht
- Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder nicht vorschriftsmäßige Montage verursacht werden
- Die Wartungsanweisungen wurden nicht eingehalten
- Unsachgemäße oder falsche Anwendung der Chemie

sind alle Kunststoffteile, d.h.:

- Innenhülle oder Verkleidung,
- alle Verzierungsteile

Zur Inanspruchnahme Ihrer Garantie müssen Sie im Besitz dieses Dokuments (Teil der Pool-Unterlagen) sein. Die Garantie gilt nur für ab 1. Januar 2016 verkaufte Schwimmbecken.

- Innenhülle: 2 Jahre auf Nähte und Wasserbeständigkeit unter normalen Nutzungsbedingungen. Folgendes fällt nicht unter die Garantie: Risse, Löcher, Bruchstellen, Flecken (durch Aufbereitungsprodukte direkt im Wasser), Flecken aufgrund Algenwachstum, Flecken durch Auflösung von Fremdkörpern in Kontakt mit der Innenhülle, Flecken und Entfärbungen infolge der Wirkung oxidierender Produkte, Erhaltung der Farbe und Abnutzung aufgrund von Reibung des Materials an verschiedenen Oberflächen, Verformungen der Innenhülle, wenn sich darin länger als 24 Stunden kein Wasser befand (Pool nie vollständig leeren). Das an Produkt und Verpackung befindliche Etikett mit der Seriennummer der Innenhülle muss aufbewahrt werden. Bei etwaiger Geltendmachung der Garantie ist eine Probe der Innenhülle erforderlich.
- Filteranlage: Die Pumpe hat eine Garantie von 2 Jahren (bei elektrischen Störungen) unter normalen Nutzungsbedingungen. Nicht unter die Garantie fallen: Bruch von Teilen (Sockel von Pumpe/Sandbehälter, Abdeckung des Vorfilters, richtungsunabhängige Klappe etc.), Beschädigung durch fehlerhaften Anschluss, Pumpe im Trockenlauf, Beschädigung durch Abnutzung oder Korrosion (die Filteranlage muss an einem kühlen, trockenen, vor Wasserspritzern geschützten Ort aufgestellt werden).

- **Sonstige Bauelemente:** 2 Jahre.

VON DER GARANTIE AUSGENOMMEN SIND:

- Schnitte in der Innenhülle
- Montage und Anschluss der Filteranlage
- Zusammenbau
- Befüllung mit Wasser
- Positionierung der Handläufe
- Überwintern
- Instandhaltung

GEOGRAPHISCHER GELTUNGSBEREICH DER GARANTIE:

Geographischer Geltungsbereich der Garantie: EU-Mitgliedsländer, UK und die Schweiz. Zusätzlich zu den dem Kunden gesetzlich und ohne Einschränkung zustehenden Gewährleistungsrechten bietet Gre dem Kunden ein Recht auf neue Produkte unter den Bedingungen der folgenden garantierten Verpflichtungen.

WICHTIG:

Das Unternehmen Manufacturas Gre tauscht Bauteile gegen andere aus, um ein Gutachten zu erstellen. Sollte nach Erstellung des Gutachtens keine Abweichung oder Fehlfunktion entdeckt werden, so behält sich das Unternehmen Manufacturas Gre das Recht vor, Transportkosten und sonstige Gebühren dem Kunden in Rechnung zu stellen.

LAUFZEIT DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN:

Die Schwimmbäder Gre unterliegen den allgemeinen gesetzlichen Garantien in den allgemeinen Gesetzen zum Schutz der Verbraucher und Benutzer, in diesem Sinne beläuft sie sich auf 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Garantie nur angewendet werden kann, wenn Sie eine gültige Bescheinigung für den Kauf und/oder der Lieferung der Ware präsentieren können. Manufacturas Gre gewährt zudem eine kommerzielle Garantie von 2 weiteren Jahren für dieses Schwimmbad Modell, d.h. insgesamt 4 Jahre ausschließlich der Metallteilen der Struktur des Schwimmbads. Diese zusätzliche kommerzielle Garantie hat keine Auswirkungen auf die Rechte des Verbrauchers gemäß der gesetzlichen Garantie.

In beiden Garantien sind ausgeschlossen:

- Die Verkleidung (Liner S.V.C.) im Falle einer Demontage und einer neuen Montage des Schwimmbads;
- Flecken oder Farbveränderungen, die in der Verkleidung aufgrund ihrer Verwendung auftreten, können;
- Die Schäden am Schwimmbad, hervorgerufen durch eine schlechte Vorbereitung des Geländes auf dem das Schwimmbad aufgebaut wurde.
- Schäden am Pool aufgrund dessen Einbettung.
- Jegliche Schäden am Pool aufgrund unsachgemäßer Nutzung gemäß der Gebrauchsanleitung. Von der zusätzlichen Herstellergarantie ausgenommen

- Bei Problemen wenden Sie sich bitte an:
<https://www.grepool.com/de/kundenservice>





Buono di garanzia

In caso di reclami o per assistenza post vendita, conservare il manuale con il numero di serie insieme alla prova di acquisto (scontrino).

Qualsiasi richiesta di garanzia deve essere inoltrata on line, tramite la pagina web www.grepool.com, allegando lo scontrino.

Possono essere richieste fotografie come prova. Non si accetta la restituzione della merce salvo previo accordo. Il cliente si farà carico di tutte le spese di restituzione della merce (imballaggio e trasporto).

DOPO LA VERIFICA E LA CONSTATAZIONE DI UN DIFETTO DI FABBRICAZIONE.

I prodotti che presentano effettivamente dei difetti saranno riparati o sostituiti con porto pagato.

La garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione del pezzo difettoso. Non è contemplata in alcun caso una richiesta di indennizzo o di danni.

LA GARANZIA NON È APPLICATA NEI SEGUENTI CASI:

- Utilizzo del materiale in modo non conforme alle nostre istruzioni
- Danni provocati da una manipolazione errata o da un'installazione non conforme.
- Non sono state seguite le istruzioni di manutenzione.
- Uso inadeguato o scorretto del prodotto chimico.

Sono inoltre escluse dalla garanzia commerciale aggiuntiva tutte le parti in plastica, ovvero:

- Il liner o rivestimento
- Le decorazioni

Per beneficiare della garanzia, la sua piscina deve includere questo documento.

Garanzia valida per piscine vendute dal 1° di Gennaio 2016

- **Liner:** 2 anni per le giunzioni e la tenuta stagna nelle normali condizioni di uso. La garanzia non comprende: crepe, rotture, altri tipi di cedimento, macchie (prodotti di trattamento direttamente nell'acqua), le macchie legate al crescere di alghe, le macchie dovute alla decomposizione di corpi estranei al contatto con il liner, le macchie e lo scolorimento dovuti all'azione di prodotti ossidanti, mantenimento del colore e usura dovuti all'attrito del materiale con diverse superci, la deformazione del liner che è rimasto senza acqua per più di 24 ore (la piscina non deve mai essere svuotata completamente). È obbligatorio conservare l'etichetta con il numero di serie del liner presente nel prodotto e nel suo imballaggio. Per qualsiasi eventuale domanda di assunzione di garanzia, sarà richiesto di mostrare il liner.
- **Sistema di Itrazione:** La pompa ha una garanzia di 2 anni (problema elettrico) nelle normali condizioni di uso.

La garanzia non comprende: la rottura di pezzi (base della pompa / deposito di terra, copertura del pre-filtro, sportello multi direzionale...), il deterioramento dovuto a una connessione difettosa, l'uso della pompa a secco, il deterioramento per abrasione o corrosione (il sistema di Itrazione deve essere collocato in un luogo fresco e asciutto, al riparo da spruzzi d'acqua).

- **Altri componenti:** 2 anni

SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA:

- Tagli nel liner
- Montaggio e connessione della Itrazione
- Il montaggio
- Il riempimento d'acqua
- Il posizionamento dei bordi
- L'invernaggio
- La manutenzione

GARANZIA:

La garanzia è valida nei paesi membri della Unione Europea, UK e Svizzera. Gre ore al compratore - a parte dei diritti di garanzia che le corrispondono secondo la legge verso il venditore e senza limitarli - un diritto secondo le condizioni dei seguenti obblighi garantiti per i prodotti nuovi.

IMPORTANTE:

La società Manufacturas Gre cambia un componente a condizione che venga svolta una perizia. Se in seguito alla perizia non viene evidenziata nessuna anomalia o mal funzionamento, la società Manufacturas Gre si riserva il diritto di fatturare ai clienti i costi di porto ed eventuali altri.

DURATA DELLA GARANZIA:

Le piscine Gre sono coperte da garanzia legale come previsto dalla Legge per la tutela dei consumatori e degli utenti nali. Tale garanzia ha una durata di 2 anni a partire dalla data di acquisto del prodotto in conformità con i termini previsti dalla stessa. Le ricordiamo che per poter usufruire della garanzia occorre presentare il giusticativo comprovante l'acquisto e/o la consegna del prodotto. Manufacturas Gre fornisce, inoltre, una garanzia commerciale di ulteriori 2 anni con l'acquisto di questo modello di piscina, per un totale di 4 anni, esclusivamente sulle parti metalliche della struttura della piscina. Suddetta garanzia aggiuntiva non pregiudicherà i diritti del consumatore previsti dalla garanzia legale.

Sono esclusi da entrambe le garanzie:

- Il rivestimento (Liner P. V. C.) in caso di smontaggio e rimontaggio della piscina;
- Le macchie o le scoloriture che possono presentarsi sul rivestimento in seguito al suo utilizzo.
- I danni alla piscina derivanti da un'errata preparazione del terreno sul quale viene posizionata.
- I danni alla piscina derivanti dall'interramento della stessa.
- Qualsiasi danno alla piscina derivato da un cattivo utilizzo della stessa, in conformità con quanto previsto dal manuale di istruzioni.

- In caso di problemi, contattaci!
<https://www.grepool.com/it/post-vendita>





Garantiekaart

Voor iedere claim of after-sales service, uw handleiding met het aankoopbewijs (actuur, kassabon) gereedhouden.

Voor de alle garantieclaims dient u, met het aankoopbewijs, contact met ons op te nemen via onze website: www.service-gre.com. Ter verantwoording kunnen er foto's worden gevraagd. Zonder voorafgaande toestemming wordt geen enkele retourzending van goederen geaccepteerd. De klant draagt de kosten van alle retourzendingen (verpakking en transport).

NA VERIFICATIE EN CONTRA-EXPERTISE VAN EEN FABRICAGEFOUT

De producten die daadwerkelijk defecten vertonen worden gerepareerd of vervangen zonder verzendkosten.

De garantie beperkt zich tot reparatie of vervanging van het defecte onderdeel. In geen geval wordt er een vergoeding gegeven voor geleden schade en ongemakken.

DE GARANTIE IS NIET VAN TOEPASSING IN DE VOLGENDE SITUATIES:

- Gebruik van materialen die niet overeenkomen met onze instructies.
- Schade die is veroorzaakt door verkeerde behandeling of onjuiste installatie.
- Onderhoudsinstructies zijn niet opgevolgd.
- Oneigenlijk of onjuist gebruik van chemische producten.

Eveneens uitgesloten van de additionele commerciële garantie zijn alle plastic onderdelen, oftewel:

- Liner of overtrek
- De afdekkende sierstrippen

Om gebruik te kunnen maken van de garantie, moet uw zwembad vergezeld gaan van dit document.

De garantie is geldig voor zwembaden die verkocht zijn na 1 januari 2016.

- **Liner:** 2 jaar op de naden en waterdichtheid bij gebruik onder normale omstandigheden.

Uitgesloten van garantie:

Winkelhaken, gaten, scheuren, vlekken (door producten voor directe waterbehandeling), vlekken die ontstaan door algengroei, vlekken die ontstaan door de decompositie van vreemde lichamen die in contact zijn met de liner, vlekken en verkleuringen ten gevolge van contact met oxiderende substanties, kleurverlies en slijtage ten gevolge van het vastzetten van het materiaal op verschillende oppervlakken. Vervormingen van de liner nadat het zwembad 24 uur zonder water heeft gestaan (maak het zwembad dus nooit helemaal leeg).

U bent verplicht om het etiket met het serienummer van de liner op het product en op de verpakking te bewaren.

Voor elk eventueel verzoek om aanspraak op garantie, is een monster van de liner vereist.

- **Filtergroep:** De pomp heeft een garantie van 2 jaar (elektrische problemen) bij normale gebruiksomstandigheden. Uitgesloten van garantie: Gebroken onderdelen (voet van de pomp/zandreservoir, cover voorfilter, multidirectionele afsluiter,...) schade als gevolg van defecte verbinding, gebruik maken van de pomp zonder water, schade als gevolg van slijtage of corrosie (de filtergroep moet zich bevinden op een koele droge plaats, beschermd tegen opspattend water,).

- **Andere onderdelen:** 2 jaar.

UITGESLOTEN VAN DE GARANTIE:

- Sneden in de liner
- De montage en de aansluiting van de filtering
- De montage
- Het vullen met water
- De plaatsing van de randen
- Winterklaar maken
- Het onderhoud

GEOGRAFISCH TOEPASSINGSGBIED VAN DE GARANTIE:

De garantie is geldig voor alle lidstaten van de Europese Unie, Verenigd Koninkrijk en Zwitserland.

Gre biedt de koper – naast de rechten op garantie ie men volgens de wet heeft tegenover de verkoper en zonder beperking daarop – het recht, volgens de voorwaarden van de volgende gegarandeerde verplichtingen, op nieuwe producten.

BELANGRIJK:

Het bedrijf Manufacturas Gre vervangt onderdelen voor expertise. Als bij expertise geen afwijking, storing of defect wordt gevonden, behoudt het bedrijf Manufacturas Gre zich het recht voor om de verzenden andere kosten in rekening te brengen bij de klant.

DUUR VAN DE GARANTIE:

De zwembaden van Gre zijn onderworpen aan de wettelijke garantie, zoals is vastgelegd in de Algemene Wet ter bescherming van consumenten en gebruikers, gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop, en in overeenstemming met de bijbehorende aankoopvoorwaarden. We herinneren u eraan dat u het bewijs van aankoop en/of aflevering van het product moet kunnen tonen opdat de garantie van toepassing zal zijn Manufacturas Gre geeft daarnaast ook een additionele commerciële garantie van 2 jaar op dit model zwembad, dat wil zeggen, voor in totaal van 4 jaar, uitsluitend met betrekking tot de metalen onderdelen van de zwembadopbouw. Deze additionele commerciële garantie heeft geen invloed op de rechten van de consument onder de wettelijke garantie.

Uitgesloten van beide garanties zijn:

- Bekleding (pvc-liner) in het geval dat het zwembad wordt gedemonteerd en opnieuw gemonteerd;
- Vlekken of verkleuringen die op de liner kunnen verschijnen ten gevolge van het gebruik;
- Schade aan het zwembad als gevolg van een slechte voorbereiding van het terrein waarop het wordt geplaatst.
- Schade aan het zwembad die ontstaat bij het verdiept aanleggen ervan.
- Alle schade aan het zwembad die is ontstaan door het verkeerde gebruik ervan dat niet in overeenstemming is met de handleiding.

- Als u een probleem ondervindt, neem contact met ons op: <https://www.grepool.com/en/after-sales>





Cartão de garantia

Para qualquer reclamação ou serviço pós-venda, conserve o seu manual com o comprovativo de compra (ticket de caixa).

Qualquer reclamação de garantia deverá ser objeto de uma declaração online, no site www.grepool.com, juntamente com o comprovativo de compra. Podem ser requeridas fotografias para justificá-lo. Não será aceite nenhuma devolução de mercadoria sem acordo prévio. O cliente assumirá os custos de todas as devoluções de mercadoria (embalagem e transporte).

APÓS A VERIFICAÇÃO E A CONSTATAÇÃO DE UM DEFEITO DE FABRICO.

- Os produtos que efetivamente apresentem defeitos serão reparados ou substituídos com os portes pagos.

A garantia limita-se à reparação ou à substituição da peça defeituosa. Em nenhum caso, implicará uma ação de indemnização ou de perdas e danos.

A GARANTIA NÃO SERÁ APLICADA NAS SEGUINTE SITUACIÕES:

- Utilização de materiais não conformes às nossas instruções.
- Danos causados por um manuseamento errado ou por uma instalação não conforme.
- Não foram cumpridas as instruções de manutenção. Uso inadequado ou incorreto do produto químico.
- Uso inadequado ou incorreto do produto químico.

DURAÇÃO DA GARANTIA:

As piscinas Gre estão sujeitas à garantia legal, estabelecida pela Lei Geral para a Defesa dos Consumidores e Usuários, de 2 anos a partir da data da compra e os

IMPORTANTE:

A sociedade Manufacturas Gré substitui componentes em troca de outros para a sua peritagem. Se depois da peritagem não for detetada qualquer anomalia ou disfunção, a sociedade Manufacturas Gre reserva-se-á o direito de faturar os custos de portes e outros diversos ao cliente.

termos da mesma. Lembramos que para que a garantia seja aplicável deverá apresentar o documento comprovativo da compra e/ou entrega do produto.

Além disso, a Manufacturas Gre outorga uma garantia comercial de 2 anos adicionais para este modelo de piscina. Oferece portanto uma garantia total de 4 anos, exclusivamente no que diz respeito às peças metálicas da estrutura da piscina. A referida garantia comercial adicional não afetará os direitos do consumidor de acordo com a garantia legal.

Excluem-se de ambas as garantias:

- O interior (Liner P.V.C.) em caso de desmontagem e nova montagem da piscina;
- As manchas ou decolorações que puderem surgir no liner na sequência do seu uso;
- Os danos na piscina que resultem de uma má preparação do terreno em que esta seja colocada.
- Os danos na piscina resultantes do enterramento da mesma.
- Qualquer dano na piscina resultante do mau uso da mesma, em conformidade com o manual de instruções.

Excluem-se também da garantia comercial adicional todas as peças de plástico, isto é:

- O liner ou cobertura
- As peças embelezadoras

Para ser beneficiário desta garantia, este documento deve estar incluído dentro da sua piscina, juntamente com o manual de instruções.

Garantia válida para piscinas vendidas a partir do dia 1 de Janeiro de 2016.

- Liner:** 2 anos para as costuras e a estanqueidade numas condições de uso normal. Não entram na garantia: os rasgões, os buracos, as roturas, as manchas (produtos de tratamento diretamente na água), as manchas vinculadas ao crescimento de algas, as manchas relacionadas com a decomposição de corpos estranhos em contacto com o liner, as manchas e as decolorações resultantes da ação dos produtos oxidantes, a manutenção da cor e o desgaste devidos à fricção do material sobre diversas superfícies, a deformação do liner que foi deixado mais de 24 horas sem água (nunca esvazie a piscina por completo). É obrigatório guardar a etiqueta com o número de série do liner presente no produto e na sua embalagem. Para qualquer eventual requerimento de concessão de garantia, uma amostra do liner será exigida.

- Grupo de filtração:** a bomba tem uma garantia de 2 anos (problema elétrico) em condições normais de utilização. Não entram na garantia: a rotura de peças (base da bomba/depósito de areia, cobertura do pré-filtro, válvula multidirecional...), a deterioração devida a uma conexão defeituosa, o uso da bomba a seco, a deterioração por abrasão ou por corrosão (o grupo de filtração deve ser colocado num local fresco e seco, resguardado de salpicos de água).

- Outros componentes:** 2 anos.

SÃO EXCLUÍDOS DA GARANTIA:

Os cortes no liner

- A montagem e a conexão da filtração
- A ensambladura
- O enchimento de água
- A colocação dos bordos
- A hibernação
- A manutenção

SERVIÇO PÓS-VENDA SEM GARANTIA:

A garantia é válida nos países membros da UE, UK e na Suíça. A Gre oferece ao comprador – além dos direitos de garantia que lhe correspondem por lei perante o vendedor e sem limitá-los – um direito de acordo às condições das seguintes obrigações garantidas para produtos novos

- Em caso de problema, consulte-nos www.grepool.com





MADE IN BY - FABRICADO POR - FABRIQUÉ ÀR - HERGESTELLT DURCH
- PRODOTTO DA - GEPRODUCEERD DOOR - FABRICADO POR:

MANUFACTURAS GRE S.A. | ARITZ BIDEA 57, BELAKO INDUSTRIALDEA | 48100 MUNGIA (VIZCAYA) ESPAÑA
| N° REG. IND.: 48-06762

MADE IN SPAIN - FABRICADO EN ESPAÑA - FABRIQUÉ EN ESPAGNE - HERGESTELLT IN SPANIEN
- PRODOTTO IN SPAGNA - GEPRODUCEERD IN SPANJE - FABRICADO NA ESPANHA